

Corporación Interamericana de Inversiones

Informe Anual 2005



Países miembros:

Alemania
Argentina
Austria

Bahamas
Barbados
Bélgica
Belice
Bolivia
Brasil

Chile
Colombia
Corea, República de
Costa Rica
Dinamarca

Ecuador
El Salvador
España
Estados Unidos

Finlandia
Francia
Guatemala
Guyana

Haití
Honduras
Israel

Italia
Jamaica
Japón
México
Nicaragua
Noruega

Países Bajos
Panamá
Paraguay
Perú
Portugal
República Dominicana

Suecia
Suiza
Suriname
Trinidad y Tobago
Uruguay
Venezuela

Corporación Interamericana de Inversiones



Informe Anual 2005

Contenido

Carta de envío	iv
Carta del Gerente General	v
Balance positivo de una nueva etapa	1
La CII en hechos y cifras	7
El año en perspectiva	13
Hechos destacados en el 2005	13
Adicionalidad y aporte al desarrollo	13
Resultados operativos	13
Resultados financieros	13
Crece la alianza	13
Otros hechos	13
Acontecer institucional	14
Reunión Anual	14
Directorio Ejecutivo	14
Objetivos de la Declaración de Nuevo León	16
Descentralización	18
Flexibilidad y nuevos productos	18
Colaboración dentro del Grupo del BID	18
Programas especiales	20
Gobernanza	24
Invertir en el desarrollo, 2005	29
Resumen de las inversiones para el desarrollo realizadas a lo largo del ejercicio	29
Operaciones directas	29
Préstamos efectuados a través de intermediarios financieros locales	41
Informe de los auditores independientes	42
Estados financieros	43
Balance de situación	43
Cuenta de resultados y déficit acumulado	44
Estado de flujos de efectivo	45
Notas a los estados financieros	46
Anexos	66
América Latina y el Caribe en el 2005: panorama económico	66
Gobernadores y Gobernadores Suplentes	67
Directores Ejecutivos y Directores Ejecutivos Suplentes	68
Órganos de enlace	69

Cuadros

Fondo fiduciario coreano	22
El Programa Italiano para el Desarrollo de la PYME	23
Comités permanentes	24
Nueva política de disponibilidad de información	25
Fuentes de recursos	29

Gráficos y tablas

Proyectos de infraestructura financiados por CIFI.	2
Accionistas de CIFI	2
Indicadores financieros básicos de la CII	7
Principales indicadores operacionales en el 2005	8
Composición del activo de la CII.	9
Desglose de proyectos aprobados, total acumulado	9
Distribución de la cartera activa neta por tipo de producto financiero (por número de proyectos).	9
Distribución de la cartera activa neta por tipo de producto financiero (por financiamiento aprobado).	10
Distribución de la cartera activa neta por grupo de países (por número de proyectos)	10
Distribución de la cartera activa neta por grupo de países (por financiamiento aprobado)	10
Distribución por sector en el 2005 (por número de proyectos activos).	11
Distribución por sector en el 2005 (por financiamiento aprobado activo)	11
Desembolsos a través de fondos fiduciarios	11
Total acumulado de operaciones aprobadas por países, neto de préstamos descartados y cancelados	15
Total acumulado de operaciones aprobadas por sectores, neto de préstamos descartados y cancelados	15
Operaciones aprobadas en el 2005	17
Proyectos aprobados, desembolsados y activos al 31 de diciembre del 2005	19
Países de origen y valor total acumulado de bienes y servicios adquiridos, 1989–2005.	21
Fondos de fideicomiso para asistencia técnica CII/BID, 2005	27
Préstamos a través de intermediarios financieros en el 2005	41

Carta de envío

10 de febrero de 2006
Presidente de la Asamblea de Gobernadores
Corporación Interamericana de Inversiones
Washington, D.C.

Señor Presidente:

De conformidad con lo dispuesto en el Artículo IV, Sección 9(a) del Convenio Constitutivo de la Corporación Interamericana de Inversiones, transmito a usted el Informe Anual de la Corporación correspondiente al año 2005, así como los estados financieros auditados, incluidos el balance general, el estado de ingresos y ganancias retenidas y el estado de flujo de caja para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre del 2005.

El informe contiene una reseña de los principales logros y los avances clave de la CII durante el ejercicio.

Atentamente,

Luis Alberto Moreno
Presidente
Directorio Ejecutivo
Corporación Interamericana de Inversiones

Carta del Gerente General

La trayectoria y los resultados obtenidos por la Corporación durante el año 2005 marcan una fase particular en nuestra misión de atender las necesidades de desarrollo del sector privado en América Latina y el Caribe, sobre todo las de las pequeñas y medianas empresas que constituyen nuestra clientela.

En el presente informe anual se destaca lo que la Corporación ha logrado este año, en una coyuntura caracterizada por la mejora de la economía regional y tendencias positivas de crecimiento. Estos resultados cobran aún mayor relevancia en el contexto de las crisis financieras del período 2002–2003 que se hicieron sentir en el entorno empresarial y de inversión en diversos países de la región y contribuyeron a los resultados financieros negativos registrados por la CII. Si bien la mejora de los resultados durante el último trienio puede atribuirse en gran medida al esfuerzo conjunto realizado por la Administración y el Directorio Ejecutivo para poner en práctica las iniciativas en materia operacional y de política introducidas a partir del 2002, la mejora del clima económico de la región fue asimismo un factor básico que influyó positivamente. Los activos e ingresos de la Corporación se derivan principalmente de su misión de desarrollo, por lo que la mejora de su desempeño financiero es reflejo positivo de la solidez financiera de la región.

Entre los logros alcanzados por la Corporación conforme ha ido implementando su programa operativo bienal destaca la colocación de su primera emisión de bonos. Se trata de una emisión realizada en Colombia y denominada en moneda local, cuyo producto se ha represtado en moneda local en ese mismo país. Por ser la primera emisión de su tipo entre organismos multilaterales que operan en América Latina y el Caribe, reviste una triple importancia. Primero, representó para la Corporación un procedimiento innovador para captar capital con fines de desarrollo en condiciones muy competitivas. Segundo, el producto de la emisión se volvió a inyectar inmediatamente en la economía local, proporcionando así financiamiento en moneda local destinado al arrendamiento financiero de bienes de capital para empresas de pequeña y mediana envergadura. Por último, la operación busca aumentar los instrumentos de inversión a disposición de inversionistas locales y promover el desarrollo de mercados de capital locales al fomentar el ahorro interno como factor clave para el crecimiento sólido de las inversiones. Sobre la base del éxito de esta primera operación buscaremos realizar otras comparables en otros países allá donde existan condiciones propicias.

Otra importante iniciativa se debe a la Declaración de Nuevo León adoptada por los jefes de estado y de gobierno de nuestro hemisferio. En lo que atañe a la Corporación, la Declaración establece como objetivo aumentar considerablemente el financiamiento proporcionado a la pequeña y mediana empresa a través de intermediarios financieros, lo que nos llevó a instituir un nuevo programa ideado para

triplicar dicho financiamiento para el año 2007. Cabe agregar que a raíz de esta iniciativa la Corporación analizó los programas de crédito de otras instituciones multilaterales a fin de incorporar sus buenas prácticas respecto de programas orientados a la microempresa y a la pequeña y mediana empresa. Este año, al presentar los resultados de nuestro propio programa hemos procurado armonizar la metodología de presentación de datos para ajustarnos a lo que hacen otras instituciones comparables y rendir cuentas más completas respecto de su impacto.

Es desde ese punto de vista que les invito a leer nuestro informe anual para el ejercicio 2005.

Jacques Rogozinski
Gerente General
Corporación Interamericana de Inversiones

Balance positivo de una nueva etapa

Tras emprender una nueva etapa en su historia operativa es de resaltar la trayectoria ascendente de la Corporación, tanto en lo tocante a sus propios resultados financieros como en lo que se refiere a su efectividad en el desarrollo. Al cabo de un proceso de agilización e innovación emprendido con la colaboración del Director Ejecutivo, la Corporación ha registrado un resultado neto positivo por tercer año consecutivo. Como parte de dicho proceso se ha ampliado la gama de productos y servicios financieros que la Corporación pone al servicio de la pequeña y mediana empresa privada en América Latina y el Caribe. El impacto en el desarrollo producto de dicho esfuerzo conjunto incluye lo siguiente:

- La captación de recursos locales para dedicarlos al desarrollo local. Con la emisión de bonos en pesos colombianos por valor de US\$66 millones, la CII se convierte en el primer organismo multilateral en América Latina que, en lugar de recurrir a un mecanismo de “swap” y repatriar el producto de la emisión a su propia tesorería, lo destina a operaciones de financiamiento con fines de desarrollo en el país donde realiza la emisión.
- Más de medio millón de créditos por un valor total de US\$3 mil millones durante el último quinquenio¹.
- 18 proyectos de infraestructura cuyo costo total supera US\$2.248 millones.
- 4.900 operaciones de arrendamiento financiero.
- Más de 131.000 pequeños y micro créditos inferiores a US\$1.000.

La CII logra una primicia de financiamiento local

El hecho de entender las características y necesidades financieras de pequeña y mediana envergadura permitió a la CII desarrollar un programa innovador de financiamiento para pequeñas empresas en Colombia. La mayor parte de las empresas de pequeña y mediana envergadura no exportan y no tienen alternativas para protegerse de la exposición a los créditos en divisas. Pedir prestado en moneda local es la opción que prefieren estas empresas al adquirir bienes de largo plazo. En diciembre del 2005 la CII completó su primera emisión de bonos en Colombia y utilizó el producto de la misma para financiar operaciones de leasing en beneficio de pequeñas y medianas empresas a través de compañías de arrendamiento financiero.

La CII coloca su primera emisión de bonos

Es la primera vez que un organismo multilateral que opera en América Latina no canjea el producto de una emisión de bonos en moneda local

Moneda local para el desarrollo— 150.000 millones de pesos colombianos canalizados a PYME

¹ Según la metodología de informes de otras instituciones financieras de desarrollo internacional.

Se trata de la primera vez en que un organismo multilateral en América Latina obtiene recursos en moneda local y los presta en el mismo país, con destino a operaciones que contribuyan al desarrollo en el ámbito local. Los fondos procedentes de la emisión de bonos se colocaron inmediatamente en cinco empresas colombianas de arrendamiento financiero que a su vez proporcionaron operaciones de leasing denominadas en pesos colombianos que oscilaron entre US\$170.000 y US\$1 millón con destino a por lo menos 1.000 pequeñas y medianas empresas que de esta manera obtendrán recursos de largo plazo en moneda local, a una tasa competitiva.

Esta operación le permitirá a la Corporación lograr las metas trazadas en su plan operativo 2005–2006 y en la Declaración de Nuevo León. Esta operación pionera representa un modelo a repetir en otros países de la región, tanto por parte de la CII como por otras entidades multilaterales.

La CII crea una entidad de crédito especializada en infraestructura

Los proyectos de infraestructura aunque sean pequeños, conllevan necesidades de financiamiento de escala relativamente grande que rebasan los recursos financieros de la Corporación. En respuesta a la creciente demanda de financiamiento de largo plazo para proyectos de infraestructura, en el 2001 la CII participó en la creación de la Corporación Interamericana para el Financiamiento de Infraestructura (CIFI). La CII es accionista fundador de CIFI junto con Caja Madrid.

La CII y CIFI han financiado veintidós proyectos de infraestructura en catorce países

A través de este innovador emprendimiento conjunto, la CII ha multiplicado sus propios recursos y ha contribuido a la creación de una singular agrupación de inversionistas que reúne a instituciones financieras de desarrollo y entidades comerciales privadas de

Proyectos de infraestructura financiados por CIFI

País	Sector	Costo del proyecto
Argentina	Transporte	US\$55 millones
Belice	Energía	US\$46 millones
Bolivia	Gas	US\$220 millones
Brasil	Energía	US\$416 millones
Brasil	Servicios relacionados con la infraestructura	US\$400 millones
Brasil	Servicios relacionados con la infraestructura	US\$280 millones
Costa Rica	Energía	US\$75 millones
Ecuador	Energía	US\$35 millones
Ecuador	Energía	US\$31 millones
El Salvador	Energía	US\$85 millones
Guatemala	Energía	US\$90 millones
Guatemala	Energía	US\$82 millones
Guatemala	Energía	US\$75 millones
Honduras	Energía	US\$40 millones
Nicaragua	Telecomunicaciones	US\$87 millones
Panamá	Energía	US\$361 millones
Panamá	Infraestructura social	US\$15 millones
Perú	Energía	US\$16 millones
Perú	Transporte	US\$21 millones
República Dominicana	Puertos	US\$282 millones
República Dominicana	Transporte	US\$48 millones
Trinidad y Tobago	Suministro de agua	US\$148 millones
Total		US\$2.900 millones

Accionistas de CIFI

Corporación Interamericana de Inversiones	18,52%
Caja Madrid (España)	18,52%
Banco Centroamericano de Integración Económica	9,26%
Primer Banco del Istmo (Panamá)	9,26%
NORFUND (Noruega)	9,26%
Caixa Banco de Investimento (Portugal)	7,41%
Banco de Desarrollo del Caribe	5,56%
FINNFUND (Finlandia)	5,56%
Banco Pichincha (Ecuador)	4,63%
Republic Bank (Trinidad y Tobago)	1,85%
Banco Galicia y Buenos Aires (Argentina)	0,93%

Europa y América Latina. Hasta la fecha, CIFI ha aportado más de US\$100 millones para el financiamiento de dieciocho proyectos de infraestructura en catorce países latinoamericanos y caribeños con un costo total de más de US\$2.000 millones.

La CII fomenta la infraestructura sostenible

Consciente del impacto en el desarrollo que tienen los proyectos de infraestructura, la Corporación desde su creación ha venido financiando proyectos de infraestructura en pequeña escala, centrándose principalmente en proyectos de pequeña envergadura con un componente de energía renovable.

La Corporación es el primer miembro del Grupo del BID en financiar proyectos de energía renovable que pueden optar a la obtención de créditos de carbono. El Protocolo de Kyoto para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero contempla un innovador mecanismo de financiamiento de proyectos de energía renovable en países menos industrializados. El Mecanismo de Desarrollo Limpio permite que los proyectos elegibles obtengan créditos de reducción de emisiones si reducen los gases que causan el calentamiento de la tierra. De esta manera se crea una nueva fuente de ingresos para los proyectos de energía renovable en América Latina y el Caribe.

En Ecuador, la CII está financiando la construcción de la central hidroeléctrica Hidroabanico en la cuenca hidrográfica amazónica. La energía eléctrica generada por el proyecto evitará la emisión de más de 800.000 toneladas de gases de efecto invernadero en un período de seis años. En diciembre del 2004 la unidad financiera para créditos de carbono del Banco Mundial firmó un contrato para la compra de créditos de carbono para el proyecto Hidroabanico, en el marco del Protocolo de Kyoto. La CII ha utilizado fondos procedentes del Evergreen Trust Fund para proporcionar la cooperación técnica necesaria para supervisar este proyecto.

En Perú, la CII proporcionó fondos de cooperación técnica a Sindicato Energético S.A. (SINERSA) a través del Austrian Fund para ayudarlo en el proceso de homologación y certificación de la reducción de gases de efecto invernadero, lo cual es un requisito para recibir los pagos anuales por créditos de carbono con arreglo al Protocolo de Kyoto. En el 2004 SINERSA y el Banco Mundial suscribieron el primer contrato de compra de reducción de emisiones celebrado en Perú, correspondiente a la central hidroeléctrica Poechos 1. La central hidroeléctrica de SINERSA se construyó en el 2002 con financiamiento de la CII.

La CII proporciona financiamiento flexible para la microempresa, pequeña empresa y mediana empresa

Trabajando con socios intermediarios financieros, la CII ha venido aportando financiamiento a más de 500.000 microempresas, pequeñas empresas y medianas empresas desde el 2000. Existe una enorme diversidad en los instrumentos financieros y los mecanismos de entrega que utiliza la CII para llegar a las empresas más pequeñas. Con el fin de facilitar la comparación con otras instituciones financieras de desarrollo, la CII está modificando sus informes sobre el impacto de sus actividades de préstamos e inversiones como institución financiera.

El costo total de proyectos de infraestructura financiados directamente y a través de CIFI es de US\$3.390 millones

La CII es el primer miembro del Grupo del BID en financiar proyectos de energía renovable aptos para créditos de carbono

4.900 operaciones de arrendamiento financiero para PYME por medio de instituciones financieras

Financiamiento a través de intermediarios financieros— Banco de Desarrollo: 213.000 préstamos que totalizan US\$2.550 millones

Financiamiento a través de una sociedad auxiliar de crédito— Almer: 180.000 préstamos que totalizan US\$96 millones

Financiamiento a través de intermediarios financieros— Rabobank: financiamiento para más de 140.000 empresas

Inversiones en bienes de equipo financiadas mediante arrendamiento financiero

El crecimiento sostenido del número de operaciones de este tipo financiadas por la CII se debe al aumento en la demanda de esta opción financiera en la región. El arrendamiento financiero presenta muchas ventajas para las empresas de pequeña y mediana envergadura porque no requiere la inversión de escasos recursos de capital y permite actualizar los equipos productivos sin preocuparse por la obsolescencia. El arrendamiento financiero multiplica los recursos de la CII porque a medida que los arrendamientos se amortizan las empresas arrendadoras utilizan los fondos para extender nuevos arrendamientos a otras empresas. Desde el 2000 esta herramienta de desarrollo ha posibilitado la realización de 4.900 operaciones de arrendamiento financiero² en beneficio de pequeñas y medianas empresas de la región.

Expansión de las capacidades de préstamo con capital

Para llegar hasta los empresarios más pequeños es preciso recurrir a instituciones e instrumentos financieros especializados. La CII constantemente trata de identificar nuevos proveedores de financiamiento con los que colaborar para responder a las necesidades de este mercado tan dinámico. En el 2001 la CII invirtió US\$10 millones en Banco de Desarrollo, una institución especializada en el sector de microempresas y pequeñas empresas de Chile. Desde entonces, Banco de Desarrollo ha realizado préstamos por el equivalente de US\$2.550 millones a más de 213.000 microempresas y pequeñas empresas. El monto promedio de los préstamos a pequeñas empresas es de US\$29.000, y para las microempresas, de US\$900.

Financiamiento para pequeños agricultores

Los pequeños agricultores generan empleo y son esenciales para el desarrollo sostenible. Efectuar préstamos a productores agrícolas exige utilizar productos y servicios financieros específicos que se orienten a las necesidades especiales de los pequeños agricultores. Almacenadora Mercader, S.A. (Almer) un almacén general de depósitos mexicano, recibió un préstamo de US\$10 millones de la CII para ofrecer financiamiento a su vez a pequeños productores locales de maíz, trigo y sorgo mediante acuerdos de recompra de 45 días. A través de este mecanismo de la CII aprobado en el 2000, Almer proporcionó a pequeños agricultores financiamiento por un total de más de US\$96,4 millones en más de 180.000 operaciones. Gracias a este mecanismo, hasta la fecha el financiamiento otorgado por la CII se ha visto multiplicado por más de nueve.

Creación de nuevas opciones de financiamiento con socios

La CII, trabajando en conjunto con Rabobank en Brasil, participó en proporcionar financiamiento para una estructura innovadora de conversión en valores de las cuentas por cobrar de pequeñas y medianas empresas. Antes del 2005, la CII aprobó dos transacciones de US\$100 millones para que Banco Rabobank Inter-

² No incluye las operaciones de arrendamiento financiero en pesos en Colombia.

national Brasil S.A. financie la conversión en valores de las cuentas por cobrar. Ambas transacciones fueron cofinanciadas con Rabobank Curaçao N.V. Las utilidades de estas transacciones se utilizaron para financiar la adquisición de Rabobank de las cuotas prioritarias de fondos de inversión de cuentas por cobrar—Fundo de Investimento em Direitos Creditorios (FDIC)—en Brasil. El FDIC fue creado por la Comissão de Valores Mobiliários (equivalente brasileño de la Comisión de Valores en los Estados Unidos de América) como mecanismo mediante el cual las empresas pueden transferir la titularidad de las cuentas por cobrar a un FDIC. Los fondos fueron establecidos para adquirir cuentas por cobrar con descuento emitidas por ciertas empresas que financian a clientes de pequeña y mediana envergadura. Desde su creación, las utilidades del primer mecanismo de US\$200 millones se han empleado para financiar más de 140.825 pequeñas y medianas empresas con un monto promedio por empresa de aproximadamente US\$1.500.³

La CII proporciona financiamiento para un sector clave: la educación

La educación privada es un sector económico crucial para el desarrollo, porque promueve la formación de una mano de obra calificada y capaz de agregar valor y adaptarse a la innovación y a las nuevas tecnologías. El otorgamiento de préstamos a instituciones educativas privadas, particularmente las que dependen de fundaciones o entidades sin ánimo de lucro, conlleva una serie de factores de riesgo jurídico y de otra naturaleza que han desincentivado a las instituciones financieras de la región. En respuesta a la falta de otras fuentes de financiamiento y a la demanda creciente de centros educativos más amplios y modernos, la CII está desarrollando sus competencias y consolidando su presencia en este sector del mercado.

La CII invierte en capital humano al proporcionar financiamiento para la educación

La CII contribuye a la sinergia innovadora dentro del Grupo del BID

Los conocimientos especializados de la CII y sus actividades innovadoras en pro del desarrollo están contribuyendo al éxito de otras actividades en el sector privado dentro del Grupo del BID.

Consolidación de los mercados de capital

En el 2000 la CII abrió nuevos caminos al firmar un acuerdo para adquirir valores respaldados por hipotecas de Brazilian Securities Companhia de Securitização. Esta fue la primera vez que unos valores de grado de inversión respaldados por hipotecas emitidos en el mercado de capitales brasileño se vendieron a inversionistas institucionales. En el 2001, conforme aumentaba la demanda de valores respaldados por hipotecas, la CII proporcionó a Brazilian Securities Companhia de Securitização un mecanismo de compra para adquirir y almacenar obligaciones con garantía inmobiliaria. Este mecanismo de la CII permitió a Brazilian Securities adquirir volúmenes mayores de hipotecas con vistas a su posterior

Coordinación con el BID

³ El recuento de clientes beneficiarios de financiamiento a través de Rabobank se ha basado en sus números de identificación fiscal.

titulización, contribuyendo de esta forma a desarrollar un mercado secundario de hipotecas líquido en Brasil. La demanda de valores respaldados por hipotecas con el apoyo financiero de la CII creció hasta superar la capacidad de la CII de proporcionar el financiamiento que precisaba Brazilian Securities. La CII, en colaboración con el Departamento del Sector Privado del BID, ayudó a Brazilian Securities a obtener una línea de crédito renovable con garantía real, por un monto de US\$75 millones, para el almacenamiento de instrumentos hipotecarios. Como miembro del Grupo del BID, la CII pudo movilizar una fuente de financiamiento nueva y de mayor envergadura a favor de Brazilian Securities desde dentro del Grupo del BID que continuará la labor iniciada en el mercado hipotecario brasileño con financiamiento de la CII.

Más financiamiento para instituciones de microfinanzas

En colaboración con el Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN), que es líder en el otorgamiento de préstamos a instituciones de microfinanzas de la región y la inversión de capital en estas instituciones, en el 2005 la CII realizó préstamos a cuatro entidades microfinancieras en Bolivia, Ecuador, El Salvador y Nicaragua.

Estos créditos fueron las primeras operaciones de financiamiento para instituciones microfinancieras realizadas conjuntamente por la CII y el FOMIN. Los conocimientos especializados de la CII en el ámbito del otorgamiento de préstamos a instituciones financieras reguladas y la experiencia del FOMIN con crédito microfinanciero para llegar a una solución de financiamiento completa para esta red de bancos microfinancieros controlados por la alemana Internationale Micro Investitionen Aktiengesellschaft (IMI).

Estos cuatro proyectos se enmarcan en los esfuerzos del Grupo del BID por responder a los objetivos de desarrollo establecidos en la Declaración de Nuevo León consistentes en utilizar el sector bancario para canalizar préstamos a microempresas y pequeñas empresas privadas en América Latina y el Caribe.

Promoción de la vivienda social

Una referencia proporcionada por la entidad española Caja Madrid resultó en un préstamo conjunto de la CII, DEG Deutsche Investitions- und Entwicklungsgesellschaft mbH y FMO Nederlandse Financierings-Maatschappij voor Ontwikkelingslanden N.V. a Hipotecaria Su Casita, S.A. de C.V. SOFOL para financiar viviendas sociales en México.

Esta operación de la CII complementa el financiamiento proporcionado por el FOMIN en forma de un préstamo y cooperación técnica no reembolsable para un proyecto piloto, en el que Hipotecaria Su Casita es la entidad ejecutora. El proyecto del FOMIN busca que los mexicanos que viven en los Estados Unidos inviertan sus ahorros en la compra de viviendas en México y trata de mejorar el aporte al desarrollo de las remesas de los trabajadores. El proyecto de la CII también complementa una operación que el Departamento del Sector Privado del BID está considerando realizar con Su Casita. Esta operación del BID consistiría en una garantía parcial de crédito para un mecanismo de depósito respaldado por nuevas hipotecas originadas. Su Casita utilizaría los recursos de estas hipotecas para aumentar su capacidad de originación de créditos hipotecarios residenciales.

Microfinanciamiento con el FOMIN

Los miembros del Grupo del BID promueven la vivienda

La CII en hechos y cifras

La CII es una institución financiera multilateral integrada por 43 países miembros y forma parte del Grupo del BID. El Convenio Constitutivo de la CII establece que la institución tiene por objeto promover el desarrollo económico de sus países miembros regionales en proceso de desarrollo, mediante el estímulo al establecimiento, ampliación y modernización de empresas privadas, prioritariamente de pequeña y mediana escala, de tal manera que se complementen las actividades del BID.

Para lograr su objetivo, la CII ofrece una gama de productos y servicios financieros que consisten, por una parte y de forma directa, en préstamos de largo plazo, garantías, inversiones de capital y respaldo a la colocación de emisiones; y por otra, en líneas de crédito a través de intermediarios financieros locales dedicados al financiamiento de inversiones, operaciones de refinanciamiento y capital de trabajo de las empresas, líneas de arrendamiento financiero y operativo y garantías. La CII también ofrece préstamos estructurados, financiamiento para fondos privados de inversión y créditos para programas de apoyo a las cadenas productivas.

Todos los clientes de la CII son empresas privadas, y preferiblemente, aunque no de forma exclusiva, las de tamaño pequeño y mediano. Mediante ingeniería financiera, la CII adapta sus productos financieros a las necesidades de financiamiento específicas de sus clientes.

La CII trabaja **directamente** con el sector privado a través de diversos instrumentos, entre los que se incluye:

- préstamos de corto plazo, hasta dos años (capital de trabajo o financiamiento de operaciones de comercio exterior)
- préstamos de mediano plazo, hasta cinco años (capital de trabajo, préstamos a empresas o financiamiento de proyectos)
- préstamos de largo plazo, hasta diez años (préstamos a empresas o financiamiento de proyectos)
- préstamos con participación de otros bancos o entidades financieras
- inversiones de capital y cuasicapital
- garantías de crédito para préstamos e instrumentos de deuda

Indicadores financieros básicos de la CII*

Inicio de las operaciones	1989
Países miembros	43
Capital autorizado	US\$703,7 millones
Capital pagado	US\$500,9 millones
Cartera activa de préstamos	US\$510,7 millones
Monto acumulado de los préstamos otorgados	US\$1.900 millones
Plantilla autorizada	100 funcionarios

* Cifras redondeadas. Más detalles en los estados financieros.

De forma indirecta, la CII proporciona financiamiento a empresas privadas mediante:

- participaciones de capital en fondos de inversión de capital privado que realizan inversiones de capital y cuasicapital
- financiamiento para intermediarios financieros privados (líneas de crédito, arrendamiento financiero, factoraje)
- líneas de crédito a través de agentes, con otros participantes
- financiamiento a través de cadenas productivas y operaciones de financiamiento conjunto con organismos de desarrollo

Los siguientes gráficos dan un panorama de las operaciones de la CII y muestran cómo se multiplica su impacto en el desarrollo a través de instituciones financieras y otros intermediarios locales.

De cara al futuro, la CII tiene el compromiso de incrementar su presencia en la región y favorecer las relaciones de largo plazo con sus clientes, acompañándolos a medida que crecen y se diversifican, ayudándolos a contribuir de forma sostenible a la economía local y a mejorar las vidas de los habitantes de la región. Los resultados logrados hasta la fecha y los objetivos de la CII para el futuro se exponen con más detalle en este informe anual.

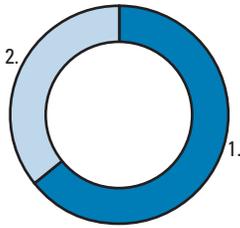
Principales indicadores operacionales en el 2005

Operaciones aprobadas de menos de US\$3,0 millones	9
Operaciones aprobadas de entre US\$3,0 millones y US\$10,0 millones	14
Operaciones aprobadas de más de US\$10,0 millones	14
Monto promedio de financiamiento aprobado a empresas	US\$3,7 millones
Monto promedio de financiamiento aprobado a intermediarios financieros	US\$11 millones
Monto promedio de financiamiento otorgado por intermediarios financieros con recursos de la CII	US\$4.900
Tiempo promedio de aprobación para operaciones con intermediarios financieros	2 meses
Tiempo promedio de aprobación para operaciones con empresas, programas y cadenas productivas	3 meses
Total de bajas contables/total desembolsado en préstamos e inversiones de capital (acumulado al 31 de diciembre del 2005)	4,22%
Provisiones/Cartera de préstamos e inversiones de capital (diciembre del 2005)	11,19%
Número de empresas que buscaron financiamiento de la CII	932
Número de proyectos y programas aprobados	37
Número de proyectos en supervisión	153
Número de créditos por medio de intermediarios financieros y fondos de inversión	23

Presentación armonizada*

Número de créditos por medio de intermediarios financieros y fondos de inversión	548.712
--	---------

*Acumulado desde el 2000.

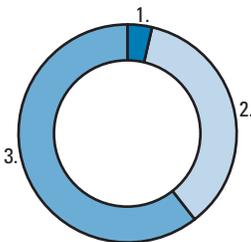


El **67%** de los activos de la CII se encuentran en el sector privado

Composición del activo de la CII

(al 31 de diciembre del 2005)

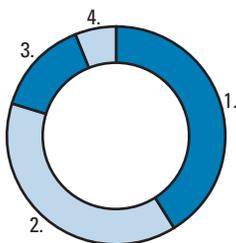
- | | |
|---|------------|
| 1. Préstamos e inversiones de capital en el sector privado: | 67% |
| 2. Otros activos: | 33% |



Desglose de proyectos aprobados, total acumulado

(al 31 de diciembre del 2005)

- | | |
|---|--------------|
| 1. Proyectos aprobados de menos de US\$3,0 millones: | 3,8% |
| 2. Proyectos aprobados de entre US\$3 millones y US\$10 millones: | 35,9% |
| 3. Proyectos aprobados de más de US\$10 millones: | 60,3% |



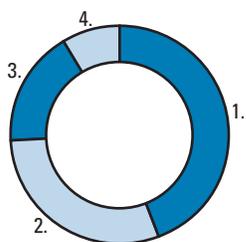
El **41,1%** de los proyectos de la cartera activa son proyectos directos

Distribución de la cartera activa neta por tipo de producto financiero

(al 31 de diciembre del 2005)

Por número de proyectos

- | | |
|-------------------------------|-----------|
| 1. Proyectos directos: | 63 |
| 2. Instituciones financieras: | 59 |
| 3. Fondos de inversión: | 22 |
| 4. Líneas de agencia: | 9 |

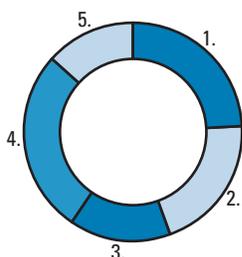


Distribución de la cartera activa neta por tipo de producto financiero

(al 31 de diciembre del 2005)

Por financiamiento aprobado

1. Instituciones financieras:	44,4%
2. Proyectos directos:	29,9%
3. Líneas de agencia:	17,1%
4. Fondos de inversión:	8,6%



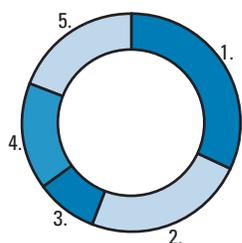
Distribución de la cartera activa neta por grupo de países

(al 31 de diciembre del 2005)

Por número de proyectos

1. Grupo A:	37
2. Grupo B:	31
3. Grupo C:	22
4. Grupo D:	42
5. Regional:	21

El 41,8% de los proyectos activos fueron en países de los grupos C y D



Distribución de la cartera activa neta por grupo de países

(al 31 de diciembre del 2005)

Por financiamiento aprobado

1. Grupo A:	34,4%
2. Grupo B:	25,0%
3. Grupo C:	7,3%
4. Grupo D:	12,8%
5. Regional:	20,5%

El 20,1% del financiamiento aprobado fue a países de los grupos C y D

Distribución por sector en el 2005 por número de proyectos activos

(al 31 de diciembre del 2005)

Sector	%
Servicios financieros	40,0%
Fondos de inversión	16,9%
Agricultura y agroindustria	11,5%
Servicios públicos e infraestructura	5,4%
Acuicultura y pesca	3,8%
Educación	3,1%
Manufactura en general	3,1%
Alimentos, embotellados y bebidas	2,3%
Madera, pulpa y papel	2,3%
Productos químicos y plásticos	2,3%
Turismo y hoteles	2,3%
Ganadería y avicultura	1,5%
Textiles, prendas de vestir y cuero	1,5%
Zona de procesamiento industrial	1,5%
Petróleo y minería	0,8%
Servicios no financieros	0,8%
Transporte y almacenamiento	0,8%

Distribución por sector en el 2005 por financiamiento aprobado activo

(al 31 de diciembre del 2005)

Sector	%
Servicios financieros	52,9%
Fondos de inversión	10,6%
Agricultura y agroindustria	9,7%
Acuicultura y pesca	3,9%
Servicios públicos e infraestructura	3,3%
Educación	2,7%
Productos químicos y plásticos	2,5%
Madera, pulpa y papel	2,4%
Ganadería y avicultura	2,1%
Manufactura en general	2,0%
Alimentos, embotellados y bebidas	1,8%
Zona de procesamiento industrial	1,5%
Turismo y hoteles	1,4%
Servicios no financieros	0,9%
Textiles, prendas de vestir y cuero	0,9%
Transporte y almacenamiento	0,8%
Petróleo y minería	0,7%

Desembolsos a través de fondos fiduciarios

Austrian Fund	US\$10.000
Danish Trust Fund	US\$37.800
Italian Fund	US\$470.218
United States Trade and Development Agency	US\$50.000

El año en perspectiva

Hechos destacados en el 2005

Adicionalidad y aporte al desarrollo

Es de esperar que las operaciones aprobadas en el año 2005 lleven a la creación de más de 66.000 puestos de trabajo. Los US\$341,7 millones aprobados durante el 2005 apoyarán la puesta en marcha de proyectos con un costo total de US\$537,1 millones. Por cada dólar asignado por la Corporación para proyectos aprobados en el 2005, se movilizarán US\$2,70 procedentes de otras fuentes.

Al 31 de diciembre del 2005 el 95% de las inversiones comprometidas por la CII se había desembolsado en su totalidad.

Resultados operativos

En este año, el Directorio Ejecutivo de la CII aprobó 37 proyectos y programas en quince países, más tres proyectos regionales, por un total de US\$341,65 millones. El monto promedio por operación fue de US\$9,2 millones, desglosados de la siguiente manera:

- 12 operaciones directas con empresas por un monto promedio de US\$3,8 millones;
- 19 operaciones con intermediarios financieros por un monto promedio de US\$11,0 millones, para proporcionar financiamiento a pequeñas y medianas empresas; y
- 2 programas de financiamiento conjunto y otros acuerdos por un monto promedio de US\$15,0 millones, para canalizar préstamos a pequeños productores.

Cuatro de los préstamos aprobados durante el año serán cofinanciados y movilizarán US\$100,0 millones en financiamiento proveniente de bancos y otras fuentes. El monto total de los recursos canalizados por la CII en el 2005 es de US\$441,7 millones.

Los proyectos que se aprobaron durante el ejercicio forman parte de los 932 posibles proyectos que se identificaron en veinticinco países; 801 de ellos no llegaron a estudiarse porque no cumplían criterios básicos de la CII relacionados con tamaño, adicionalidad o riesgo aparente, entre otros factores. Los 131 proyectos restantes pasaron a fases subsiguientes. Treinta y siete de las transacciones se sometieron a la consideración y aprobación del Directorio Ejecutivo de la Corporación.

Resultados financieros

En el año 2005 los ingresos de la CII procedentes de todas las fuentes sumaron US\$37,6 millones. El ingreso proveniente de operaciones de préstamo totalizó US\$24,1 millones (US\$22,3 millones de intereses y US\$1,8 millones de comisiones y otras inversiones). Las ganancias de capital y el ingreso de dividendos de la cartera de inversiones de capital totalizaron US\$2,2 millones en el año. Los egresos ascendieron a un total de US\$18,7 millones, arrojando un resultado neto de US\$13,7 millones.

Los ingresos netos aumentaron hasta llegar a US\$13,7 millones en el 2005, frente a los US\$3,5 millones del 2004. La mejora en el resultado neto se atribuye a lo siguiente:

- Compromiso y desembolso de activos de mejor calidad
- Mayores ingresos financieros por préstamos de tasa variable debido al alza en las tasas de interés
- Continuada recuperación de adeudos de inversiones problemáticas
- Continuada moderación de las circunstancias macroeconómicas en regiones que antes habían sufrido dificultades.

Crece la alianza

A comienzos del 2005 la República de Corea pasó a ser el cuadragésimo tercer país miembro de la CII. La República de Corea hará contribuciones a un fondo fiduciario destinado a ofrecer apoyo focalizado a la misión y las operaciones de la Corporación en sus países miembros regionales en desarrollo, de preferencia las economías de pequeña escala y menos desarrolladas. Para más información sobre este fondo fiduciario, consultar la sección sobre fondos especiales.

Otros hechos

Reunión anual de la Federación Latinoamericana de Bancos

La CII fue uno de los patrocinadores de la XXXIX reunión anual de la Federación Latinoamericana de Bancos (FELABAN) que se celebró a finales de noviembre del 2005. FELABAN está integrada por asociaciones bancarias y otras organizaciones

ubicadas en diecinueve países de Centroamérica y América del Sur: más de 700 bancos e instituciones financieras en total. Su reunión anual de bancos latinoamericanos es la de mayor envergadura de entre las reuniones de este tipo. Asistieron a la reunión mil banqueros de la región y cien delegados de los principales bancos de Europa, Canadá y Estados Unidos que tienen negocios con Latinoamérica. La CII aprovechó la ocasión para reforzar relaciones existentes y establecer nuevos contactos. La Corporación dispuso de un stand para mostrar sus vídeos promocionales y distribuir información sobre su actividad como organización interesada en trabajar con empresas de la región y ofrecerles soluciones financieras.

Curso de capacitación medioambiental para intermediarios financieros

La CII impartió durante los días 25 al 27 de mayo del 2005 su noveno seminario sobre mejoras en la gestión ambiental corporativa para representantes de instituciones financieras de América Latina y el Caribe. El objetivo principal del taller, titulado Ventaja Competitiva: la Gestión Medioambiental en el Sector Financiero, fue el de capacitar a las instituciones financieras en el desarrollo de estrategias medioambientales en sus programas de financiamiento a pequeñas y medianas empresas del sector privado y difundir las ventajas comparativas que estos programas aportan. El seminario, auspiciado en forma conjunta con la Corporación Financiera Internacional (CFI), miembro del Grupo del Banco Mundial, y el PRI del BID, contó con la participación de 46 personas que representaban a treinta instituciones financieras de diecisiete países de América Latina y el Caribe.

A lo largo de tres días, los participantes asistieron a presentaciones y sesiones de trabajo en grupo sobre cómo incorporar el análisis medioambiental en el proceso crediticio, cómo identificar posibles problemas y oportunidades medioambientales y cuáles son los sistemas de manejo de la sostenibilidad ambiental. Asimismo, se les facilitó información sobre la experiencia de dos de los bancos participantes en el seminario que ya están implantando sistemas de gestión sostenible.

Caja Madrid

En la Reunión Anual de su Asamblea de Gobernadores en Okinawa (Japón), la CII firmó un contrato de préstamo con Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid bajo un acuerdo de financiamiento reestructurado por un monto

máximo de US\$50 millones otorgado por Caja Madrid a la CII.

Japan Bank for International Cooperation

También en la Reunión Anual, la CII firmó un memorando de entendimiento con el Japan Bank for International Cooperation (JBIC, www.jbic.go.jp) para establecer un marco general que facilite la cooperación entre el JBIC y la CII a la hora de proponer e implantar iniciativas financieras de escala regional, nacional y sectorial y para fomentar las relaciones entre las instituciones y el refuerzo de su capacidad en el entorno financiero.

El JBIC se estableció para contribuir al desarrollo sólido de Japón por medio de la exportación e importación de productos japoneses y las actividades económicas de dicho país en el extranjero, así como para promover el desarrollo social y la estabilidad económica de las regiones en vías de desarrollo.

WUB International

La CII firmó un memorando de entendimiento con WUB International, una asociación constituida inicialmente entre empresarios de Hawaii y Okinawa con el fin de establecer una red de empresas de alcance mundial.

El principal objetivo del memorando de entendimiento consiste en promover la inversión e identificar operaciones en los países miembros de la CII en América Latina y el Caribe en los que WUB International podría estar interesado en participar.

Acontecer institucional

Reunión Anual

La vigésima Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores de la CII se celebró en Okinawa (Japón) entre los días 10 y 12 de abril del 2005, coincidiendo con la cuadragésima sexta Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores del BID. En el curso de esta reunión, los Gobernadores aprobaron los estados financieros de la CII para el ejercicio que terminó el 31 de diciembre del 2004, así como su informe anual.

Directorio Ejecutivo

Entre los asuntos sometidos a la consideración del Directorio Ejecutivo de la Corporación en el 2005 se encuentran:

- Plan operativo para 2005–2006
- Informe verbal sobre la situación de la suscripción de acciones del capital

Total acumulado de operaciones aprobadas por países, neto de préstamos descartados y cancelados

(al 31 de diciembre del 2005)

País	% del total
Argentina	7,30%
Bahamas	0,27%
Barbados	0,31%
Belice	0,04%
Bolivia	2,82%
Brasil	12,84%
Chile	4,77%
Colombia	9,28%
Costa Rica	2,92%
Ecuador	3,60%
El Salvador	0,95%
Guatemala	2,73%
Guyana	0,16%
Haití	0,04%
Honduras	3,00%
Jamaica	1,81%
México	10,83%
Nicaragua	2,24%
Panamá	1,41%
Paraguay	1,36%
Perú	6,08%
República Dominicana	2,68%
Trinidad y Tobago	0,90%
Uruguay	3,76%
Venezuela	2,81%
Regional A/B solamente	3,15%
Regional A/B/C/D	5,47%
Regional C/D solamente	6,46%

Total acumulado de operaciones aprobadas por sectores, neto de préstamos descartados y cancelados

(al 31 de diciembre del 2005)

Sector	% del total
Acuicultura y pesca	3,01%
Agricultura y agroindustria	8,15%
Alimentación, embotellado y bebidas	1,64%
Educación	1,09%
Fondos de inversión	9,65%
Ganadería y avicultura	1,01%
Líneas de agencia	10,36%
Madera, pulpa y papel	1,34%
Manufactura en general	3,18%
Mercados de capital	1,13%
Petróleo y minería	2,06%
Productos químicos y plásticos	2,88%
Programa de pequeños préstamos	0,89%
Salud	0,66%
Servicios financieros	38,15%
Servicios no financieros	0,85%
Servicios públicos e infraestructura	3,40%
Tecnología, comunicaciones y nueva economía	1,22%
Textiles, ropa de vestir y cuero	1,15%
Transporte y almacenamiento	1,99%
Turismo y hoteles	2,92%
Zonas de procesamiento industrial	1,65%
Otros	1,64%

- Propuesta de operaciones de crédito al amparo del programa para instituciones financieras para cumplir con el objetivo establecido en la Declaración de Nuevo León
- Dos informes de la Oficina de Evaluación y Supervisión (OVE): Tercer informe de evaluación independiente y Plan de acción para mejorar la evaluabilidad de iniciativas para programas y planes operativos de la CII
- Informe sobre el traslado de la sede central de la CII a 1350 New York Avenue
- Modificación de la política de disponibilidad de información de la CII
- Informe de la CII sobre la experiencia con fondos de inversión

Los avances clave relacionados con cuestiones sometidas al Directorio se tratan en otro capítulo de este informe anual.

Objetivos de la Declaración de Nuevo León

A comienzos del 2004 en la ciudad de Monterrey, México, presidentes y primeros ministros de 34 países del hemisferio occidental celebraron una cumbre especial con el propósito de “avanzar en la instrumentación de medidas para combatir la pobreza, promover el desarrollo social, lograr un crecimiento económico con equidad y reforzar la gobernabilidad de nuestras democracias.” En la Declaración de Nuevo León se explicitan los principios y objetivos principales que guiarán el actuar de los gobiernos de los estados allí representados y se refiere concretamente al papel del sector privado en lo referente al aporte al desarrollo:

Destacamos la importancia de la participación del sector privado en el logro de nuestros objetivos. Reconocemos que las micro, pequeñas y medianas empresas constituyen un componente fundamental para el crecimiento económico, la creación de empleos y la reducción de la pobreza en nuestros países. Apoyaremos a las micro, pequeñas y medianas empresas a través de políticas y programas que faciliten su consolidación y formalización, permitan su efectivo acceso a los mercados y a las licitaciones del sector público, y entre otros, promuevan la formación de recursos humanos y faciliten el acceso al crédito, a los servicios de desarrollo empresarial y a nuevas tecnologías, a fin de reducir

los costos administrativos. Asimismo, promoveremos la intensificación de la cooperación internacional para fomentar la transferencia de mejores prácticas orientadas al desarrollo de las micro, pequeñas y medianas empresas.

Entre las medidas que contribuirán al logro de ese propósito es la triplicación de los “préstamos mediante el sistema bancario a las micro, pequeñas y medianas empresas, tratando de beneficiar a todos los países que participan en el proceso de Cumbres de las Américas.” El énfasis de la Declaración en intensificar el financiamiento a estas empresas se ve ratificado por el Plan de Acción del G8 para la Aplicación del Poder Empresarial para la Erradicación de la Pobreza que se aprobó en la cumbre celebrada en Sea Island en junio del 2004.

La CII está trabajando para lograr el objetivo de la Declaración de Nuevo León de triplicar su cartera de pequeñas y medianas empresas que reciban financiamiento a través de instituciones financieras latinoamericanas y caribeñas antes del cierre del 2007. Espera lograr estos objetivos ofreciendo financiamiento de corto plazo y financiamiento de operaciones de comercio exterior; estableciendo nuevos límites crediticios que permitan asumir un riesgo mayor ante instituciones financieras grandes y solventes; incrementando el número de préstamos B a instituciones financieras; promoviendo, junto con el FOMIN, el financiamiento de pequeñas y medianas empresas por parte de instituciones financieras latinoamericanas y caribeñas; agilizando el proceso interno para la aprobación de operaciones de menor cuantía; ofreciendo opciones de financiamiento a tasa fija o variable; ofreciendo mejoras crediticias para emisiones en moneda local a fin de reducir el costo y ampliar el plazo de las mismas; y otorgando a instituciones financieras locales garantías para proyectos en moneda local con pequeñas y medianas empresas. En buena medida esto se buscará conseguir a través del Programa para Intermediarios Financieros aprobado este año por el Directorio Ejecutivo de la Corporación.

Entre los pasos internos que la CII ha dado para tratar de lograr los objetivos de la Declaración de Nuevo León están la creación de una unidad de instituciones financieras; la creación de un mecanismo conjunto con el FOMIN dirigido a pequeñas y medianas empresas que aúna asistencia técnica brindada por el FOMIN con financiamiento y garantías a instituciones financieras locales por parte de la CII, con el

Operaciones aprobadas en el 2005

(al 31 de diciembre del 2005—en millones de US\$)

País	Sector	Nombre de la inversión	Total bruto de préstamos e inv. de capital aprobados	Costo total
Bolivia	Textiles, prendas de vestir y cuero	Altifibers	0,4	1,5
Brasil	Líneas de agencia	RABOBANK III	15,0	15,0
	Servicios financieros	Banco Itaú	30,0	100,0
		Unibanco	10,0	40,0
	Otros	Sofisa Guarantee	2,4	2,4
Chile	Agricultura y agroindustria	Ben David	3,0	7,0
	Servicios financieros	FACTORLINE II	2,0	2,0
Colombia	Servicios financieros	Bancóldex	30,0	30,0
		FNG	10,0	10,0
		Leasing Colombia (Pesos)	20,0	20,0
		Leasing Bolívar (Pesos)	9,0	9,0
		Leasing de Crédito (Pesos)	10,0	10,0
		Leasing Occidente (Pesos)	20,0	20,0
		Leasing del Valle (Pesos)	11,0	11,0
Costa Rica	Servicios financieros	Multivalores	1,0	1,0
		IMPROSA - GARANTIA	3,5	3,5
Ecuador	Servicios financieros	Bolivariano II	7,0	7,0
	Servicios públicos e infraestructura	Abanico II	4,0	12,0
Guatemala	Servicios financieros	Banco de Occidente II	10,0	10,0
Honduras	Textiles, prendas de vestir y cuero	Caracol III	3,8	15,6
México	Agricultura y agroindustria	ALMER II	10,0	10,0
	Líneas de agencia	GB NAFIN CII	30,0	68,0
	Servicios financieros	Su Casita	20,0	100,0
Nicaragua	Agricultura y agroindustria	Café Soluble III	7,0	14,2
	Ganadería y avicultura	La Estrella	4,2	4,2
	Servicios financieros	BDF	5,0	5,0
Panamá	Servicios públicos e infraestructura	Ternor II	1,9	9,4
Paraguay	Agricultura y agroindustria	Agrofértil	2,0	2,0
	Líneas de agencia	Banco Regional II	1,0	1,0
	Servicios financieros	Financiera Familiar	1,0	1,0
Perú	Agricultura y agroindustria	Green Peru	1,5	4,5
República Dominicana	Servicios financieros	BHD	5,0	5,0
Uruguay	Alimentos, embotellado y bebidas	CONAPROLE	5,0	5,0
	Líneas de agencia	CU Agency Line	5,0	10,0
Regional A/B/C/D	Líneas de agencia	LAAD II	6,0	12,0
		CAF	30,0	60,0
Regional C/D solamente	Servicios financieros	Interfin Regional	5,0	10,0
Total		37	341,7	635,3

objetivo de aumentar el financiamiento otorgado a empresas de pequeña y mediana escala; la modificación de las directrices relacionadas con el nivel de riesgo asumido para ofrecer préstamos de mayor cuantía a instituciones financieras calificadas para que éstas a su vez represten los recursos a empresas de pequeña y mediana escala; ampliación de la autoridad de la CII para financiar operaciones de corto plazo; obtención de una dispensa temporal del límite de la exposición de la CII al sector de las instituciones financieras; y diseño de un modelo de contrato de préstamo a instituciones financieras para agilizar las operaciones.

Descentralización

Con el objetivo de ofrecer a sus clientes un servicio más eficaz, la CII ha seguido aumentando su plantilla en la región y el número de países en que tiene oficinas. En el 2005, el personal de la CII en la región aumentó hasta veinte funcionarios ubicados en ocho oficinas repartidas por ocho países, frente a los quince funcionarios en tres oficinas en el 2002.

La descentralización de las tareas de originación de operaciones y supervisión de cartera está incrementando las nuevas oportunidades de negocios y favoreciendo una interacción más frecuente y puntual con los clientes actuales. En consecuencia, este proceso seguirá ocupando un lugar central en la estrategia de la CII en los próximos años.

Flexibilidad y nuevos productos

La CII ha ampliado su gama de productos para ofrecer una mayor variedad de alternativas de financiamiento. Entre estos nuevos productos destacan los préstamos de corto y mediano plazo para el financiamiento de operaciones de comercio exterior y de capital de trabajo. Además de mejorar el desempeño financiero de la CII, la mayor flexibilidad y las incorporaciones a la gama de productos se proponen dar respuesta a las necesidades financieras desatendidas del mercado objetivo de la CII e intensificar sus operaciones en el ámbito de los préstamos e inversiones en las economías más pequeñas de la región.

Los beneficios financieros y de desarrollo que se buscaban con la flexibilización de los productos se lograron en el 2005. Los productos nuevos representaron el 30% del número de proyectos aprobados durante el ejercicio. Las operaciones con instituciones financieras, que son otra de las principales áreas de nuevas

actividades en el 2005, representaron unos US\$209,5 millones, el 61% del volumen de proyectos aprobados en el ejercicio. La CII también movilizará US\$100 millones adicionales para instituciones financieras a través de préstamos cofinanciados.

Colaboración dentro del Grupo del BID

La acción conjunta de las instituciones que integran el Grupo del BID tiene un poderoso efecto de desarrollo en América Latina y el Caribe. La CII trabaja con el BID en el desarrollo de los segmentos dedicados al sector privado en el contexto de las estrategias y la programación de país del BID. Para ello, el Comité de Crédito de la CII se desempeña de hecho como "comité de inversiones" de las operaciones del FOMIN en el proceso de revisión de préstamos e inversiones de capital de éste último.

Sector privado

La CII ha participado activamente en el proceso de formulación de la estrategia del desarrollo del sector privado del Grupo del BID. Este proceso por países establece un marco común para asegurar la coordinación entre la CII, el FOMIN y el PRI. Si bien tanto la CII como el PRI proporcionan financiamiento para proyectos de infraestructura, la estructura de costos del PRI no le permite ser rentable con operaciones por debajo de los US\$25 millones. La CII participa en los grupos de trabajo y en las misiones para poner en marcha la estrategia, tales como viajes a varios países centroamericanos y caribeños durante el 2005. La Iniciativa para el Ambiente de Inversiones que actualmente está implantando el BID permitirá a la CII aportar su experiencia y su conocimiento del sector de la pequeña y mediana empresa.

Fondo Multilateral de Inversiones

El FOMIN se fundó en 1992 para promover la viabilidad económica y social de las economías de mercado en América Latina y el Caribe. El FOMIN está administrado por el BID y contrata a la CII para la prestación de ciertos servicios. Además, el Comité de Crédito de la CII se desempeña como Comité de Crédito Ampliado para operaciones del FOMIN relacionadas con fondos de inversión de capital para microempresas.

La CII brinda servicios de asesoría al FOMIN desde hace varios años y la coordinación con esta institución es muy eficaz y sostenida. En el marco del programa entre la CII y el FOMIN con

Proyectos aprobados, desembolsados y activos

(al 31 de diciembre del 2005—en millones de US\$)

País	Montos brutos aprobados			Desembolsos			Activos		
	Préstamo/ Otros	Inv. capital	Total	Préstamo/ Otros	Inv. capital	Total	Préstamo/ Otros	Inv. capital	Total
Argentina	153,74	10,97	164,71	124,32	9,41	133,73	20,03	0,61	20,64
Bahamas	6,00	0,00	6,00	1,00	0,00	1,00	0,00	0,00	0,00
Barbados	3,00	4,00	7,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Belice	1,00	0,00	1,00	1,00	0,00	1,00	0,00	0,00	0,00
Bolivia	61,75	1,93	63,68	53,32	1,33	54,65	9,33	0,00	9,33
Brasil	271,20	18,50	289,70	177,43	13,03	190,46	82,28	2,76	85,04
Chile	77,35	30,33	107,67	58,55	24,08	82,63	29,10	14,97	44,07
Colombia	196,37	12,88	209,25	125,39	9,51	134,89	91,01	0,92	91,93
Costa Rica	64,45	1,50	65,95	53,25	0,50	53,75	17,72	0,00	17,72
Ecuador	78,78	2,50	81,28	46,70	1,80	48,50	25,38	0,00	25,38
El Salvador	16,88	4,50	21,38	16,40	2,00	18,40	10,96	0,00	10,96
Guatemala	61,05	0,50	61,55	18,88	0,00	18,88	0,46	0,00	0,46
Guyana	3,30	0,20	3,50	0,80	0,00	0,80	0,00	0,00	0,00
Haití	1,00	0,00	1,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Honduras	66,60	1,00	67,60	32,70	0,00	32,70	12,28	0,00	12,28
Jamaica	39,30	1,52	40,82	9,03	0,00	9,03	2,53	0,00	2,53
México	195,99	48,25	244,24	62,94	25,06	87,99	19,03	10,18	29,21
Nicaragua	49,15	1,40	50,55	34,85	0,90	35,75	17,33	0,00	17,33
Panamá	31,88	0,00	31,88	31,88	0,00	31,88	6,60	0,00	6,60
Paraguay	30,60	0,00	30,60	23,94	0,00	23,94	4,89	0,00	4,89
Perú	126,25	10,83	137,08	76,14	4,48	80,62	20,48	0,00	20,48
República Dominicana	60,55	0,00	60,55	26,92	0,00	26,92	0,00	0,00	0,00
Trinidad y Tobago	17,50	2,80	20,30	9,61	0,60	10,20	0,16	0,60	0,76
Uruguay	78,59	6,20	84,79	47,66	6,05	53,70	20,14	0,25	20,39
Venezuela	58,75	4,74	63,49	29,50	0,00	29,50	11,56	0,00	11,56
Regional — países A/B solamente	0,00	71,00	71,00	0,00	53,84	53,84	0,00	21,99	21,99
Regional A/B/C/D	111,18	34,50	145,68	33,13	17,73	50,86	22,80	12,50	35,31
Regional — países C/D solamente	76,00	47,50	123,50	10,00	26,69	36,69	8,18	13,66	21,84
Total	1.938,18	317,55	2.255,73	1.105,33	197,00	1.302,33	432,7	78,31	510,68

instituciones financieras, la CII y el FOMIN han desarrollado una estrategia común para trabajar con instituciones microfinancieras y están colaborando en iniciativas para respaldar los esfuerzos del Grupo del BID por lograr los objetivos en materia de préstamos que se establecieron en la Declaración de Nuevo León.

En el 2004 la CII y el BID, como administrador del FOMIN, suscribieron un memorando de entendimiento para proseguir con su colaboración y tratar de establecer nuevos mecanismos para brindar cooperación técnica y financiamiento a pequeñas y medianas empresas. Ambas instituciones acordaron trabajar juntas para tratar de encontrar instituciones financieras privadas dispuestas a dedicar sus propios recursos humanos y financieros al desarrollo de programas específicos de pequeña y mediana envergadura que pudieran beneficiarse de una combinación de la asistencia técnica del FOMIN y el financiamiento de la CII para reforzar su capacidad de trabajar con el sector de las empresas pequeñas y medianas.

El Mecanismo CII/FOMIN de financiamiento para pequeñas y medianas empresas, que es el resultado de ese esfuerzo, busca ayudar a las instituciones financieras a abordar los problemas de disponibilidad de recursos, costo de las operaciones y gestión de riesgo que limitan sus actividades de préstamo a pequeñas y medianas empresas. El Mecanismo está diseñado para complementar los esfuerzos del BID para mejorar el entorno de las transacciones garantizadas y solventar otros obstáculos estructurales a través de su Iniciativa para el Ambiente de Inversiones. También es coherente con la estrategia para el sector privado que tiene aprobada el Grupo del BID. Esta estrategia contempla una mayor coordinación entre los distintos brazos del sector privado del Grupo del BID y el desarrollo de alianzas estratégicas para conseguir un efecto multiplicador que resulte en recursos adicionales.

Hasta la fecha, la CII ha realizado préstamos e inversiones de capital bajo el mecanismo conjunto por un monto de US\$9,6 millones que, en combinación con préstamos, inversiones de capital y cooperación técnica del FOMIN, se espera que alcancen a más de 101.000 microempresas y pequeñas y medianas empresas. La CII y el FOMIN están intensificando sus actividades de mercadeo en relación con el mecanismo. Es probable que las nuevas propuestas de préstamos y cooperación técnica se centren en las

pequeñas y medianas empresas y en nuevos instrumentos como el factoraje. En el 2005, la Corporación también supervisó varios proyectos para el FOMIN, participó en la estructuración y debida diligencia de los fondos de inversión en pequeñas empresas y prestó servicios de supervisión en la preparación de nuevas inversiones del FOMIN.

Programas especiales

Programa para instituciones financieras

El Programa para Instituciones Financieras aprobado este año está diseñado para ampliar en hasta US\$160 millones anuales el crédito a disposición de empresas de pequeña y mediana envergadura a través de intermediarios financieros locales. El financiamiento se pondrá a disposición de estas empresas mediante todas las modalidades de financiamiento que la CII está autorizada a otorgar, como el arrendamiento financiero, factoraje, préstamos para capital de trabajo, créditos documentarios, préstamos previos y posteriores a la exportación y financiamiento para proyectos de ampliación de mediano y largo plazo. El programa se ha aprobado para tres años, desde el 2005 hasta el cierre del 2007. El Directorio Ejecutivo de la Corporación evaluará el desempeño del programa con regularidad para determinar si debe prolongarse al término del período inicial de tres años. El programa se evaluará con arreglo a los criterios siguientes:

- monto del financiamiento de la CII puesto a disposición de pequeñas y medianas empresas a través del programa;
- monto de financiamiento adicional otorgado a empresas distintas de las anteriores a través del programa;
- número de empresas beneficiarias del programa;
- número estimado de puestos de trabajo que se crean a través del programa;
- número de bancos que participan en el programa en calidad de prestamistas;
- número de bancos que participan en el programa en calidad de prestamistas B.

El personal de la CII dedicado a instituciones financieras será responsable de originar, analizar, estructurar y supervisar las operaciones con todas las instituciones financieras que reciben financiamiento bajo el programa.

Países de origen y valor total acumulado de bienes y servicios adquiridos, 1989–2005

(al 31 de diciembre del 2005—en miles de US\$)

Alemania	78.559
Argentina	289.188
Austria	358
Bahamas	2.612
Barbados	3.000
Bélgica	272
Bolivia	12.142
Brasil	186.519
Chile	135.458
Colombia	32.755
Corea, República de	43
Costa Rica	72.169
Dinamarca	8.038
Ecuador	21.893
El Salvador	15.921
España	21.857
Estados Unidos	405.137
Finlandia	2.240
Francia	15.757
Guatemala	49.657
Guyana	600
Honduras	57.498
Israel	13.367
Italia	45.747
Jamaica	4.940
Japón	18.170
México	99.254
Nicaragua	23.593
Noruega	7.551
Países Bajos	36.807
Panamá	13.913
Paraguay	5.890
Perú	72.813
República Dominicana	30.043
Suecia	677
Suiza	11.897
Trinidad y Tobago	1.000
Uruguay	69.698
Venezuela	37.281
Regional	18.530
Total	1.922.844

Fondo fiduciario coreano

En el contexto de la admisión de la República de Corea como el cuadragésimo tercer país miembro de la Corporación el 16 de marzo del 2005, la República de Corea y la Corporación suscribieron un acuerdo para la creación del Fondo Fiduciario Corea-CII para el Desarrollo de la PYME. Con este acuerdo, Corea se comprometió a contribuir US\$40 millones al fondo. A diciembre del 2005 Corea había realizado una contribución en efectivo de US\$11,4 millones en cumplimiento con lo programado. El fondo fiduciario coreano, el mayor de los establecidos para la CII hasta la fecha, apoyará la misión de desarrollo de la Corporación.

El objetivo general del fondo es financiar asistencia técnica no reembolsable y otras actividades que apoyen la misión y las operaciones de la Corporación en sus países miembros

regionales, preferentemente en las economías más pequeñas y menos desarrolladas. El fondo apoyará iniciativas centrales a la misión de la Corporación, incluidas las siguientes actividades:

- Estudios de preinversión, incluidos estudios sectoriales y de mercado
- Identificación de proyectos
- Desarrollo e implementación de nuevos mecanismos de financiamiento
- Estructuración de proyectos y prestación de servicios de asesoramiento en materia jurídica, de contaduría y medioambiental
- Organización de seminarios, foros y talleres para difundir conocimientos y experiencias relacionados con el mandato y los objetivos de la Corporación

El hecho de promover el uso de este programa para proyectos que podrían optar al Mecanismo de Desarrollo Limpio bajo el Protocolo de Kyoto incrementará más aún el financiamiento para pequeñas y medianas empresas de la región. Para lograrlo la CII difunde información sobre créditos de carbono al introducir este tema en sus talleres de capacitación medioambiental para instituciones financieras. Estos talleres de capacitación seguirán siendo un componente fundamental del apoyo que se presta a intermediarios financieros.

Financiamiento en moneda local

Además de su mandato natural de proporcionar financiamiento de largo plazo en dólares estadounidenses con destino a proyectos, la CII está comenzando a explorar estructuras alternativas para apoyar a pequeñas y medianas empresas por medio de financiamiento en moneda local. Debido a modificaciones en la regulación cambiaria o por el hecho de que estas compañías prefieren financiamiento en moneda local para sus inversiones de largo plazo, la CII está ampliando el alcance de su mandato para incluir financiamiento en moneda local. Este año se aprobaron operaciones con un componente en moneda local con Banco Sofisa en Brasil (programa de garantías en moneda local) y con Nacional Financiera, S.N.C., en México (programa de garantías parciales de crédito). Para más información acerca de operaciones en moneda local ver la página 1.

Programas de financiamiento conjunto

Para ampliar su mandato, la CII también está poniendo en marcha programas de financiamiento paralelo con instituciones de desarrollo para el financiamiento directo de proyectos pequeños y medianos en sus países miembros.

Gestión directa de préstamos realizados a través de intermediarios

Además de la cartera que la CII mantiene con los intermediarios financieros a los que ha otorgado financiamiento, se han presentado algunos casos en los cuales los intermediarios financieros han tenido malos resultados operativos o han sido intervenidos por las autoridades reguladoras locales. En algunos de estos casos, la CII ha ejecutado garantías a su favor de tal manera que algunos préstamos individuales otorgados por intermediarios con fondos de la CII ahora están siendo gestionados, negociados, vendidos o reestructurados por la CII sin la intervención de ningún intermediario. Como consecuencia, actualmente la CII está gestionando una cartera de unos cuarenta préstamos de estas características.

Programas de cadenas productivas

Los programas de cadenas productivas buscan utilizar financiamiento de la CII para ayudar a fortalecer las relaciones entre grandes empresas y sus proveedores. Estos programas ofrecen a los proveedores una serie de ventajas en función de su estructura y su objetivo específico.

El Programa Italiano para el Desarrollo de la Pequeña y Mediana Empresa

El Programa Italiano para el Desarrollo de la Pequeña y Mediana Empresa busca crear una red de empresas italianas, latinoamericanas y caribeñas vinculadas mediante operaciones de importación, exportación e inversión extranjera directa. La iniciativa tiene por objeto dirigirse a empresas pequeñas y medianas de América Latina y el Caribe que tienen relaciones comerciales con empresas italianas y necesitan financiamiento para sus inversiones de ampliación y ponerlas en contacto con la Corporación. Ya se ha creado al amparo del programa una amplia red que incluye organismos de desarrollo, gobiernos regionales y centrales, bancos, organizaciones internacionales y empresas de Italia, América Latina y el Caribe que promueven y desarrollan actividades comerciales en la región. Con el apoyo de participantes italianos, se han impartido conferencias y talleres en Italia y América Latina para presentar a la CII y el programa ante las instituciones locales y empresas seleccionadas.

También se han puesto en marcha iniciativas junto con las delegaciones del Instituto Italiano para el Comercio Exterior en Perú, Venezuela y Brasil; las oficinas de la Regione Emilia Romagna en Chile, Argentina y Brasil; las cámaras de comercio de la Toscana en Perú, México y Brasil; empresas piemontesas del sector automotor; y la oficina del Ministerio de Producción italiano en Brasil.

Algunos bancos italianos, como Monte Paschi di Siena y Banco Sanpaoloimi, están creando mecanismos de financiamiento conjunto para participar en el programa de financiamiento conjunto de la CII. A raíz de esta iniciativa, Banco Sanpaoloimi participó junto con BicBanco en una operación de financiamiento conjunto en Brasil.

Se ha prestado especial atención al concepto de cadena productiva y se pretende llegar hasta empresas que sean integrantes de la cadena productiva de una compañía italiana, como Pirelli S.A. Brasil y Fiat Brasil, y ofrecerles financiamiento.

Además, se ha elaborado una amplia base de datos con quinientas empresas italianas y latinoamericanas para crear un mapa de contactos y relaciones comerciales. Estos datos se utilizarán para lanzar iniciativas de mercadeo más específicas, con vistas a que la CII financie algunas de las inversiones. Algunas de estas empresas ya tienen proyectos en fase de análisis preliminar de necesidades financieras por parte de la CII.

El programa está creando oportunidades de negocio y apoyando el desarrollo del sector privado en América Latina y el Caribe con la creación de una red empresarial que ofrece nuevas oportunidades de negocio y refuerza los vínculos existentes entre pequeñas y medianas empresas italianas, latinoamericanas y caribeñas.

Por ejemplo, les permiten cobrar los montos que se les adeudan antes del vencimiento de las facturas, con lo que reducen los gastos financieros y de cobro, o les proporcionan un medio para la transferencia de conocimientos técnicos y tecnología. Estos programas también dan acceso a capital de mediano plazo para adquirir activos fijos. En cuanto a las empresas grandes, estos programas les permiten desarrollar sus cadenas productivas y obtener mejores precios de sus proveedores.

Los programas de cadenas productivas brindan a la CII la posibilidad de ampliar su ámbito de influencia y llegar a un número mayor de empresas pequeñas y medianas al tiempo que respalda el desarrollo de cadenas productivas.

AIG-GE Capital Latin American Infrastructure Fund

La CII pone su conocimiento especializado en la región a disposición de Emerging Markets Partnership a efectos de las inversiones del fondo

en compañías de infraestructura en América Latina, principalmente en los sectores energético, de transporte y telecomunicaciones. Emerging Markets Partnership es el principal asesor del fondo AIG-GE Capital Latin American Infrastructure Fund. Durante el ejercicio, la CII prestó servicios de asesoramiento y de seguimiento en relación con la cartera de proyectos del fondo.

Fondos especiales: compartir recursos y fomentar el desarrollo del sector privado

Uno de los elementos destacados del proceso de evaluar y, en definitiva, recomendar la participación de la CII en el financiamiento de proyectos de desarrollo es la cooperación técnica que la Corporación ofrece a sus posibles clientes. Esa cooperación puede consistir en asesoramiento sobre el diseño de un proyecto o sobre cuestiones financieras, económicas, técnicas y operacionales, legales, medioambientales y de seguridad de los trabajadores. La CII también alienta a sus clientes a adoptar buenas prácticas

Comités permanentes

Comité de Crédito

Presidente: Oficial Principal de Crédito

- Estudia las nuevas operaciones y hace recomendaciones al Gerente General sobre su presentación al Directorio Ejecutivo de la Corporación para su aprobación.

Comité de Finanzas y Tesorería

Presidente: Gerente, Departamento de Negocios Corporativos e Instituciones Financieras

- Estudia las estrategias propuestas para el manejo de activos líquidos, tomando en consideración las inversiones previstas, las posibles consecuencias de las oscilaciones en las tasas de interés y los requisitos de liquidez.

Comité de Gestión de Recursos Humanos

Presidente: Jefe, Unidad de Crédito

- Supervisa los programas de capacitación para el personal y se ocupa de todo lo relacionado con la plantilla.
- Asesora a la Unidad de Recursos Humanos en materia de ascensos y evaluaciones del personal.

Comité de Políticas y Control Interno

Presidente: Jefe, Unidad de Asuntos Institucionales

- Diseña políticas, procedimientos y directrices para mejorar la eficiencia de las operaciones y el flujo de la información.

Comité de Supervisión de la Cartera

Presidente: Jefe, División de Finanzas y Administración de Riesgo

- Sigue de cerca la calidad general de la cartera de la CII y estudia la situación del ciclo de supervisión de la cartera, incluida la validación y aprobación de las clasificaciones de riesgo.
- Aprueba las directrices y procedimientos de supervisión.
- Estudia medidas concretas para mitigar riesgos y proteger los intereses de la CII en proyectos individuales.

Comité de Operaciones Especiales

Presidente: Jefe, Unidad de Crédito

- Hace recomendaciones y sugerencias a la Unidad de Operaciones Especiales sobre estrategias generales, prioridades y propuestas concretas para recuperación y refinanciamiento de préstamos.

de gobernanza empresarial y los asesora en este sentido. También ofrece ayuda para iniciativas, aun no vinculadas específicamente a los proyectos, que favorezcan el desarrollo de las pequeñas y medianas empresas, tales como iniciativas especiales para países miembros y estudios y talleres para ayudar a las empresas y a las instituciones financieras a ser competitivas en el mercado mundial.

Para este fin, actualmente la CII administra y puede recurrir a fondos fiduciarios establecidos por países donantes, entre los que se cuentan Austria, Dinamarca, Estados Unidos, Italia y República de Corea. El objetivo del Fondo Fiduciario Italiano es proporcionar financiamiento para operaciones de cooperación técnica en relación con la sostenibilidad técnica, económica y financiera de las actividades económicas de alto impacto social propuestas por empresas argentinas e ítalo-argentinas de pequeña y mediana escala. Cabe agregar que la Corporación tiene también acceso al Swiss Technical

Cooperation Trust Fund for Consulting Services and Training Activities administrado por el BID. El uso de recursos procedentes de fondos fiduciarios reviste especial importancia para la CII, dado su mandato singular que consiste en fomentar el desarrollo económico de sus países miembros en América Latina y el Caribe por medio del financiamiento otorgado principalmente a pequeñas y medianas empresas.

En el 2005 se canalizaron aproximadamente US\$568.000 en fondos de cooperación técnica a través de los fondos mencionados más arriba.

Gobernanza

Estructura de la CII

Asamblea de Gobernadores. Todas las facultades de la Corporación residen en su Asamblea de Gobernadores, compuesta por un Gobernador y un Gobernador Suplente designados por cada país miembro. Entre las facultades de la Asamblea de Gobernadores que no se pueden

Nueva política de disponibilidad de información

La Corporación ratifica su compromiso con la transparencia y la responsabilidad en todas sus actividades. La política de la Corporación sobre disponibilidad de información se basa en estos principios:

- Si no existen razones imperiosas para guardar la confidencialidad, deberá ponerse a disposición del público la información atinente a la Corporación y a sus actividades.
- Toda la información pública de la Corporación deberá ser accesible en cualquier país miembro de la Corporación.
- La información deberá ponerse a disposición del público en el tiempo y la forma apropiados para mejorar la transparencia y, por ende, la calidad de las actividades de la Corporación.

Para cada préstamo, inversión de capital, garantía u otra operación de financiamiento, se pondrá a disposición del público un resumen de la inversión al menos treinta días antes de que el Directorio apruebe la propuesta correspondiente. El resumen de la inversión incluye la clasificación ambiental que la Corporación asigna al proyecto en cuestión, un resumen de posibles efectos medioambientales y consideraciones en

materia de seguridad, y las medidas al respecto que la Corporación recomienda o exige para resolver estos problemas durante la fase de ejecución del proyecto.

Para los proyectos de Categoría IV, que podrían dar lugar a efectos diversos y significativos en el medio ambiente, se pondrá a disposición del público un resumen de la revisión de aspectos medioambientales, junto con el resumen de la inversión, al menos 120 días antes de la decisión final sobre el proyecto en cuestión por parte del Directorio de la Corporación.

Es necesario establecer algunas restricciones a la puesta a disposición del público de información sobre la Corporación para evitar daños considerables al negocio y a los intereses competitivos de sus clientes. Salvo que se especifique otra cosa en la política de disponibilidad de información, no se pondrán a disposición del público los documentos o la información que la Corporación haya recibido de entidades del sector privado que estén sujetos a derechos de propiedad intelectual o que contengan información financiera o comercial sensible.

El texto completo de la política de la Corporación sobre disponibilidad de información puede leerse en www.iic.int.

delegar en el Directorio Ejecutivo se encuentran las de admitir nuevos países miembros, contratar a auditores externos, aprobar los estados financieros auditados de la Corporación y modificar el Convenio Constitutivo de la institución.

Directorio Ejecutivo. El Directorio Ejecutivo es responsable de la conducción de las operaciones de la Corporación y para ello ejerce todas las facultades que le otorga el Convenio Constitutivo de la CII o que le delega la Asamblea de Gobernadores. El Directorio Ejecutivo determina la organización básica de la Corporación, incluso el número y las responsabilidades generales de los principales cargos administrativos y profesionales, y aprueba el presupuesto de la institución. Los trece miembros y trece miembros suplentes del Directorio Ejecutivo de la Corporación se desempeñan como tales por períodos de tres años y representan a uno o más de los países miembros de la Corporación.

El Comité Ejecutivo del Directorio Ejecutivo está integrado por una persona, que es el Director o Director Suplente nombrado por el país

miembro con un número mayor de acciones de la Corporación; dos personas de entre los Directores que representan a los países miembros regionales en desarrollo de la Corporación; y una persona de entre los Directores que representan a los otros países miembros. Todos los préstamos e inversiones de la Corporación en empresas ubicadas en países miembros se someten a la consideración de este comité.

Administración. El Presidente del BID es ex-officio Presidente del Directorio Ejecutivo de la Corporación. Preside las reuniones del Directorio Ejecutivo, pero no tiene derecho a voto, excepto en caso de empate. Puede intervenir con voz, pero sin voto, en las reuniones de la Asamblea de Gobernadores de la CII.

El Directorio Ejecutivo nombra al Gerente General de la Corporación por una mayoría de cuatro quintos de la totalidad de los votos, actuando sobre la recomendación del Presidente del Directorio Ejecutivo. El Gerente General es el jefe de los funcionarios ejecutivos y empleados de la Corporación. Bajo la dirección del

Directorio Ejecutivo y la supervisión general del Presidente del Directorio Ejecutivo, el Gerente General conduce los negocios corrientes de la Corporación y, en consulta con el Directorio Ejecutivo y el Presidente del Directorio Ejecutivo, es responsable de la organización, nombramiento y despido de los funcionarios ejecutivos y empleados. El Gerente General puede participar en las reuniones del Directorio Ejecutivo pero no tiene derecho a voto en tales reuniones.

El Gerente General también determina la estructura operativa de la CII y puede modificarla a medida que cambian las necesidades de la organización.

Personal. Para cumplir su misión multilateral, al 31 de diciembre de 2005 la CII cuenta con 100 funcionarios. Tiene veinte funcionarios en oficinas regionales en ocho países (Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Honduras, Nicaragua, Paraguay y Uruguay) y ochenta en la sede central, en Washington, D.C. Entre estos últimos hay veinte oficiales de inversiones que trabajan directamente en la originación y el desarrollo de nuevos proyectos y seis que se dedican de tiempo completo a la supervisión directa de una cartera de 153 proyectos (con empresas y con instituciones financieras), incluidas las visitas anuales in situ. El resto de la plantilla brinda apoyo a Operaciones e incluye la División Legal, la División de Finanzas y Administración de Riesgo y las unidades de Crédito, Ingeniería Ambiental, Operaciones Especiales, Supervisión y Manejo de la Cartera y Asuntos Institucionales.

Políticas clave

Política de disponibilidad de información

remital. Tras un período de consultas públicas, el Directorio Ejecutivo de la Corporación aprobó una nueva política de disponibilidad de información más amplia que será de aplicación a los datos y documentos elaborados después del 1 de diciembre de 2005. Los documentos preparados entre el 15 de enero de 1999 y el 1 de diciembre de 2005 continuarán sujetos a la política de disponibilidad de información aprobada el 15 de enero de 1999 y a cualquier acuerdo aplicable suscrito entre la Corporación y sus clientes. La política se ajusta en líneas generales a los niveles de disponibilidad de información requeridos para el Grupo del BID en su conjunto, con modificaciones que reflejan la misión de la CII consistente en fomentar el establecimiento, la expansión y la modernización de la pequeña y mediana empresa privada.

Monitoreo y evaluación. Contar con indicadores objetivos de efectividad en el desarrollo es esencial para poder rendir cuentas ante el público en general respecto de la utilización de fondos públicos, así como para aprender de la experiencia, determinar puntos de referencia para medir el éxito y potenciar objetivos y valores conducentes al desarrollo. Para ello, la CII tiene un sistema de evaluación de proyectos basado en directrices desarrolladas por el Grupo de cooperación en materia de evaluación de los bancos multilaterales de desarrollo. La función de evaluación está dividida entre autoevaluación y evaluación independiente. La autoevaluación de proyectos es responsabilidad de la CII. La OVE del BID hace la evaluación independiente de la CII en virtud de un acuerdo de servicios.

Una revisión independiente que medía los resultados de las prácticas de evaluación realizadas por las organizaciones multilaterales que prestan apoyo al sector privado situaba a la CII en segundo lugar, después de la CFI, en cuanto al cumplimiento de las mejores prácticas para la evaluación de las operaciones con el sector privado.

Normas ambientales y laborales. Antes de someter cualquier nueva operación al Directorio Ejecutivo, se somete a un proceso de revisión medioambiental y laboral que incluye una evaluación de los aspectos siguientes, si procede: situación medioambiental de base; grado de cumplimiento de las leyes, los reglamentos y las normas nacionales correspondientes en materia ambiental; aprovechamiento sostenible de los recursos naturales; control de la contaminación; manejo de residuos; empleo de sustancias peligrosas; análisis de riesgos importantes; higiene y seguridad laboral; protección contra incendios y protección de la vida; protección de la salud humana, el patrimonio cultural, los pueblos tribales, las especies en peligro de extinción y los ecosistemas delicados; y aspectos relacionados con el traslado de núcleos de población. Este proceso se aplica tanto a proyectos que la CII va a financiar directamente como a los que va a financiar a través de un intermediario financiero.

En el sitio Web de la CII se publica un resumen de cada proyecto, incluidos los aspectos ambientales y laborales, treinta días antes de la fecha prevista de aprobación por el Directorio Ejecutivo.

Todos los intermediarios financieros con los que opera la CII están obligados por con-

Fondos de fideicomiso para asistencia técnica CII/BID, 2005

	Objetivo y breve descripción	Proyectos	Resumen/resultados del trabajo del consultor
Austrian Fund Creado en 1999 Monto: US\$500.000 Actividad en 2005: US\$10.000 Saldo disponible: US\$158.340	Fondos no vinculados para financiar actividades de cooperación técnica. Las empresas austríacas tienen preferencia. El estudio o las actividades tienen que beneficiar a empresas austríacas (por ejemplo, mejorando las posibilidades de negocio para los inversores o proveedores austríacos, etcétera).	Proyecto hidrológico Sinersa (Perú)	El Austrian Trust Fund cubrió los costos de consultoría relacionados con los créditos de carbono que va a generar Sinersa en la planta hidroeléctrica de 15,4 MW en Poechos. Estos costos de consultoría corresponden a los honorarios de una entidad operacional designada que realizó un informe de verificación (para evaluar de forma independiente el Informe Anual de Reducción de Emisiones y la reducción de emisiones de gases de efecto invernadero) por cuenta de Sinersa. <i>La CII aprobó un préstamo de US\$8,5 millones para este proyecto.</i>
Danish Fund Creado en 2003 Monto: US\$500.000 Actividad en 2005: US\$30.000 Reposición: US\$157.411 Saldo disponible: US\$257.009	Financiar servicios de asesoría relacionados con las actividades técnicas y operacionales de la CII. Como mínimo el 25% de los recursos del Fondo beneficiarán a proyectos ubicados en Bolivia y Nicaragua. Al menos el 75% de los recursos asignados en cada contrato se utilizarán para financiar servicios de consultoría prestados por consultores o empresas consultoras danesas.	Proyecto de generación de energía GESCA (Guatemala) Planta textil Altifibers (Bolivia) Astillero Ciramar (República Dominicana)	La CII contrató los servicios de una empresa consultora de ingeniería danesa para que ayudara a evaluar la viabilidad técnica y financiera de la construcción de una central de energía térmica de 15,4 MW a 60 km de la ciudad de Guatemala. GESCA busca obtener un préstamo de US\$7 millones para el proyecto. Preparación de un Manifiesto Ambiental Industrial y de un Plan de Gestión Ambiental para Altifibers, una planta textil que va a recibir un préstamo en el marco del Programa de Pequeños Préstamos de la CII con Bolivia. La CII contrató a un consultor danés para que realizara un análisis técnico de la viabilidad de un proyecto relacionado con servicios de reparación y construcción de barcos y diversos servicios de agencia marítima. La compañía del proyecto está buscando un préstamo de US\$4,1 millones para inversiones y reestructuración de deuda.
Italian Fund Creado en 1992 Monto: US\$2.200.000 Actividad en 2005: US\$470.218 Saldo disponible: US\$691.855,27	Financiamiento de actividades de cooperación técnica realizadas por empresas o personas italianas en relación con las operaciones de la CII. Los recursos se pueden utilizar para (i) realizar estudios de previabilidad y viabilidad; (ii) poner en marcha actividades piloto; (iii) cooperación técnica relacionada con la rehabilitación de proyectos en curso; y (iv) transferencia de tecnología.	Diproinduca (Venezuela) Programa de financiamiento para proveedores (Latinoamérica/ Caribe)	La CII contrató los servicios de una empresa italiana de ingeniería para que llevara a cabo la debida diligencia medioambiental del Proyecto Diproinduca en Venezuela, un proyecto de restauración medioambiental para la Laguna Acapulco que contempla la recuperación de mineral de hierro de los viejos depósitos de residuos de la laguna. Diproinduca buscaba obtener un préstamo de US\$8 millones para el proyecto. La CII contrató a un consultor italiano para que ayudara a la CII a diseñar y estructurar un mecanismo de financiamiento para proveedores, una fuente de financiamiento novedosa para PYME interesadas en adquirir equipos de distintos fabricantes y sus filiales.
Korean Fund Creado en 2005 Monto: US\$40.000.000 Saldo disponible: US\$10.806.245,69	Para financiar asistencia técnica no reembolsable y otras actividades que apoyen la misión y las operaciones de la CII en sus países miembros regionales, preferentemente en las economías más pequeñas y menos desarrolladas.		
Swiss Fund Modificación del Convenio del BID en el 2003 Monto: US\$3.000.000 Actividad en 2005: n.a.	Para financiar cooperación técnica en Bolivia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Perú para contratar consultores suizos. La CII puede acceder directamente al fondo, con independencia de las reglas que lo vinculan al BID.		
U.S. Trade and Development Agency Fund Creado en 1995 Monto: US\$250.000 (renovable) Actividad en 2005: US\$50.000 Saldo disponible: US\$100.193	Para financiar cooperación técnica para proyectos que ofrezcan oportunidades de negocio para empresas estadounidenses (proveedores de equipos, servicios, etc.). Los consultores/empresas deben ser ciudadanos o residentes estadounidenses.	Proyecto hidroeléctrico Abanico (Ecuador)	La CII contrató a una empresa de ingeniería estadounidense para que ayudara a supervisar la construcción del proyecto. <i>La CII aprobó un préstamo de US\$7 millones para este proyecto.</i>

trato a enviar a representantes a los talleres de capacitación medioambiental para aprender cómo integrar las prácticas de gestión medioambiental en sus propias operaciones y convertir las buenas prácticas ambientales en ventajas competitivas. Los talleres se centran en la responsabilidad de estas instituciones a la hora de hacer el seguimiento de los aspectos medioambientales de los proyectos que financian con fondos de la CII.

Medidas para combatir la corrupción.

La CII da una gran importancia a la transparencia en sus operaciones de financiamiento, que por ende se someten a un riguroso proceso de debida diligencia y se atienen a unas sólidas prácticas de gestión. Para cada operación, la CII evalúa las prácticas de rendición de informes financieros del beneficiario, así como sus sistemas de control y su capacidad de gestión, incluidos los riesgos críticos a los que puede estar sujeto. Un ejemplo de ese riesgo serían las prácticas corruptas, para las que la CII tiene una política de tolerancia cero.

La CII también revisa la normativa en el país receptor en materia de lavado de dinero

y evalúa el cumplimiento de esa normativa (si la hay) por parte de cada institución financiera, así como la idoneidad de las medidas de control en relación con la captación de depósitos y las actividades gerenciales.

Con su mecanismo antifraude la Corporación participa en las actividades de la oficina de investigación y el comité de supervisión del BID. Esto acentúa la sinergia entre las dos instituciones y posibilita que las políticas y acciones de la CII se encuentren más en línea con las del Grupo del BID en lo que respecta a alegaciones de fraude o corrupción.

El Grupo del BID tiene establecidos sistemas de comunicación por teléfono, correo electrónico, fax y correo postal en condiciones seguras que están a disposición de cualquier persona que desee denunciar casos de fraude o corrupción en relación con cualquier actividad financiada por cualquiera de sus instituciones. En el sitio Web del BID, en www.iadb.org/ocfc, hay más información sobre las políticas del Grupo del BID contra el fraude y la corrupción y la forma de presentar una denuncia al respecto.

Invertir en el desarrollo, 2005

Resumen de las inversiones para el desarrollo realizadas a lo largo del ejercicio

Operaciones directas

Las operaciones del ejercicio se muestran en un formato que refleja todo el efecto de las actividades de financiamiento de la CII. Además de las aprobaciones de proyectos directos, se ofrece información sobre los préstamos, las inversiones y las operaciones de financia-

miento conjunto aprobadas en el 2005 que, a través de intermediarios financieros, potencian considerablemente los recursos proporcionados directamente por la CII. También se ofrecen cifras sobre oportunidades de adquisición para los países miembros regionales y no regionales (US\$34,1 millones en el 2005).

Fuentes de recursos

La CII tiene varias fuentes de financiamiento: capital pagado, empréstitos, ingresos por inversiones de activos líquidos y montos recibidos por venta de inversiones o amortización de préstamos. La capacidad de la CII de otorgar préstamos y realizar inversiones de capital es función de su capital pagado y de su endeudamiento; el Convenio Constitutivo limita la capacidad de endeudamiento de la CII a tres veces el capital pagado.

Los préstamos de la CII están denominados en dólares de los Estados Unidos de América o en moneda local. Los montos pueden ser de hasta el 33% del costo de un proyecto de nueva creación o hasta el 50% del costo de un proyecto de ampliación, y los plazos generalmente oscilan entre cinco y ocho años (con un máximo de doce años), incluido un período de gracia apropiado. Los préstamos tienen tasas de interés acordes con las condiciones del mercado internacional. Por lo general son variables y están basadas en la tasa de oferta interbancaria de Londres (LIBOR). Cuando resulta beneficioso, la CII también puede otorgar préstamos convertibles, subordinados, en participación o de tasa fija. Cuando se trata de préstamos en participación, la CII otorga un préstamo a un cliente y aporta una parte de los recursos (el Préstamo "A"). El resto del préstamo (el Préstamo "B") lo aporta otra entidad financiera que adquiere una participación en el préstamo en virtud de un acuerdo con la CII. El prestamista oficial es la CII, y el cliente trata directamente con la CII.

La CII efectúa asimismo inversiones de capital de hasta el 33% del capital accionario de la compañía beneficiaria. Al final del período de la inversión, la CII vende su participación. Entre

los posibles mecanismos de salida cabe citar la venta en el mercado de valores local, la colocación privada con terceros interesados y la venta a los patrocinadores de los proyectos bajo un contrato de compraventa de acciones negociado con anterioridad. La CII también invierte en fondos de capital de empresas con un aporte positivo al desarrollo de la región. De esta manera hace un uso eficaz de sus recursos de capital y llega a muchas más empresas de pequeño y mediano tamaño. Trabajar con fondos de inversión también favorece la movilización del capital al atraer a otros inversionistas institucionales. Además, la CII puede hacer inversiones de cuasicapital.

El mercado objetivo de la CII lo constituyen las empresas con ventas de hasta US\$35 millones. Sin embargo, la CII trabaja selectivamente con empresas con ventas por encima de US\$35 millones. Además, en forma limitada también brinda financiamiento a empresas en régimen de operación conjunta. Si bien la rentabilidad y la viabilidad financiera a largo plazo son requisitos previos para que la CII considere la posibilidad de otorgar financiamiento, también se tienen en cuenta otros criterios de selección relacionados con el efecto que tiene la empresa en factores que favorecen el desarrollo económico.

La CII también ofrece financiamiento a instituciones financieras de todo tipo que atienden el mercado de las pequeñas y medianas empresas. Entre las instituciones que pueden optar a este financiamiento figuran, entre otras, los bancos comerciales, compañías de arrendamiento financiero, sociedades financieras y empresas especializadas en servicios financieros.

En el sitio Web de la CII (www.iic.int) se indica la forma de solicitar financiamiento. También se puede solicitar información en las oficinas regionales de la CII o en su sede central, en Washington, D.C. En el sitio Web se encuentra un formulario de solicitud inicial que, una vez cumplimentado por la empresa o institución financiera que desea encontrar financiamiento, se envía automáticamente a la división adecuada de la CII.

Las operaciones descritas más abajo corresponden a préstamos y programas por un total de US\$163,6 millones. Los cuatro préstamos cofinanciados aprobados durante el ejercicio movilizarán otros US\$130,0 millones en financiamiento, lo cual apalancará más aún los recursos disponibles para las pequeñas y medianas empresas de la región.

Regional

Arrendadora Interfin S.A.

Préstamo

US\$5 millones

El préstamo de US\$5 millones de la CII para Arrendadora Interfin El Salvador S.A. de C.V., Arrendadora Interfin Guatemala S.A. y Arrendadora Interfin S.A. de Costa Rica financiará operaciones de arrendamiento financiero que brindarán a las empresas de pequeña y mediana envergadura en El Salvador y Guatemala una alternativa competitiva a los préstamos bancarios convencionales para la compra de activos fijos y maquinaria. Este tipo de financiamiento alternativo, el arrendamiento financiero, escasea para este tamaño de empresa en esos países. El arrendamiento financiero presenta muchas ventajas para las empresas de menor envergadura porque las garantías son más simples y los costos de las operaciones, más bajos. Permite financiar un porcentaje más alto del costo de inversión en equipos en comparación con los préstamos bancarios convencionales. Entre las ventajas para las arrendadoras cabe citar la propiedad del activo, lo que confiere al arrendador una garantía más sólida, así como una documentación relativamente sencilla que mantiene en un mínimo los costos transaccionales, lo que posibilita la realización eficiente de un importante volumen de operaciones de arrendamiento financiero. Los gobiernos también se benefician porque el arrendamiento financiero fomenta la inversión, estimula la competencia en el campo de los servicios financieros y pone al alcance de empresarios y financieros innovaciones tales como el análisis crediticio basado en el flujo de efectivo.

Este préstamo permitirá concretar aproximadamente cien operaciones de arrendamiento financiero con empresas de pequeña y mediana envergadura en El Salvador y Guatemala, con un monto promedio de US\$70.000 por operación individual.

Corporación Andina de Fomento

Programa de financiamiento conjunto

CII: US\$30 millones

CAF: US\$30 millones

La CII y la Corporación Andina de Fomento (www.caf.com) firmaron un contrato para un programa de financiamiento conjunto de US\$60 millones para financiar pequeñas y medianas empresas en países beneficiarios de la CAF que son asimismo miembros regionales de la CII. La CII y la CAF coordinarán la puesta en marcha del programa al proporcionar financiamiento paralelo para operaciones y colaborar en la identificación, evaluación, estructuración y supervisión de préstamos. Cada institución podrá asimismo aprovechar los conocimientos y la experiencia de la otra a nivel sectorial y regional. El principal objetivo es lograr que las empresas beneficiarias sean más competitivas y rentables, especialmente aquellas que generan empleo y tienen un efecto considerable en la demanda global.

El programa proporcionará financiamiento de hasta US\$5 millones por proyecto para pre-financiamiento y financiamiento de operaciones de exportación, ampliación de la capacidad de producción, equipos e infraestructura y financiamiento de largo plazo para comprar activos fijos. El programa, que se espera beneficiará a entre diez y veinte empresas de la región, demuestra el compromiso de la CII de reforzar sus relaciones con otras instituciones multilaterales que operan en la región.

Latin American Agribusiness Development Corporation S.A. (LAAD)

Programa de financiamiento conjunto

CII: US\$6 millones

LAAD: US\$6 millones

La CII aprobó un programa de financiamiento conjunto para promover el empleo y la inversión en el sector privado en zonas rurales de América Latina y el Caribe mediante el financiamiento de pequeñas y medianas empresas agroindustriales. El agente, Latin American Agribusiness Development Corporation, gestionará el mecanismo y otorgará préstamos a los prestatarios junto con la CII. Se trata del segundo programa de financiamiento conjunto de la CII con LAAD, y se ha estructurado teniendo en cuenta la experiencia adquirida con el primer programa con LAAD.

Las empresas del sector agroindustrial que satisfacen los requisitos de LAAD y de la CII en materia crediticia, están domiciliadas en países elegibles (Argentina, Bahamas, Barbados, Belice,

Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Suriname, Trinidad y Tobago, Uruguay y Venezuela) y sus activos o ventas anuales se encuentran por debajo de US\$15 millones son elegibles para recibir financiamiento para ampliar su capacidad de producción y para refinanciamientos, capital de trabajo y compra de activos fijos. Se espera que esta operación beneficie a entre diez y quince empresas agroindustriales de pequeña y mediana envergadura con préstamos que oscilarán entre US\$300.000 y US\$1,5 millones y crearán entre 500 y 750 nuevos empleos.

El programa de financiamiento conjunto representa para la CII un procedimiento eficaz para llegar a una mayor cantidad de compañías de su mercado objetivo apoyándose en una entidad financiera especializada en el sector agroindustrial que está dispuesta a compartir el riesgo del crédito de largo plazo a la empresa pequeña y mediana. En cada operación, LAAD aportará fondos por un monto equivalente a los aportados por la CII, con lo que ayudará a la CII a cumplir su función catalizadora al multiplicar sus propios recursos y beneficiar a empresas que crean empleos y productos esenciales para las economías de la región. Se espera que esta iniciativa conjunta con LAAD, una institución con experiencia como prestamista del sector agroindustrial con una larga trayectoria de apoyo a pequeñas y medianas empresas, intensifique el interés de otros prestamistas comerciales por las oportunidades de negocio en este sector clave de la economía.

Bolivia

Altifibers

Préstamo

US\$400.000

Altifibers es una pequeña empresa familiar exportadora de la ciudad de El Alto en el Altiplano boliviano. Recibió un préstamo de la CII para la construcción de una hilandería y tintorería de hilados de oveja, alpaca y llama. El proyecto incrementará la capacidad de venta y los márgenes de Altifibers al ofrecer productos con mayor valor agregado. El financiamiento también se utilizará para la compra de maquinaria y equipos y la construcción de una planta para integrar verticalmente a la empresa, permitiéndole instalar una línea completa de hilado y teñido de fibras naturales a partir de

materia prima producida localmente. La CII también proporcionará recursos para capital de trabajo para mantener el crecimiento de la empresa así como recursos para reestructurar pasivos de corto plazo para optimizar la estructura de capital de la empresa.

Con esta operación la CII busca mantener su presencia fundamental entre las pequeñas empresas familiares exportadoras de Bolivia que han demostrado su capacidad para operar eficazmente en circunstancias difíciles. Con esta operación, la CII ayudará a la empresa para que pase de exportar bienes intermedios a exportar bienes semiterminados con un mayor valor agregado y un mejor nivel de calidad, lo cual permitirá a Altifibers consolidar su presencia en su nicho de mercado.

Altifibers emplea 125 personas y afecta de forma importante a más de 2.300 familias productoras de camélidos en regiones económicamente deprimidas del país. Estas familias complementan sus ingresos con la venta de lana. Se espera que la operación incremente el empleo directo en 18 personas y fortalezca el vínculo con los productores a través de programas de educación, mejoras en el proceso de esquila y mantenimiento de inventarios.

Brasil

Banco Itaú S.A.

Préstamo

Préstamo A: US\$30 millones

Préstamo B: US\$70 millones

El acceso a fuentes adecuadas de financiamiento es primordial para el crecimiento y supervivencia de las empresas de pequeña y mediana envergadura que compiten en una economía cada vez más internacionalizada. La disponibilidad de financiamiento para las pequeñas y medianas empresas en Brasil, principalmente a mediano y largo plazo y en condiciones adecuadas, es muy limitada. El préstamo de la CII a Banco Itaú ayudará en este sentido al permitir que el banco otorgue préstamos a miles de empresas brasileñas de pequeña y mediana envergadura. Se prevé que el monto promedio de las operaciones de arrendamiento financiero será de US\$35.000.

Como es el caso de todas las operaciones de la CII con instituciones financieras, Banco Itaú debe dar adecuado seguimiento al cumplimiento por parte de las empresas beneficiarias de las leyes y normas nacionales e internacionales en materia medioambiental, laboral y de

protección del trabajador y enviar representantes al seminario de capacitación medioambiental de la CII para instituciones financieras. Se espera que esta operación tenga un efecto de demostración, impulsando a otras instituciones financieras a centrarse en la pequeña y mediana empresa y prestarle más servicios.

Banco Sofisa S.A.

Programa de garantías en moneda local US\$2,4 millones

La CII proporcionará garantías en moneda local (con un límite al riesgo asumido en dólares para la CII) para préstamos otorgados por el Banco Sofisa a compañías elegibles. La CII garantizará el 50% del principal en reais que cada compañía elegible le debe a Sofisa, o el 50% del monto límite equivalente en dólares estadounidenses, el que sea menor, hasta un máximo en dólares de un 20% por encima del contravalor en dólares de las garantías en el momento de su emisión. El plazo máximo de los préstamos será de seis meses (renovables de mutuo acuerdo entre el Banco Sofisa y la CII) y los mismos estarán respaldados al menos en un 100% por cuentas por cobrar (duplicatas) sujetas a seguimiento y administración por parte del Banco Sofisa de conformidad con sus procedimientos crediticios habituales.

La participación de la CII en el programa permitirá que las compañías elegibles reciban financiamiento de capital de trabajo, incluso previo a la exportación, a través del Banco Sofisa. Se trata de un proyecto piloto para que la CII emita garantías en moneda local en Brasil, con un banco respetado por sus políticas crediticias prudentes, la elevada calidad de sus activos y su pericia en la identificación, estructuración y seguimiento de las cuentas por cobrar de sus clientes.

Banco Rabobank International Brasil S.A.

Programa de garantías parciales de crédito US\$15 millones

La CII estableció un programa de garantías parciales de crédito por el cual garantizará parcialmente préstamos rurales a agricultores originados y gestionados por Rabobank Brasil. Cada uno de los préstamos será por un monto de entre US\$5 millones y US\$10 millones, de los cuales Rabobank conservará hasta US\$5 millones y la CII proporcionará una garantía parcial para el resto del monto del principal del préstamo, que supondrá un monto máximo de US\$5 millones por préstamo.

Esta garantía parcial de crédito permitirá a Rabobank Brasil ampliar su volumen de negocio hasta en un 50%, con lo que podrá llegar a un número mayor de agricultores en Brasil. Se prevé que entre cinco y diez agricultores integrarán esta cartera, con un monto promedio de US\$8 millones por préstamo.

El programa de garantías parciales de crédito ofrece a la CII una vía rentable para apoyar una forma de financiamiento innovadora dirigida al sector agrícola. Es de esperar que el apoyarse en una institución financiera especializada en el sector agroindustrial dispuesta a compartir el riesgo de sus préstamos de corto plazo inicialmente a agricultores brasileños de mediana y gran envergadura surta un efecto de demostración, con el objetivo final de ofrecer el mismo financiamiento a los pequeños agricultores del país.

Unibanco

Préstamo

Préstamo A: hasta US\$10 millones

Préstamo B: hasta US\$30 millones

El préstamo de la CII a Unibanco pone a disposición de empresas de pequeña y mediana envergadura recursos a mediano plazo para financiar sus actividades empresariales generales. En Brasil la disponibilidad de financiamiento para las pequeñas y medianas empresas, principalmente a mediano y largo plazo y en condiciones adecuadas, es muy limitada. Este tipo de financiamiento es necesario para el crecimiento sostenible de las empresas de pequeña y mediana escala, que son las más vulnerables a los ciclos económicos. El préstamo busca aliviar estos obstáculos. Los fondos del préstamo se destinarán a financiar proyectos de pequeñas y medianas empresas en Brasil. Se estima que los montos de los subpréstamos oscilarán entre US\$50.000 y US\$3 millones, con un promedio de alrededor de US\$200.000. Como resultado, aproximadamente 320 pequeñas y medianas empresas brasileñas se beneficiarán de esta transacción. Es de esperar que se realicen operaciones por todo Brasil.

Se espera que esta operación tenga un efecto de demostración para que otras instituciones financieras aumenten la atención y los servicios que prestan al segmento de la pequeña y mediana empresa. Al proporcionar financiamiento, la CII transferirá a Unibanco conocimientos y mejores prácticas que lo ayudarán a mejorar sus políticas medioambientales. Esto redundará en un mejor seguimiento

por parte del banco de las prácticas de las empresas beneficiarias de los fondos.

Chile

Ben David S.A.

Préstamo

US\$3 millones

La CII continúa apoyando el desarrollo del sector agroindustrial chileno mediante proyectos que mejoran la eficiencia operativa y de comercialización y el aumento de las exportaciones. Ben David es una compañía de mediana envergadura que produce y procesa fruta de alta calidad para los mercados de exportación. El préstamo de la CII, especialmente diseñado para la empresa, ayudará a Ben David a establecer una base de capital de trabajo permanente y lograr flexibilidad financiera y en la comercialización eliminando la dependencia de los préstamos de corto plazo basados en las órdenes de producción así como de los del sector financiero con condiciones no adecuadas para la empresa.

La Corporación espera que la compañía consolide su proceso de ampliación e integración vertical y aumente el volumen de sus exportaciones a mercados fuera de temporada en el hemisferio norte, ingrese en mercados nuevos e introduzca nuevas variedades de frutas en su producción para competir más eficazmente en el mercado internacional. El proyecto es fundamental para que la compañía se independice del escaso financiamiento y establezca una fuente más segura de suministro de fruta. El proyecto creará 94 puestos de trabajo.

FactorLine S.A.

Préstamo

US\$2 millones

La industria del factoraje es una de las áreas más importantes de crecimiento en los mercados financieros chilenos. La CII ha venido apoyando el crecimiento de la compañía líder de este sector desde el 2003. FactorLine opera en la compra de facturas, letras y cheques emitidos por pequeñas y medianas empresas chilenas correspondientes a ventas de su giro, con un descuento. El factoraje se utiliza principalmente por empresas de menor envergadura que por lo general no tienen fácil acceso al financiamiento bancario.

El préstamo de la CII, el segundo otorgado a FactorLine, proporcionará financiamiento a través de una institución financiera líder especializada orientada a las pequeñas y medianas

empresas importadoras y exportadoras. Este mecanismo de financiamiento hará posible que estas empresas transformen en efectivo sus efectos a cobrar por operaciones de exportación en un plazo más breve, al tiempo que aumentará la capacidad de las empresas importadoras para conseguir financiamiento en forma de créditos por parte de sus proveedores para la compra de materias primas u otros productos importados. Se espera que el monto promedio de los préstamos a los beneficiarios finales ascienda a US\$300.000. Se prevé que entre veinte y cuarenta empresas de pequeña y mediana envergadura se beneficiarán de esta transacción a lo largo de la vida del préstamo. De hecho, durante el primer año del préstamo original de la CII a FactorLine, se financiaron 356 operaciones de factoraje para veinte compañías; la transacción promedio fue de US\$25.500.

Colombia

Banco de Comercio Exterior de Colombia S.A. (Bancóldex)

Línea corresponsal

US\$30 millones

La CII está expandiendo sus programas de apoyo al sector privado de la región y alentando a las instituciones financieras a ampliar el alcance de sus actividades al ofrecer productos financieros adecuados para las pequeñas y medianas empresas. Esta operación con Bancóldex cumple estos objetivos y forma parte de las iniciativas de la CII orientadas a proporcionar instrumentos financieros adecuados para responder a las necesidades de su mercado objetivo.

Al proporcionar una línea de crédito de mediano y corto plazo a Bancóldex, la CII le ayudará a satisfacer las necesidades de financiamiento de las partes que compran productos y servicios colombianos a través de intermediarios financieros en el exterior. Una parte de la línea de crédito también se destinará al prefinanciamiento de mediano plazo de exportaciones a través de préstamos (US\$250.000 de promedio) para financiar actividades de exportación de empresas exportadoras de pequeña y mediana envergadura en Colombia y lograr que sean más competitivas y generen divisas para el país. Bancóldex también realizará el seguimiento de las prácticas medioambientales de los bancos intermediarios y las compañías exportadoras beneficiarias.

**Fondo Nacional de Garantías S.A. (FNG)
Programa de garantías parciales de crédito
Hasta US\$10 millones**

Fondo Nacional de Garantías es una institución financiera regulada por la Superintendencia Bancaria de propiedad del gobierno de Colombia. Su misión es facilitar el acceso de las pequeñas y medianas empresas colombianas a la financiación, mediante el otorgamiento de garantías parciales de crédito. El FNG es la única entidad en Colombia que asume riesgo en las operaciones de garantía dirigidas a la micro-empresa y la pequeña y mediana empresa. Su negocio principal es con los clientes de instituciones financieras intermediarias.

Mediante este programa de garantías parciales de crédito conjunto de la CII con el FNG, la Corporación garantizará el 50% de una cartera de garantías del FNG aceptable a la CII. El objetivo del programa es aumentar el acceso al crédito a las empresas de pequeña y mediana escala colombianas y estimular a las instituciones financieras intermediarias para que provean financiamiento para las necesidades de inversión y capital de trabajo de este importante sector en la economía colombiana.

Se estima que el sector de empresas de pequeña y mediana escala en Colombia representa alrededor del 90% del parque empresarial nacional, genera entre el 60% y el 70% del empleo y participa con alrededor del 40% de la producción nacional.

Se estima que entre 500 y 1.000 empresas se beneficiarán del programa conjunto entre la CII y el FNG. El programa representa un instrumento de mercado idóneo para promover el desarrollo de los productos financieros de las instituciones financieras intermediarias en Colombia y estimula la competencia y el acceso al crédito para las empresas de pequeña y mediana escala.

**Leasing Bolívar S.A.
Leasing Colombia S.A. Compañía de
Financiamiento Comercial
Leasing de Crédito S.A.
Leasing del Valle S.A.
Leasing de Occidente S.A.
Préstamos**

150.000 millones de pesos colombianos

Leasing Bolívar fue una de las primeras empresas en desarrollar y llevar a cabo operaciones de arrendamiento financiero en Colombia y actualmente ocupa el sexto lugar en importancia entre las empresas de arrendamiento financiero del país. Desde su fundación en 1981

Leasing Colombia ha mantenido la mayor participación en el mercado de arrendamiento financiero colombiano. Leasing de Crédito ocupa el cuarto lugar por volumen de activos entre las diez compañías financieras comerciales especializadas en arrendamiento financiero en Colombia y tiene una participación en el mercado del 12%. Leasing del Valle tiene más de 12 años de experiencia en el mercado. Leasing de Occidente ocupa una posición importante en el mercado de arrendamiento financiero del país. La CII proporcionó un préstamo a cada una de estas cinco compañías de arrendamiento financiero. Es la primera vez que un organismo multilateral en América Latina obtiene recursos en moneda local para otorgar préstamos también en moneda local.

Los recursos de los préstamos se destinarán a proporcionar financiamiento a la pequeña y mediana empresa en Colombia a través de operaciones de arrendamiento financiero a mediano y largo plazo para la modernización y/o adquisición de activos fijos. Las compañías colombianas necesitan este tipo de alternativas de financiamiento para llevar a cabo proyectos de ampliación con los que puedan aumentar su capacidad de producción y su capacidad de competir a escala nacional e internacional.

Los préstamos, que ascienden a un total equivalente a US\$66 millones, permitirán financiar principalmente operaciones que oscilan entre 12 millones de pesos colombianos (US\$5.000) y 390 millones de pesos colombianos (US\$170.000) y tendrán un plazo promedio de entre tres y cinco años. Al proveer financiamiento a operaciones de arrendamiento financiero en Colombia, cuya economía no cuenta en la actualidad con fácil acceso a este tipo de financiamiento, la Corporación contribuirá a la meta de la Declaración de Nuevo León de triplicar los recursos canalizados a las pequeñas y medianas empresas a través de intermediarios financieros. Se espera que más de 1.000 empresas de pequeña y mediana envergadura se beneficien de estas cinco operaciones.

Costa Rica

**Banco Improsa S.A.
Garantía bursátil
US\$3,5 millones**

Con el fin de diversificar sus fuentes de financiamiento, Banco Improsa registró una emisión de bonos estandarizados por un total de

US\$10 millones en la Bolsa Nacional de Valores de Costa Rica y en la Bolsa de Valores de Panamá, con el fin de que las dos series de bonos sean colocados entre inversionistas panameños. Considerando que es un nuevo emisor en la plaza de Panamá, Banco Improsa pidió a la Corporación una garantía parcial a la emisión a fin de mejorar la calificación de la emisión en Panamá y hacerla más atractiva para ese mercado.

Banco Improsa es un banco especializado en el sector de la pequeña y mediana empresa (80% de su cartera es con empresas con ventas inferiores a los US\$4,5 millones). Para atender a las empresas de pequeña y mediana escala ha diversificado la gama de productos que ofrece: certificados de resguardo de almacén, factoraje, apertura de cartas de crédito, pignación de mercaderías, servicios de cobranza de pagos, actividades en materia fiduciaria y arrendamiento.

Financiera Multivalores S.A.

Préstamo

US\$1 millón

Financiera Multivalores es una empresa financiera no bancaria cuyos servicios se dirigen, fundamentalmente, al financiamiento de necesidades de crédito personal y al crédito hipotecario. La oferta de la empresa se orienta al segmento de créditos hipotecarios en dólares de US\$37.000 en promedio. El financiamiento proporcionado por la CII posibilitará la construcción de unas 40 viviendas con un precio promedio de US\$30.000. El sector de la construcción es uno de los principales motores de la actividad económica costarricense por cuanto representa cerca del 4% del producto interno bruto (PIB), da empleo a una parte importante de la población activa y genera demanda de bienes y servicios relacionados con la industria de la vivienda. Muchos de los citados servicios los pueden brindar fabricantes y contratistas de pequeña y mediana escala.

Al contribuir a consolidar un mercado secundario de hipotecas líquido en Costa Rica, la operación mejorará la calidad de vida de las familias de renta media y media baja, facilitándoles la compra de una vivienda y brindándoles la oportunidad de mudarse a una casa o a un barrio mejor. Además, a través de su financiamiento, la CII estará transfiriendo a Financiera Multivalores conocimientos y mejores prácticas que mejorarán sus políticas medioambientales.

Ecuador

Banco Bolivariano C.A.

Préstamo

US\$7 millones

El acceso a fuentes adecuadas de financiamiento de largo plazo es primordial para el crecimiento de las empresas, en particular en la actual coyuntura caracterizada por los retos de la economía mundializada. Al igual que en otros países de la región, en Ecuador la disponibilidad de financiamiento para las empresas, principalmente a mediano y largo plazo y en condiciones adecuadas, es muy limitado. Dicho financiamiento es necesario para posibilitar el crecimiento sostenible del sector privado.

El préstamo de la CII a Banco Bolivariano responde a esta realidad. Los recursos del préstamo se reпреstarán a empresas pequeñas y medianas en Ecuador, a través de capital de trabajo y créditos a mediano y largo plazo para la modernización y/o ampliación de la capacidad de producción. Los préstamos oscilarán entre US\$500.000 y US\$1,5 millones y se destinarán a compañías que cumplan los criterios de Banco Bolivariano en materia de créditos, la política de adquisiciones de la CII y las normas de la misma en materia medioambiental y de salud y seguridad laboral.

Hidroabanico S.A.

Préstamo

US\$4 millones

Ecuador sufre un déficit de generación de energía eléctrica debido a un aumento en la demanda desde la década de los 90. Hidroabanico es una minicentral hidroeléctrica, situada cerca de la ciudad de Macas, que permitirá la generación de 37,5 megavatios de energía limpia y contribuirá al suministro de electricidad en Ecuador. Esta central hidroeléctrica desplazará el uso de energía contaminante y generará empleo en una zona económicamente deprimida. La participación de la CII en la estructura de capital de Hidroabanico reconoce la contribución de este proyecto en materia de generación de energía limpia en Ecuador. El Banco Mundial también participó en calidad de administrador fiduciario del mecanismo Netherlands Clean Development Mechanism Facility, que comprará los derechos de emisión del proyecto. Los ingresos que resultan del acuerdo de compra para la reducción de las emisiones reducen el riesgo del proyecto y su costo financiero. Según la unidad de financiamiento de carbono del Banco Mundial, la energía eléctrica generada

por el proyecto Hidroabánico evitará la emisión del equivalente de unas 800.000 toneladas de CO₂, uno de los gases que provocan el efecto invernadero, a lo largo de seis años.

El proyecto también ayudará a mejorar la capacidad de Ecuador de generar energía relativamente limpia a través de recursos naturales renovables, por ende remplazando el uso de hidrocarburos o la importación de energía de países vecinos. Coincide asimismo con la estrategia del gobierno ecuatoriano de fomentar la participación del sector privado en el sector de la energía eléctrica, el cual en los últimos años ha representado una parte importante de la totalidad de la inversión pública.

El proyecto Hidroabánico generará energía y reducirá el déficit energético de Ecuador sin consumir recursos no renovables ni requerir la construcción de grandes represas que resulten en la deforestación o el desplazamiento de asentamientos humanos.

Guatemala

Banco de Occidente, S.A.

Préstamo

US\$10 millones

Banco de Occidente utilizará los fondos del préstamo otorgado por la CII para financiar operaciones de largo plazo para compañías en los sectores agrícola, industrial y comercial. Se espera que estos préstamos, que oscilarán entre US\$1 millón y US\$3 millones, servirán para paliar la falta de financiamiento para empresas de pequeña y mediana envergadura en Guatemala; dicho financiamiento es necesario para permitir el crecimiento sostenible del sector privado.

Banco de Occidente se comprometió a dar adecuado seguimiento al cumplimiento de las leyes y normas nacionales e internacionales en materia medioambiental, laboral y de protección del trabajador por parte de las empresas beneficiarias de los préstamos otorgados con fondos de la CII.

Honduras

Caracol Knits, S.A. de C.V.

Préstamo

US\$3,84 millones

La principal operación de Caracol Knits es la manufactura, teñido, corte e impresión de tela tejida circular (algodón, franela y telas combinadas). La compañía es un importante generador

de divisas y da empleo a más de 2.100 personas. Caracol Knits utilizará el préstamo de la CII para un proyecto con tres componentes. El primer componente será la construcción de una central termoeléctrica con capacidad de 12,2 megavatios que asegurará el suministro constante de energía para la producción, además de generar vapor y agua fría para consumo de la fábrica y reducir el costo de energía eléctrica. El préstamo de la CII también se utilizará para adquirir e instalar una máquina de impresión que le permitirá a la compañía ampliar su línea de productos incorporando prendas impresas. El tercer componente del proyecto financiado por la CII se trata de la adquisición e instalación de una unidad de tratamiento de agua que utiliza tecnología de ozono. La instalación de este equipo permitirá que la compañía utilice el ozono en sustitución de ciertos productos químicos en su planta de tratamiento de agua, lo que representará una reducción en costos y mejorará la calidad del agua residual.

El financiamiento de la CII contribuirá a la estrategia de reducción de costos de esta empresa hondureña que es considerada un modelo de la industria textil nacional.

México

Almacenadora Mercader S.A. de C.V.

(ALMER)

Préstamo

US\$10 millones

Este préstamo de la CII permitirá a ALMER, empresa líder en el sector de almacenes generales de depósito, comprar más maíz blanco a los pequeños productores y proporcionarles financiamiento al comprar su producción, dándoles la opción de recomprar o almacenar el grano hasta que se venda. En ambos casos ALMER emitirá recibos de depósito que garantizarán el préstamo de la CII. El proyecto de ALMER apoya el desarrollo del mercado de capitales de México al crear la base para la futura titulización de los instrumentos de compra de granos (recibos de almacén). El beneficio más inmediato será para los pequeños productores agrícolas al darles acceso a fuentes de crédito competitivas, sistemas de distribución modernos e instrumentos de cobertura.

Con esta operación, la CII aumentará su apoyo a una iniciativa exitosa que adaptó una herramienta de financiamiento a las necesidades de los agricultores mexicanos. La CII tam-

bién continuará apoyando la cadena productiva en la que participan cientos de agricultores de maíz blanco que proveen la materia prima utilizada en la elaboración de alimentos básicos en México, como tortillas y harina de maíz. Este programa tiene un efecto de demostración importante porque es el primero en su tipo en México que opera sin subvenciones oficiales y promueve el apoyo de los bancos comerciales para la agricultura, un sector clave de la economía mexicana. La CII está analizando la posibilidad de repetir el programa con otros almacenes en México.

Hipotecaria Su Casita, S.A. de C.V. SOFOL Préstamo

CII: US\$20 millones

DEG: US\$20 millones

FMO A: US\$20 millones

FMO B (Caja Madrid): US\$40 millones

La empresa administradora de hipotecas Hipotecaria Su Casita utilizará el préstamo de la CII más US\$60 millones de la financiera de desarrollo holandesa Nederlandse Financierings-Maatschappij voor Ontwikkelingslanden N.V. (www.fmo.nl) y US\$20 millones de la institución financiera de desarrollo alemana Deutsche Investitions- und Entwicklungsgesellschaft mbH (www.deginvest.de), para la originación o adquisición de créditos hipotecarios residenciales principalmente para el financiamiento de créditos individuales destinados a la adquisición y construcción de viviendas para personas de ingresos medios y bajos en México.

El financiamiento proporcionado por la CII posibilitará la construcción de unas 2.600 a 3.200 viviendas nuevas con un precio promedio de US\$30.000. El sector de la construcción es uno de los principales motores de la actividad económica, da empleo a parte importante de la población activa y genera demanda de bienes y servicios relacionados con la industria de la vivienda. Muchos de los citados servicios los pueden brindar fabricantes y contratistas de pequeña y mediana escala.

Este proyecto contribuirá a consolidar un mercado secundario de hipotecas líquido en México y mejorará la calidad de vida de las familias de renta media y baja, facilitándoles la compra de una vivienda y brindándoles la oportunidad de mudarse a una casa o a un barrio mejor.

La bursatilización o titulización de la cartera de hipotecas dadas en garantía a la CII permitirá a los inversionistas institucionales

adquirir instrumentos de inversión que tengan un plazo más acorde con las obligaciones que dichos inversionistas mantienen. Los inversionistas institucionales son los fondos de pensiones privados que son los principales receptores y administradores del ahorro interno privado. En la medida que dichos fondos inviertan en los instrumentos que resultan de la titulización de hipotecas residenciales, se estará dirigiendo el ahorro interno como fuente principal y permanente de financiamiento para la construcción de las viviendas para familias de ingresos medios y bajos.

Nacional Financiera S.N.C.

Programa de garantías parciales de crédito

US\$60 millones

La CII y Nacional Financiera (www.nafin.com) establecieron un programa de garantías parciales de crédito en moneda local orientado a intermediarios financieros no bancarios y compañías de mediana envergadura que incurrieron en el mercado de valores por primera vez a través de emisiones a mediano y largo plazo con el objetivo de ampliar y diversificar sus fuentes de financiamiento y así aumentar la oferta de crédito para las empresas de pequeña y mediana envergadura en México. El otorgamiento de garantías parciales de crédito mejorará la calidad crediticia de las emisiones y promoverá la adquisición de emisiones por fondos de pensiones o sociedades de inversión, canalizando así los ahorros a la inversión privada de largo plazo y apoyando el desarrollo del mercado de valores.

Los intermediarios financieros no bancarios utilizarán los fondos del préstamo principalmente para financiar nuevas operaciones con empresas de pequeña y mediana envergadura. Las empresas utilizarán los fondos para financiar la compra de activos fijos, capital de trabajo y/o refinanciamiento de deuda.

Se espera que el programa beneficie a aproximadamente ochenta pequeñas y medianas empresas mexicanas y amplíe la variedad de opciones de inversión de los inversionistas institucionales. Además, el programa de garantías parciales es un producto que se puede repetir fácilmente en otros mercados que tienen las mismas necesidades. El apoyo de la CII para este proyecto animará a otros bancos de desarrollo a hacer uso de este tipo de financiamiento para ayudar a satisfacer las necesidades de inversión de las compañías en los países donde operan.

Nicaragua

Avícola La Estrella S.A.

Préstamo

Tramo A: US\$2,2 millones

Tramo C: US\$2,0 millones

La industria avícola es un sector que reviste valor estratégico para Nicaragua ya que produce alimentos a precios accesibles para la población al tiempo que genera cientos de empleos e impulsa la actividad económica local a través de la compra de insumos necesarios para el proceso productivo. Avícola La Estrella es una empresa de mediana envergadura que produce y comercializa pollo, productos derivados de la carne de pollo y huevos de mesa. Provee empleo permanente a cerca de 1.100 personas.

El tramo A (la porción a largo plazo) del préstamo de la CII se utilizará para refinanciar una parte de los préstamos de corto y mediano plazo que tiene Avícola La Estrella en su balance general. La porción a más corto plazo (el tramo C) se utilizará durante un período inicial de dos años y proveerá a la compañía con capital de trabajo a un costo razonable. El paquete financiero de la CII contribuirá a la mejora de la posición competitiva de la empresa, permitiéndole continuar con la introducción de modernos procesos productivos y mejores prácticas para aumentar la eficiencia de sus operaciones, consolidar su integración vertical y aprovechar mayores economías de escala. Lo anterior beneficia a la economía nicaragüense y mejora el ambiente competitivo de la industria avícola, lo cual mejorará las opciones para el consumidor en lo referente a los precios de los productos.

Banco de Finanzas S.A.

Préstamo

US\$5 millones

El préstamo de la CII a Banco de Finanzas será utilizado para financiar operaciones de mediano o largo plazo de pequeñas y medianas empresas en los sectores agrícola, industrial, comercial y de servicios. Se estima, teniendo en cuenta la experiencia de Banco de Finanzas, que los montos de los préstamos que se efectúan con cargo al préstamo de la CII oscilarán entre US\$1.000 y US\$150.000. Se asume que el promedio será de US\$100.000. Adicionalmente, es de esperar que las operaciones abarquen toda la República de Nicaragua y que 50 empresas de pequeña y mediana escala nicaragüenses se beneficien de esta operación.

Mediante esta operación, Banco de Finanzas tendrá la oportunidad de captar fondos

a largo plazo para realizar subpréstamos a pequeñas y medianas empresas en Nicaragua bajo condiciones que normalmente no se ofrecen en el mercado. El acceso a fondos de mediano y, especialmente, de largo plazo es limitado para las pequeñas y medianas empresas de Nicaragua. Asimismo, se espera que esta operación tenga un efecto de demostración para que otras instituciones financieras aumenten la atención y servicios prestados al segmento de la pequeña y mediana empresa.

Café Soluble, S.A.

Préstamo

US\$7 millones

Café Soluble se dedica a la producción de café tostado, café molido y café instantáneo, para el mercado local y de exportación. También produce cereales y productos derivados de la soja y comercializa productos de consumo de marcas nacionales e internacionales. Café Soluble es una importante fuente de puestos de trabajo en Nicaragua que da empleo a 450 personas. Este préstamo de la Corporación hará posible que la compañía duplique la capacidad de producción de su planta y las instalaciones de almacenamiento del café verde. Además, con los fondos del préstamo se construirán dos nuevos depósitos para almacenar materiales de empaque y envases de cristal y un edificio para el personal que trabaja en ingeniería de desarrollo y laboratorio.

El préstamo de la CII ayudará a consolidar la posición competitiva de esta empresa agroindustrial nicaragüense de tamaño mediano dedicada a la producción y exportación de productos de alto valor agregado. Indirectamente también ayudará a numerosos productores de café nicaragüenses porque permitirá que la compañía procese más granos de café cuya calidad no es lo suficientemente buena para su exportación pero que pueden utilizarse para producir café instantáneo para vender en el mercado local.

Panamá

Térmica del Noreste, S.A. (Ternor)

Préstamo

US\$1,85 millones

Térmica del Noreste opera trece centrales eléctricas pequeñas ubicadas en zonas aisladas que no están conectadas a la red eléctrica nacional de Panamá. La compañía necesita expandir su capacidad de generación en su central principal (Santa Fé, provincia de Darién) para atender la

creciente demanda de energía eléctrica en esta zona y a la vez mantener una capacidad de respaldo suficiente. El financiamiento de la CII (la única fuente de financiamiento de largo plazo disponible para la compañía) ayudará a fortalecer la posición competitiva de Ternor y hará posible que esta pequeña empresa generadora de energía amplíe su área de cobertura de servicios. Es de esperar que gracias al acceso mejorado a energía eléctrica, se impulsará el desarrollo económico y social en dichas zonas, promoviendo nuevas actividades económicas que incrementen las oportunidades de empleo y el acceso a bienes y servicios de mayor calidad.

Este proyecto complementa el Programa de Electrificación Rural financiado parcialmente en Panamá por el BID.

Paraguay

Agrofertil S.A.

Préstamo

US\$2 millones

Agrofertil, una de las compañías exportadoras más importantes de Paraguay, se dedica a la venta de insumos agrícolas y granos. A través de sus ingenieros agrónomos y otros especialistas Agrofertil provee a los pequeños productores asistencia técnica y asesoría en temas agrícolas y comerciales.

El financiamiento de la CII cubrirá parcialmente las necesidades de capital de trabajo permanente de la compañía y apoyará la consolidación de las inversiones para modernizar el parque de maquinaria agrícola y los almacenes de depósito, y para mejorar la protección del medio ambiente. El préstamo permitirá que una compañía local compita en un sector económico con alta participación de firmas internacionales.

El proyecto con Agrofertil se enmarca dentro del programa de la CII de apoyo financiero a cadenas productivas cuyo objetivo específico es incrementar el flujo de financiamiento a pequeñas y medianas empresas de América Latina y el Caribe.

Banco Regional

Programa de financiamiento conjunto

US\$1 millón

Este programa de financiamiento conjunto promoverá la inversión en el sector agropecuario y agroindustrial del Paraguay, con condiciones y plazos más adecuados y acordes a sus ciclos de negocios.

Banco Regional posee una excelente trayectoria dentro del sector agrícola. Es el banco local con mayor presencia física en las principales zonas productivas del país. La CII tiene una experiencia crediticia favorable con Banco Regional a través de una primera operación de préstamo directo aprobada en el año 2003, con la cual se benefició a unos 25 productores. Se prevé que con esta segunda operación se logrará un impacto socio-económico favorable para el sector, ya que se espera poder brindar apoyo a unas ocho a diez pequeñas y medianas empresas. Esto permitirá mejorar la estructura financiera de estas compañías, generar nuevos empleos, incrementar la producción y por ende las exportaciones, así como potenciar polos de desarrollo en zonas rurales del país. Beneficiará a productores y empresarios pequeños y medianos de zonas rurales del Paraguay, donde el sector agropecuario aporta casi el 30% del PIB y el 70% del total de las exportaciones del país. Se estima que el programa generará entre 70 y 100 empleos directos e indirectos para el sector.

Financiera Familiar, S.A.E.C.A.

Préstamo

US\$1 millón

Financiera Familiar es una financiera pequeña de propiedad local en un país cuyo sector financiero está poco desarrollado y se encuentra dominado por bancos internacionales. El proyecto consiste en un préstamo de mediano plazo con cargo al cual Financiera Familiar otorgará préstamos de mediano plazo a entre diez y quince empresas pequeñas y medianas en Paraguay. Los montos promedios de los subpréstamos oscilarán entre US\$70.000 y US\$100.000 y se destinarán especialmente al sector agroindustrial del país, uno de los sectores más dinámicos de la economía nacional y en la actualidad la principal fuente de exportación.

Con esta operación, la CII apoya el proceso de intermediación financiera dando acceso a las instituciones financieras a financiamiento a mediano plazo que beneficiará a las compañías de pequeña y mediana envergadura que necesitan financiamiento con plazos más largos para la compra de equipos y el financiamiento de capital de trabajo permanente, y para introducir prácticas modernas de gestión ambiental y laboral. El préstamo también ayudará a la CII a cumplir una serie de objetivos propios: triplicar los préstamos a microempresas y pequeñas y medianas empresas de América Latina y el Caribe para el año 2007 según lo establece la Declaración de Nuevo León y, bajo el nuevo pro-

grama para bancos pequeños, ampliar el acceso a fuentes de financiamiento apropiadas ofrecidas por instituciones financieras que a su vez proporcionan financiamiento a la pequeña y mediana empresa.

Perú

Green Perú S.A.

Préstamo

US\$1,5 millones

Green Perú es una empresa de mediana envergadura que cultiva y procesa productos agrícolas de alta calidad para los mercados de exportación y colabora con las universidades locales para realizar investigación sobre temas de campo. El préstamo de la CII ayudará a la compañía en su proceso de ampliación e integración vertical para aprovechar sus ventajas comparativas y competitivas en la producción de espárragos. Con ello podrá competir más eficazmente en el mercado internacional aumentando y diversificando su capacidad de producción y agregando más valor a los productos primarios con la instalación de una planta de conservas, con lo que asegurará la calidad del producto y obtendrá mejores precios.

La compañía no contaba con fuentes de financiamiento alternativo en Perú, pero el préstamo de largo plazo de la Corporación atrajo la participación de una institución financiera local. El financiamiento de la CII también asegurará que Green Perú continúe cumpliendo las normas del Euro-Retailer Produce Working Group for Good Agricultural Practice (www.eurep.org) para la aplicación de buenas prácticas de manufactura, el uso sostenible de recursos naturales y los controles operativos adecuados. El proyecto Green Perú es un caso práctico y puede servir de modelo para otras empresas agroindustriales de la región.

República Dominicana

Banco BHD, S.A.

Préstamo

US\$5 millones

El préstamo para comercio exterior por valor de US\$5 millones a Banco BHD se utilizará para proporcionar financiamiento a empresas dominicanas de tamaño pequeño y mediano, para operaciones de comercio exterior tales como exportaciones e importaciones, así como para capital de trabajo relacionado con las actividades de exportación e importación.

Banco BHD represtará los fondos del préstamo a compañías privadas cuyos activos o ventas anuales netas no superen los US\$35 millones y operen principalmente en los sectores de la industria exportadora, comercio, manufactura y servicios. El préstamo de la Corporación permitirá financiar operaciones que oscilan entre US\$10.000 y US\$500.000. Se espera que entre 40 y 80 pequeñas y medianas empresas se beneficien de esta operación. La operación propuesta se enmarca dentro de los esfuerzos de la Corporación por proveer financiamiento a operaciones de comercio exterior en República Dominicana, cuya economía no cuenta en la actualidad con fácil acceso a este tipo de financiamiento.

Uruguay

Cooperativa Nacional de Productores de Leche (Conaprole)

Préstamo

US\$5 millones

Cooperativa Nacional de Productores de Leche es una cooperativa de productores lecheros que procesa unos 800 millones de litros de leche al año que recoge de unos 2.600 productores. La cooperativa elabora leche pasteurizada y una amplia gama de productos que comercializa tanto en el mercado local como en el mercado exportador con destino a 40 países. Es una de las tres exportadoras más importantes de Uruguay.

El préstamo de la CII se utilizará para completar la estructura de financiamiento de capital de trabajo permanente de Conaprole y maximizar los cupos de crédito con las instituciones financieras locales para poder tomar préstamos de corto plazo y así cubrir las necesidades de financiamiento estacionales y, en el futuro, tener acceso a financiamiento del mercado de valores por medio de la emisión de deuda. El préstamo también servirá para mejorar la viabilidad económica de la cooperativa de productores lecheros que obtiene la materia prima de pequeños y medianos productores locales.

El proyecto Conaprole se enmarca en el programa de la CII de apoyo financiero a cadenas productivas cuyo objetivo específico es incrementar el flujo de recursos de financiamiento a pequeñas y medianas empresas de América Latina y el Caribe identificando proyectos posiblemente aptos para recibir financiamiento de la CII.

Crédit Uruguay Banco S.A.
Programa de financiamiento conjunto
CII: US\$5 millones
Crédit Uruguay: US\$5 millones

La CII aprobó un programa de financiamiento conjunto para promover el empleo y la inversión en el sector privado en Uruguay proporcionando financiamiento a compañías elegibles. Crédit Uruguay, la filial uruguaya de Crédit Agricole, gestionará el mecanismo y otorgará préstamos junto con la CII. Los préstamos serán por un monto de entre US\$400.000 y US\$3 millones cada uno, y la porción de cada préstamo correspondiente a la CII no podrá superar el 50% del monto total del préstamo. Mediante este programa de financiamiento conjunto la CII compartirá con Crédit Uruguay el riesgo de los préstamos de largo plazo otorgados a compañías elegibles. La operación permitirá a la CII acercarse a su mercado objetivo y llegar a más empresas con un costo menor. Por cada monto que aporte la CII en cada operación, Crédit Uruguay aportará al menos otro tanto. Esto ayudará a la CII a cumplir su función catalizadora al multiplicar sus propios recursos y beneficiar a empresas que crean empleos y producen bienes esenciales para la economía de Uruguay. Es de esperar que la operación beneficie a entre diez y quince compañías elegibles en Uruguay.

Préstamos efectuados a través de intermediarios financieros locales

Los intermediarios financieros locales receptores de préstamos de la CII están en condiciones de efectuar, con cargo a los mismos, préstamos de un monto más reducido a empresas más pequeñas que las que la CII puede atender directamente. Estos préstamos conllevan un efecto multiplicador considerable porque las instituciones prestatarias están obligadas a reinvertir los fondos del préstamo a medida que los beneficiarios finales los amortizan, hasta el momento de devolverlos a la CII. Desde 1989, la CII ha aprobado 127 préstamos a intermediarios financieros locales por un total de US\$860 millones sin incluir US\$727 millones en préstamos sindicados. A su vez, dichos intermediarios han efectuado préstamos a más de 153.000 empresas de pequeña y mediana escala en América Latina y el Caribe.

Préstamos a través de intermediarios financieros en el 2005

País	Nombre del proyecto	Número	Monto activo (US\$)
Bolivia	Caja de los Andes	636	US\$1.607.142
Bolivia	Prodem	42	750.000
Brasil	Banco Itaú	4.173	30.000.000
Brasil	Banco Rabobank	60.769	15.000.000
Brasil	Banco Rabobank	38.160	15.000.000
Chile	FactorLine S.A.	19	1.000.000
Colombia	CONFAMA	7	3.000.000
Colombia	Leasing Bolívar S.A.	125	7.031.947
Colombia	Leasing Colombia S.A.	460	17.579.867
Colombia	Leasing de Crédito	40	10.108.423
Colombia	Leasing de Occidente S.A.	200	20.216.847
Colombia	Leasing del Valle S.A.	175	10.987.417
Costa Rica	Financiera Multivalores	35	1.000.000
Ecuador	Banco Bolivariano	6	7.000.000
Ecuador	Banco ProCredit	893	1.808.035
El Salvador	Banco ProCredit	690	2.000.000
México	Almer	6.140	10.000.000
Nicaragua	Banco de Finanzas	419	5.000.000
Nicaragua	Financiera ProCredit	—	1.000.000
Nicaragua	FINDESA	106	614.285
Panamá	BAC International	26	17.802.197
Paraguay	Financiera Familiar	12	1.000.000
Regional	Arrendadora Interfin S.A.	46	5.000.000
TOTAL		113.179	US\$184.506.160



PricewaterhouseCoopers LLP

Suite 900
1800 Tysons Boulevard
McLean VA 22102
Telephone (703) 918 3000
Facsimile (703) 918 3100
www.pwc.com

Informe de los Auditores Independientes

Asamblea de Gobernadores:
Corporación Interamericana de Inversiones

En nuestra opinión, tanto el balance de situación adjunto como la correspondiente cuenta de resultados y déficit acumulado y de flujos de efectivo presentan razonablemente, en todos los aspectos significativos, la situación financiera de la Corporación Interamericana de Inversiones (la "Corporación") al 31 de diciembre de 2005 y 2004, y los resultados de sus operaciones y los flujos de efectivo correspondientes a los ejercicios cerrados en las citadas fechas, de conformidad con principios contables generalmente aceptados en los Estados Unidos de América. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración de la Corporación. Nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre estos estados financieros sobre la base de nuestras auditorías. Hemos realizado las auditorías de estos estados financieros de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en los Estados Unidos de América. Estas normas exigen que la auditoría se planifique y se efectúe con el fin de obtener una seguridad razonable sobre la presencia o no de errores significativos en los estados financieros. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas, de la documentación justificativa de los montos y demás datos presentados en los estados financieros, la verificación de los principios contables aplicados y de los cálculos importantes efectuados por la administración, y la evaluación de la presentación global de los estados financieros. Creemos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para nuestra opinión.

A handwritten signature in black ink that reads "PRICEWATERHOUSECOOPERS LLP". The signature is written in a cursive, slightly slanted style.

PricewaterhouseCoopers LLP
Washington, D.C.
10 de febrero de 2006

Balance de Situación

Miles de dólares	31 de diciembre	
	2005	2004
ACTIVOS		
Efectivo y equivalentes al efectivo	\$ 49.407	\$ 63.512
Valores negociables	158.362	46.257
Inversiones		
Inversiones en forma de préstamos	432.307	342.010
Menos, provisión para pérdidas	(47.743)	(45.466)
	384.564	296.544
Inversiones en capital	78.377	100.898
Menos, provisión para pérdidas	(9.415)	(30.681)
	68.962	70.217
Total inversiones	453.526	366.761
Cuentas a cobrar y otros activos	14.703	10.854
Total Activo	\$ 675.998	\$ 487.384
PASIVO Y PATRIMONIO NETO		
Cuentas a pagar y otros pasivos	10.197	8.867
Intereses y comisiones por compromisos a pagar	835	5
Empréstitos y deudas a largo plazo	195.668	80.000
Total Pasivo	\$ 206.700	\$ 88.872
Capital		
Autorizado: 70.370 acciones (valor nominal \$10.000)		
Acciones suscritas: 70.069 acciones (valor nominal \$10.000)	700.690	696.300
Menos, suscripciones a cobrar	(199.789)	(252.450)
	500.901	443.850
Déficit acumulado	(31.603)	(45.338)
Total Pasivo y Patrimonio Neto	\$ 675.998	\$ 487.384

Las notas adjuntas son parte integrante de los presentes estados financieros.

Cuenta de Resultados y Déficit Acumulado

Miles de dólares	Ejercicio terminado el 31 de diciembre	
	2005	2004
INGRESOS		
Inversiones en forma de préstamos		
Intereses	\$ 22.293	\$ 17.061
Comisiones de apertura	1.001	755
Comisiones por compromisos	417	339
Otros ingresos	415	443
	<hr/>	<hr/>
	24.126	18.598
Inversiones en capital		
Dividendos	1.864	1.698
Beneficios por ventas	370	1.560
Otros ingresos	3	961
	<hr/>	<hr/>
	2.237	4.219
Títulos respaldados por hipotecas		
Intereses	—	35
	<hr/>	<hr/>
	—	35
Valores negociables	5.315	1.079
Servicios de asesoría, cofinanciación y otros	4.319	2.506
	<hr/>	<hr/>
Total Ingresos	\$ 35.997	\$ 26.437
Gastos por empréstitos y deudas a largo plazo	5.185	2.937
Ingresos Totales, netos	\$ 30.812	\$ 23.500
GASTOS		
Administrativos	18.672	16.667
Variación de la prov. para pérdidas en inv. en préstamos y capital	(42)	3.312
Pérdidas netas no realizadas en transacciones en moneda extranjera	35	—
Otros gastos	66	—
	<hr/>	<hr/>
Total Gastos	\$ 18.731	\$ 19.979
RESULTADO ANTES DE BENEFICIOS NO REALIZADOS GENERADOS POR OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS	12.081	3.521
Efecto de instrumentos derivados no especulativos (relativos a préstamos estructurados)	1.654	—
RESULTADO DEL EJERCICIO—BENEFICIO	13.735	3.521
DÉFICIT ACUMULADO AL 1 DE ENERO	\$ (45.338)	\$ (48.859)
DÉFICIT ACUMULADO AL 31 DE DICIEMBRE	\$ (31.603)	\$ (45.338)

Las notas adjuntas son parte integrante de los presentes estados financieros.

Estado de Flujos de Efectivo

Miles de dólares	Ejercicio terminado el 31 de diciembre	
	2005	2004
FLUJOS DE EFECTIVO DE ACTIVIDADES DE INVERSIÓN		
Desembolsos de préstamos	\$ (183.469)	\$ (138.981)
Desembolsos de inversiones de capital	(4.184)	(12.577)
Desembolsos de títulos respaldados por hipotecas	—	(2.062)
Amortización de préstamos	89.255	102.913
Valores negociables:		
Compras	(558.722)	(9.320)
Ventas, valores vencidos y reembolsos	448.553	28.387
Ventas de inversiones en capital	8.837	3.703
Recuperación del capital en fondos de inversión cerrados	—	400
Inversión en activos fijos	(309)	(200)
Reembolsos de títulos respaldados por hipotecas	—	2.062
Recuperación de activos	2.829	6.706
Efectivo neto utilizado en actividades de inversión	\$ (197.210)	\$ (18.969)
FLUJOS DE EFECTIVO DE ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
Disposición de empréstitos, neto	50.000	—
Ingresos por la emisión de bonos	65.925	—
Suscripciones de capital	57.051	55.455
Efectivo neto generado por actividades de financiación	\$ 172.976	\$ 55.455
FLUJOS DE EFECTIVO DE ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
Resultado neto	13.735	3.521
Ajustes para conciliar el resultado neto con el efectivo neto (utilizado en) generado por la explotación:		
Variación de la prov. para pérdidas en inversiones en préstamos y capital	(42)	3.312
Cambio en cuentas a cobrar y otros activos	(2.451)	(1.853)
Cambio en cuentas a pagar y otros pasivos	2.081	2.219
(Beneficio) Pérdida no realizada en valores negociables	(1.936)	517
Beneficio no realizado en instrumentos derivados no especulativos	(1.552)	—
Pérdida en activos recuperados	66	—
Otros, neto	263	200
	(3.571)	4.395
Efectivo neto generado por actividades de explotación	\$ 10.164	\$ 7.916
Pérdida por diferencias de cambio en efectivo y equivalentes al efectivo	\$ (35)	\$ —
(Disminución) Incremento neto de efectivo y equivalentes al efectivo	(14.105)	44.402
Efectivo y equivalentes al efectivo al 1 de enero	63.512	19.110
Efectivo y equivalentes al efectivo al 31 de diciembre	\$ 49.407	\$ 63.512
Información complementaria:		
Intereses pagados durante el período	\$ 4.135	\$ 2.760

Las notas adjuntas son parte integrante de los presentes estados financieros.

Notas a los Estados Financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Propósito

La Corporación Interamericana de Inversiones (la Corporación), un organismo multilateral, fue establecida en 1986 e inició sus operaciones en 1989 con la misión de promover el desarrollo económico de sus países miembros latinoamericanos y caribeños, por medio de financiación otorgada a pequeñas y medianas empresas. La misión de la Corporación se cumple, en colaboración con inversionistas privados, mediante la concesión de préstamos e inversiones en capital en aquellas situaciones en las que no es posible obtener capital privado de otras fuentes en términos razonables. Asimismo, la Corporación desempeña un papel catalizador al movilizar financiación adicional para proyectos proveniente de otros inversionistas y prestamistas mediante cofinanciación o préstamos sindicados, suscripción de emisiones y garantías. Además de la financiación de proyectos y la movilización de recursos, la Corporación brinda servicios de asesoría financiera y técnica a sus clientes. La Corporación recibe el capital social de los países miembros, realiza sus operaciones principalmente en dólares de los Estados Unidos de América y lleva a cabo sus actividades operativas únicamente en sus veintiséis países miembros regionales. La Corporación forma parte del Grupo del Banco Interamericano de Desarrollo (Grupo del BID), que incluye asimismo el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN).

1. Bases de presentación

Las políticas contables y de información financiera de la Corporación conforman con principios contables generalmente aceptados en los Estados Unidos de América (PCGA en EE.UU.).

Se han realizado ciertas reclasificaciones a los estados financieros del período anterior con la finalidad de adecuarlos a la presentación actual.

2. Resumen de las principales políticas contables

Estimaciones y juicios contables—La preparación de estados financieros requiere que la administración de la Corporación recurra a estimaciones y juicios que afectan tanto a los importes de activos y pasivos como al desglose de activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros, afectando también a los importes de ingresos y gastos generados en el período. Los resultados reales pueden diferir de dichas estimaciones. Se ha requerido un significativo grado de juicio en la determinación de la razonabilidad de la provisión para pérdidas en inversiones en forma de préstamos e inversiones en capital, así como en la determinación del valor razonable de los valores respaldados por hipotecas y de los instrumentos derivados. Las actividades de la Corporación conllevan riesgos e incertidumbres inherentes. La evolución de la coyuntura económica puede incidir de forma negativa en la situación financiera de la Corporación.

Efectivo y equivalentes al efectivo—Las inversiones de gran liquidez con un vencimiento original de tres meses o menos se consideran efectivo y equivalentes al efectivo.

Valores negociables—Como parte de su estrategia global de gestión de cartera, la Corporación invierte en obligaciones del estado y de organismos gubernamentales, depósitos a plazo, papel comercial y valores respaldados por activos de conformidad con sus políticas en materia de riesgo de crédito y duración. Las obligaciones del estado y de organismos gubernamentales incluyen bonos a tasa fija, efectos, letras y otras obligaciones emitidas o garantizadas incondicionalmente por gobiernos de países u otras entidades oficiales, incluyendo organismos gubernamentales. La cartera de valores negociables de la Corporación se clasifica como activos financieros adquiridos para su negociación y se contabilizan a su valor de mercado. Los cambios que se produzcan en el valor razonable de las mismas, así como los correspondientes beneficios o pérdidas realizadas, se incluyen en ingresos por valores negociables. Las compras se contabilizan como activos en la fecha de su contratación, mientras que los intereses y dividendos generados por valores, la amortización de primas y el ajuste de valor de los bonos comprados con descuento se incluyen en ingresos por valores negociables.

Notas a los Estados Financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Inversiones en forma de préstamos y de capital—El compromiso de fondos correspondiente a inversiones en forma de préstamos e inversiones en capital se establece a la formalización del contrato y se registra como activo en el momento de su desembolso. Los préstamos se presentan por el importe de principal pendiente, ajustado por las provisiones correspondientes. La Corporación sigue la práctica de obtener garantías subsidiarias incluyendo, pero no limitado a, hipotecas y garantías de terceros. Las inversiones en capital cuyo valor de mercado no es razonablemente determinable se contabilizan inicialmente a coste. El valor contabilizado de las inversiones en préstamos y capital se revisa periódicamente y se ajusta, en su caso, en función de la disminución de valor que se haya producido. La Corporación considera el valor de un préstamo deteriorado cuando, en función de las circunstancias y de la información disponible, es probable que la Corporación no recupere los importes debidos en función de los términos contractuales. Las inversiones de capital en fondos de inversión se registran por el valor neto contable a la fecha de cierre de cada período.

Provisión para pérdidas en inversiones en préstamos y capital—La Corporación reconoce el deterioro de la cartera en el balance de situación a través de la provisión para pérdidas en préstamos e inversiones en capital, registrando mensualmente las variaciones en la cuenta de resultados, incrementando o disminuyendo la correspondiente provisión. Las inversiones dadas de baja contablemente y los importes que posteriormente son recuperados se reconocen a través de dicha variación. La provisión para pérdidas se mantiene en un nivel que la administración considera suficiente para absorber las pérdidas previstas en la cartera de préstamos y capital. El juicio de la administración se basa en la calificación del riesgo y el rendimiento de las inversiones en particular, el tamaño y la diversidad de la cartera de la Corporación, la coyuntura económica y otros factores que la administración considera importantes.

La provisión para pérdidas en inversiones en préstamos y capital refleja las estimaciones tanto de las pérdidas probables ya identificadas como de las pérdidas probables inherentes a la cartera pero no identificables específicamente. La determinación de las pérdidas probables identificadas representa la mejor estimación de la administración sobre la solvencia del prestatario o sobre el valor de la compañía en la que se ha realizado la inversión, y se basa en la revisión periódica de cada una de las inversiones en préstamos y capital. Dicha estimación considera toda la evidencia disponible a la fecha incluyendo, tal y como sea apropiado, el valor presente de los flujos de caja futuros previstos, descontados en función de la tasa de interés efectiva del préstamo según contrato, el valor razonable de la garantía otorgada minorada por los gastos de realización de la misma y otra información de mercado disponible. Dado el propósito de la Corporación, no siempre se encuentra disponible información de mercado para transacciones similares. La provisión para pérdidas atribuida al resto de la cartera se establece en función de la estimación de las pérdidas probables inherentes basada en varios análisis en función de la experiencia, información de mercado disponible, riesgo país, riesgo de correlación o contagio de pérdidas entre mercados, el incumplimiento de contratos de garantía o apoyo celebrados con patrocinadores, así como el análisis de estados financieros formulados de acuerdo con principios contables distintos a aquellos generalmente aceptados en los Estados Unidos de América.

El análisis del deterioro del valor de las inversiones en capital se realiza y revisa constantemente sobre la base de la información financiera más reciente y de los análisis disponibles al respecto. Los análisis son muy subjetivos y están basados, entre otros factores, en información financiera relevante. También se toman en consideración las tendencias en el sector del emisor, el desempeño histórico de las acciones y la intención de la Corporación de conservar la participación por un período prolongado. Si se considera poco probable recuperar el valor contable de las acciones en un período de tiempo razonable, el deterioro se reflejará rebajando su valor contable hasta alcanzar su valor razonable, que en la mayoría de los casos resulta próximo al valor neto contable. En general, se reconoce el deterioro cuando el valor de las participaciones ha permanecido significativamente por debajo de su coste, teniendo en cuenta la fase (inversión, madurez o desinversión) en la que se encuentra el fondo.

Notas a los Estados Financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Reconocimiento de ingresos generados por inversiones en préstamos y capital—Los intereses y las comisiones, excepto comisiones de apertura, se reconocen como ingresos en el período en el que se devengan. La Corporación no reconoce ingresos correspondientes a préstamos que son de dudoso cobro o, generalmente, cuyos pagos de intereses o de principal se encuentran vencidos más de 90 días. Los ingresos por intereses devengados correspondientes a este tipo de préstamos se reconocen como ingresos en función del cobro de los mismos y según la administración considere que se ha demostrado la capacidad del prestatario de efectuar los correspondientes pagos periódicos de intereses y principal. Aquellos intereses no reconocidos y capitalizados como parte de la reestructuración de deuda se registran como ingresos diferidos y se abonan a ingresos en el momento del cobro del principal. Asimismo, estos intereses capitalizados se consideran en el cálculo de provisión para pérdidas incluida en el balance de situación.

Las comisiones de apertura y los costes directos directamente relacionados con la formalización de inversiones en forma de préstamos no son objeto de capitalización y posterior amortización a lo largo del plazo del préstamo en cuestión porque las comisiones de apertura se consideran un reembolso a la Corporación del coste de formalización de préstamos. Las comisiones no reembolsables obtenidas por encima de los costes de formalización de préstamos se consideran no significativas a efectos de los presentes estados financieros.

Los dividendos y las participaciones en beneficios en inversiones en capital se contabilizan como ingresos cuando se reciben. Los beneficios por venta de inversiones en capital correspondientes a la venta o rescate se registran como ingresos cuando se reciben. Algunas inversiones en capital en las que la recuperación de la inversión es dudosa se registran con arreglo al método de recuperación de costes, de tal manera que las cantidades recibidas se aplican en primer lugar a la recuperación del capital invertido y, el remanente, a beneficios por venta.

Inversiones en títulos respaldados por hipotecas—Las inversiones en títulos respaldados por hipotecas se clasifican como valores de inversión a corto plazo y se contabilizan por su valor razonable, de conformidad con la norma U.S. Statement of Financial Accounting Standards 115 (SFAS 115), *Contabilización de determinados instrumentos en deuda e inversiones en capital*. Los cambios que se produzcan en el valor razonable, así como los beneficios y pérdidas, se registran en el correspondiente epígrafe de la cuenta de resultados.

Garantías—La Corporación ofrece garantías sobre créditos, en condiciones de riesgo compartido, para cubrir las obligaciones asumidas por terceros sobre préstamos, en relación con valores emitidos, con la finalidad de apoyar proyectos ubicados en un país miembro para mejorar su calificación crediticia y posibilitar la realización de una amplia gama de transacciones comerciales. Los términos de las garantías ofrecidas establecen que la Corporación se compromete a asumir la responsabilidad de las obligaciones financieras de un tercero en caso de incumplimiento por parte del prestatario. Se considera que las garantías se han emitido en la fecha en que la Corporación suscribe el contrato de garantía. Se considera que una garantía está activa cuando el tercero incurre en la obligación financiera subyacente y se ejerce cuando se invoca la obligación de la Corporación en relación con dicha garantía. Existen dos obligaciones asociadas con las garantías: (1) la obligación de estar dispuesto al pago y (2) la obligación contingente de hacer pagos futuros. La obligación de estar dispuesto al pago se reconoce en la fecha de emisión a no ser que exista un pasivo contingente en ese momento o se espere que surja en el corto plazo. El pasivo contingente asociado con la garantía financiera se reconoce cuando es probable que la garantía se ejecute y el importe de la misma sea razonablemente estimado. Ambas obligaciones se incluyen en Otros pasivos. La contraprestación recibida o por recibir constituye la contrapartida y se incluye en el balance de situación bajo el epígrafe de Otros activos. Cuando se ejecutan las garantías, las cantidades desembolsadas se contabilizan como un nuevo préstamo, y se establecen provisiones específicas en función de la pérdida probable estimada, dentro del epígrafe de Provisiones para pérdidas en el balance de situación. Las comisiones por garantías que generalmente incluyen comisiones de apertura y comisiones anuales se reconocen en ingresos cuando la Corporación es liberada de riesgo, es decir al vencimiento o liquidación de la garantía.

Notas a los Estados Financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

El 1 de enero de 2005 la Corporación cambió el método de contabilización de garantías de crédito. Con el nuevo método, las comisiones por garantías se contabilizan como ingresos conforme la Corporación queda liberada del riesgo cubierto, es decir, al vencimiento o liquidación de la garantía. Con anterioridad a este cambio, las garantías se contabilizaban como ingresos a lo largo del plazo de la garantía. La administración considera que el nuevo método contable es preferible porque posibilita un tratamiento acorde con el riesgo asumido bajo la garantía en cuestión. Si la Corporación hubiera aplicado este método en el ejercicio 2004, el efecto acumulado del cambio habría supuesto el diferimiento de ingresos por valor de \$5, los cuales se habrían reconocido en su totalidad en el ejercicio 2005. Teniendo en cuenta el efecto del mencionado cambio, no se considera necesario desgloses adicionales en los presentes estados financieros.

Gestión de riesgo: instrumentos derivados no especulativos—La Corporación, como parte de su gestión de riesgo financiero, contrata ciertos instrumentos derivados. La Corporación gestiona su exposición al movimiento de tipos de interés a través de dichos instrumentos, los cuales incluyen “swaps” de tipo de interés y posiciones en opciones de compra (es decir, techos de tipos de interés). Los derivados modifican las características de las operaciones respectivas con la finalidad de obtener el tipo de interés deseado. La Corporación no utiliza instrumentos derivados especulativos.

La Corporación cumple la normativa contable aplicable a instrumentos derivados estipulada en la norma SFAS 133, *Contabilización de instrumentos derivados y actividades de cobertura financiera*, en su versión modificada. Como indica la norma SFAS 133, los derivados se reconocen en el balance de situación a su valor razonable y se clasifican como activos o pasivos atendiendo a su naturaleza y a su valor razonable neto. La Corporación ha decidido no designar relaciones de cobertura. Por tanto, todo cambio en el valor razonable de los derivados relacionados con empréstitos se reconoce en Efecto de instrumentos derivados no especulativos (relativos a préstamos estructurados), sin efecto en el gasto por intereses de los empréstitos cubiertos.

Gastos diferidos—Los gastos relacionados con la emisión de deuda y otros instrumentos financieros se difieren y se amortizan a lo largo de la vida de la deuda correspondiente de forma lineal, con un resultado aproximado al que se derivaría de aplicarse el método de determinación del interés efectivo.

Activos fijos—La Corporación presenta los activos fijos a coste de adquisición minorados por la correspondiente depreciación y amortización acumuladas. La depreciación y amortización se reconocen según el método lineal aplicado sobre la vida útil de los activos fijos. La vida útil oscila entre los tres y siete años.

Conversión de moneda extranjera—Los elementos del activo y del pasivo denominados en monedas diferentes del dólar de EE.UU. se convierten a su contravalor en dólares sobre la base de los tipos de cambio al contado vigentes al cierre del ejercicio. Los ingresos y gastos se convierten mensualmente, a razón de importes que se aproximan al valor promedio ponderado de los tipos de cambio, incluyéndose en ingresos las ganancias y pérdidas resultantes.

Valor razonable de los instrumentos financieros—La norma SFAS 107, *Divulgación del valor razonable de instrumentos financieros*, requiere la divulgación de información relativa al valor razonable estimado de los instrumentos financieros, independientemente de que dichos valores se reconozcan o no en el balance de situación.

Para la gran mayoría de instrumentos financieros de los que la Corporación es titular, no resulta factible calcular el valor razonable por lo que, de conformidad con lo dispuesto en la norma SFAS 107, se proporciona información adicional en relación con el cálculo estimado del valor razonable, el importe contabilizado, el tipo de interés y el vencimiento.

A continuación se detallan los métodos e hipótesis empleados por la administración para estimar el valor razonable de los instrumentos financieros de la Corporación:

Efectivo y equivalentes al efectivo: El importe registrado en el balance de situación se aproxima al valor razonable.

Notas a los Estados Financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Valores negociables: El valor razonable de los valores negociables se basa en cotizaciones de mercado a la fecha del balance de situación.

Inversiones en forma de préstamos: La Corporación proporciona financiación que se ajusta a las necesidades de pequeñas y medianas empresas cuyas actividades tienen lugar en países miembros en vías de desarrollo. No existe un mercado secundario comparable para este tipo de préstamos. Para la mayoría de los préstamos y los correspondientes compromisos, la administración opina que la naturaleza especial de las operaciones de crédito de la Corporación, junto con la falta de un mercado secundario establecido, imposibilita por el momento el cálculo del valor razonable de la cartera de préstamos de la Corporación.

Inversiones en capital: La Corporación adquiere participaciones en el capital de pequeñas y medianas empresas en América Latina y el Caribe. En la mayoría de los casos, no se dispone de precios de mercado, y tampoco son factibles otros métodos de valoración. Véase "Inversiones en préstamos y capital" dentro de esta Nota, y la Nota 4 para información adicional sobre cómo la Corporación determina el valor razonable para inversiones en capital.

Empréstitos: El valor reconocido de los empréstitos se aproxima a su valor razonable.

Impuestos—La Corporación y sus bienes, otros activos e ingresos, así como las operaciones y transacciones que efectúa de conformidad con el *Convenio Constitutivo de la Corporación Interamericana de Inversiones* y sus modificaciones, están exentos de toda clase de gravámenes tributarios y derechos aduaneros.

Nuevas normas de contabilidad e información financiera—En mayo de 2005, el Financial Accounting Standards Board (FASB) publicó la norma SFAS 154, *Cambios y corrección de errores contables*. Esta nueva norma reemplaza la opinión APB 20 del Accounting Principles Board (APB), *Cambios contables*, así como la FASB Statement 3, *Presentación de cambios contables en estados financieros interinos*. Entre otras modificaciones, la SFAS 154 exige que los cambios voluntarios de principios contables se apliquen de forma retroactiva a todos los estados financieros de períodos anteriores que se presenten con los afectados por el nuevo principio contable, a menos que no sea posible hacerlo. La nueva norma es de obligada aplicación para los cambios y correcciones de errores contables realizados en los ejercicios fiscales que comenzaron a partir del 15 de diciembre de 2005. La administración considera que la adopción de lo dispuesto en la norma SFAS 154 no afectará sustancialmente los resultados operativos, situación financiera o liquidez.

En marzo del 2004 el FASB ratificó el consenso alcanzado por el Emerging Issues Task Force (EITF) respecto de la cuestión 03-1, *Significado del deterioro no temporal y su aplicación a determinadas inversiones* (EITF 03-1). La norma EITF 03-1 define el significado del deterioro no temporal y su aplicación a determinadas inversiones en capital. La EITF 03-1 asiste en la determinación del deterioro de una inversión y ofrece pautas respecto al método para determinar la pérdida por deterioro resultante y reconocer y presentar en los estados financieros el deterioro no temporal. La EITF 03-1 también proporciona un modelo para determinar el deterioro no temporal, en función de apreciaciones fundamentadas respecto a la recuperación del valor razonable hasta un máximo igual al coste de la inversión, tomando en cuenta el grado y la duración del deterioro respecto del importe que se espera recuperar del valor razonable. En julio de 2005 el FASB adoptó la recomendación de su personal técnico y reemplazó elementos clave de la EITF 03-1. El personal técnico recomendó que se reemplazaran las pautas expuestas en los párrafos 10-18 de la EITF 03-1 y que no se incluyeran pautas adicionales respecto de lo que significa el término deterioro de carácter no temporal. El personal técnico recomendó, en su lugar, que las entidades reconozcan deterioros no temporales aplicando la literatura contable existente, como por ejemplo el párrafo 16 de la SFAS 115. El título definitivo del dictamen del personal técnico del FASB (FSP) se cambió a FSP FAS 115-1, *Definición de deterioro no temporal y su aplicación a determinadas inversiones*. Estas pautas se aplicarán a ejercicios que comenzaron a partir del 15 de diciembre de 2005. La

Notas a los Estados Financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Corporación no prevé que la adopción del FSP FAS 115-1 tenga un efecto significativo en su situación financiera ni en los resultados de sus operaciones.

Cabe agregar que durante el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2005, el FASB publicó y/o aprobó diferentes dictámenes del personal técnico del FASB, notas sobre cuestiones planteadas por la EITF y otras orientaciones de carácter interpretativo relacionadas con las declaraciones de normas de contabilidad financiera y opiniones del APB. La Corporación analizó e incorporó las nuevas orientaciones conforme procediera, y no se han visto afectados en forma significativa ni su situación financiera ni los resultados de sus operaciones.

3. Valores negociables

Los valores negociables, valorados a precio de mercado, se pueden clasificar como sigue:

Miles de dólares	31 de diciembre	
	2005	2004
Inversiones en valores negociables	\$ 154.352	\$ 25.333
Valores respaldados por activos	4.010	12.011
Obligaciones del Estado y O.O. gubernamentales	—	8.913
	\$ 158.362	\$ 46.257

A continuación se detallan los distintos tipos de ingresos generados por valores negociables:

Miles de dólares	Ejercicio terminado el 31 de diciembre	
	2005	2004
Ingresos por intereses	\$ 1.866	\$ 1.712
Beneficio (Pérdida) realizado	1.513	(116)
Beneficio (Pérdida) no realizado	1.936	(517)
	\$ 5.315	\$ 1.079

Notas a los Estados Financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

4. Inversiones en préstamos y capital

La Corporación efectúa un seguimiento de la concentración geográfica del riesgo de crédito de las carteras activas en préstamos y capital. Uno de los riesgos más significativos consiste en fondos de inversión en capital privado cuyas operaciones abarcan varios países, los cuales se clasifican bajo la denominación "Regional". Entre los países que representan el mayor riesgo de crédito para la Corporación al 31 de diciembre de 2005 se encuentran Colombia, Brasil y Chile (Brasil, Chile y México al 31 de diciembre de 2004). Al 31 de diciembre de 2005 los préstamos activos en moneda extranjera ascendían a \$65.668 (equivalentes a aproximadamente 150 mil millones de pesos colombianos). En el ejercicio 2004 no había cartera en moneda extranjera.

Una distribución de la cartera activa por país y sector sigue a continuación:

Miles de dólares	31 de diciembre					
	2005			2004		
	Préstamos	Capital	Total	Préstamos	Capital	Total
Colombia	\$ 91.068	\$ 857	\$ 91.925	\$ 18.634	\$ 857	\$ 19.491
Brasil	82.280	2.764	85.044	56.632	7.226	63.858
Regional	30.984	48.152	79.136	22.490	60.248	82.738
Chile	29.100	14.967	44.067	28.939	14.967	43.906
México	19.030	10.177	29.207	20.452	13.459	33.911
Ecuador	25.381	—	25.381	18.088	—	18.088
Argentina	20.032	612	20.644	24.769	2.612	27.381
Perú	20.481	—	20.481	27.095	—	27.095
Uruguay	20.140	250	20.390	12.885	931	13.816
Costa Rica	17.720	—	17.720	21.237	—	21.237
Nicaragua	17.327	—	17.327	10.378	—	10.378
Honduras	12.279	—	12.279	15.503	—	15.503
Venezuela	11.558	—	11.558	14.794	—	14.794
El Salvador	10.957	—	10.957	9.900	—	9.900
Bolivia	9.326	—	9.326	8.500	—	8.500
Panamá	6.602	—	6.602	17.125	—	17.125
Paraguay	4.887	—	4.887	4.935	—	4.935
Jamaica	2.532	—	2.532	3.470	—	3.470
Trinidad y Tobago	159	598	757	988	598	1.586
Guatemala	464	—	464	4.246	—	4.246
Belice	—	—	—	950	—	950
	\$ 432.307	\$ 78.377	\$ 510.684	\$ 342.010	\$ 100.898	\$ 442.908
Servicios financieros	\$ 245.057	\$ 23.033	\$ 268.090	\$ 150.964	\$ 23.033	\$ 173.997
Fondos de inversión	—	55.344	55.344	—	75.865	75.865
Agricultura y agroindustria	47.492	—	47.492	33.437	2.000	35.437
Acuicultura y pesca	20.352	—	20.352	23.555	—	23.555
Servicios públicos e infraestructura	17.330	—	17.330	16.517	—	16.517
Educación	13.939	—	13.939	15.352	—	15.352
Productos químicos y plásticos	12.726	—	12.726	6.014	—	6.014
Madera, pulpa y papel	12.642	—	12.642	14.540	—	14.540
Ganadería y avicultura	11.358	—	11.358	8.000	—	8.000
Manufactura en general	10.174	—	10.174	15.401	—	15.401
Alimentos, embotellados y bebidas	9.371	—	9.371	10.305	—	10.305
Zonas de procesamiento industrial	7.818	—	7.818	9.322	—	9.322
Turismo y hoteles	7.441	—	7.441	8.889	—	8.889
Textiles, ropas de vestir y cuero	4.457	—	4.457	6.239	—	6.239
Servicios no financieros	4.429	—	4.429	5.572	—	5.572
Transportes y almacenamiento	3.903	—	3.903	13.903	—	13.903
Minería y petróleo	3.818	—	3.818	4.000	—	4.000
	\$ 432.307	\$ 78.377	\$ 510.684	\$ 342.010	\$ 100.898	\$ 442.908

Notas a los Estados Financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Se resumen a continuación las inversiones en préstamos, capital y títulos respaldados por hipotecas comprometidas pero no desembolsadas (netas de cancelaciones):

Miles de dólares	31 de diciembre	
	2005	2004
Préstamos	\$ 50.441	\$ 36.730
Capital	15.083	19.267
Títulos respaldados por hipotecas	—	25.000
	\$ 65.524	\$ 80.997

Los tipos de interés aplicados a los préstamos otorgados por la Corporación se basan en el tipo de interés ofrecido en el Mercado Interbancario de Londres (LIBOR) a uno, tres y seis meses, más un margen que oscila entre el 1,50% y 6,09%. Durante el ejercicio 2005 el LIBOR promedio a uno, tres y seis meses ascendió al 3,40%, 3,57% y 3,79%, respectivamente (al 31 de diciembre de 2004 eran 1,50%, 1,62% y 1,79%, respectivamente).

Los plazos de vencimiento de las inversiones en forma de préstamos de la Corporación son como sigue:

Miles de dólares	31 de diciembre			
	2005		2004	
	Principal pendiente de amortización	Margen promedio sobre LIBOR	Principal pendiente de amortización	Margen promedio sobre LIBOR
Un año o menos	\$ 88.632	3,54%	\$ 84.996	3,40%
Uno a cinco años	315.657	2,34%	202.808	3,96%
Cinco a diez años	28.018	3,22%	54.206	4,07%
	\$ 432.307		\$ 342.010	

Los préstamos para los cuales se ha dejado de devengar intereses ascendían a \$51.085 al 31 de diciembre de 2005 (\$64.278 al 31 de diciembre de 2004). Los ingresos financieros no reconocidos correspondientes a préstamos no productivos durante el período finalizado el 31 de diciembre de 2005 se elevaron a \$2.499 (\$1.502 en el período finalizado el 31 de diciembre de 2004). Durante el período finalizado el 31 de diciembre de 2005 los intereses cobrados en concepto de préstamos en situación no productiva ascendieron a \$2.227 (\$1.485 para el período finalizado el 31 de diciembre de 2004).

Al 31 de diciembre de 2005 la inversión de la Corporación en préstamos cuyo valor se ha deteriorado ascendía a \$32.815 (\$32.536 al 31 de diciembre de 2004). Para el período finalizado el 31 de diciembre de 2005 la inversión promedio registrada para préstamos cuyo valor se ha deteriorado era de \$32.676 (\$38.011 para el período finalizado el 31 de diciembre de 2004).

Notas a los Estados Financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

A continuación se resumen los cambios en la provisión para pérdidas en inversiones en préstamos y capital:

Miles de dólares	31 de diciembre					
	2005			2004		
	Préstamos	Capital	Total	Préstamos	Capital	Total
Saldo al inicio del ejercicio	\$ 45.466	\$ 30.681	\$ 76.147	\$ 45.264	\$ 41.177	\$ 86.441
Pérdidas. netas	(3.660)	(17.867)	(21.527)	(372)	(19.940)	(20.312)
Importes recuperados	2.486	173	2.659	6.526	180	6.706
Dotación (Reversión) a (de) la provisión	3.530	(3.572)	(42)	(5.952)	9.264	3.312
Otros reclasificaciones	(79)	—	(79)	—	—	—
Saldo al cierre del ejercicio	\$ 47.743	\$ 9.415	\$ 57.158	\$ 45.466	\$ 30.681	\$ 76.147

La administración ha determinado que las pérdidas no realizadas relacionadas con las inversiones de capital al 31 de diciembre de 2005 son de carácter temporal. La Corporación realiza una revisión periódica para identificar y evaluar las inversiones sobre las que haya indicios de un posible deterioro. Una inversión de capital se deteriora si su valor de mercado cae por debajo de su coste, siendo esta disminución considerada no temporal. Los factores que se consideran para determinar si una pérdida es de carácter temporal incluyen el período de tiempo en que el valor de mercado lleva por debajo de su coste, la situación financiera y las perspectivas a corto plazo del emisor, así como la capacidad y la intención de la Corporación de mantener la inversión por un período suficiente para posibilitar la recuperación del importe previsto. El análisis de deterioro que hace la Corporación conforme exigen sus políticas contables generalmente incluye: la identificación y evaluación de inversiones con indicios de un posible deterioro; el análisis de inversiones individuales que tienen un valor de mercado inferior al 50% del coste amortizado, considerando el tiempo que la inversión ha permanecido en una situación de pérdidas no realizadas; el análisis de la evidencia, incluida una evaluación de factores o desencadenantes que harían o podrían hacer que ciertas inversiones puedan ser consideradas inversiones sujetas a deterioro no temporal; y la documentación de los resultados de estos análisis. Durante el ejercicio 2005 la Corporación determinó que determinadas inversiones en capital reunían las condiciones establecidas para clasificarlas como deterioradas. Como consecuencia del análisis realizado se dieron de baja inversiones por importe de \$16.850, aplicándose la correspondiente provisión. Asimismo, se dio de baja una inversión por importe de \$1.017 debido a ciertas circunstancias relacionadas con la misma.

En 2001 la Corporación concertó un compromiso para efectuar inversiones en títulos respaldados por hipotecas. De conformidad con la norma SFAS 115, *Contabilización de determinadas inversiones en obligaciones y acciones*, la Corporación clasificó los citados títulos como valores de inversión a la fecha de adquisición, contabilizándolos al valor razonable estimado. En 2004 la administración decidió descontinuar los compromisos en títulos respaldados por hipotecas ya adquiridos y el abandono paulatino del uso de dicho tipo de inversión. En el 2004 la Corporación vendió todas sus inversiones en este tipo de títulos. En relación con este tipo de inversiones, la Corporación suscribió instrumentos financieros derivados instrumentados con la finalidad de reducir al mínimo la variabilidad de los pagos de reembolso de principal e intereses provocada por el riesgo de tipo de cambio y de tipo de interés. La Corporación salió de los instrumentos derivados al vender los correspondientes títulos respaldados por hipotecas. Los principales supuestos y cálculos estimados utilizados para determinar el valor razonable estimado de los títulos respaldados por hipotecas y los correspondientes instrumentos financieros derivados incluyeron el riesgo de crédito, los pagos anticipados, los tipos de cambio, las tasas de inflación y los riesgos de contraparte. En ocasiones, las estimaciones efectuadas por la administración difirieron del valor de realización.

Notas a los Estados Financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

5. Cuentas a cobrar y otros activos

A continuación se presenta un detalle de este epígrafe:

Miles de dólares	31 de diciembre	
	2005	2004
Otros activos corrientes:		
Intereses a cobrar por inversiones en forma de préstamos	\$ 7.941	\$ 4.855
Intereses a cobrar en valores negociables	13	433
Instrumentos financieros derivados	203	—
Comisiones a cobrar por garantías concedidas	125	108
Gastos de formalización de deudas	111	60
Anticipos reconocidos en balance por beneficios posjubilación	—	224
Otros cuentas a cobrar	188	429
	<u>8.581</u>	<u>6.109</u>
Otros activos no corrientes:		
Cuentas a cobrar por venta de inversiones de capital, neto	2.632	2.773
Activos por instrumentos financieros derivados	1.349	—
Activos recuperados	934	956
Activos fijos, neto	560	478
Gastos de formalización de deudas	415	267
Comisiones a cobrar por garantías concedidas	232	271
	<u>6.122</u>	<u>4.745</u>
Total cuentas a cobrar y otros activos	\$ 14.703	\$ 10.854

La Corporación puede firmar un contrato de venta para vender su participación en determinadas inversiones en capital y contabilizar una cuenta a cobrar y el correspondiente beneficio, que figuraría bajo el epígrafe Beneficios por ventas de inversiones en capital. A continuación se resumen los importes a cobrar por participaciones vendidas, netas de provisiones:

Miles de dólares	31 de diciembre	
	Precio venta (2003)	2005
\$ 6.266	\$ 2.632	\$ 2.773
	<u>\$ 2.632</u>	<u>\$ 2.773</u>

6. Cuentas a pagar y otros pasivos

A continuación se resumen las cuentas a pagar y otros pasivos:

Miles de dólares	31 de diciembre	
	2005	2004
Otros pasivos corrientes:		
Anticipos recibidos en concepto de suscripciones de capital	\$ 3.363	\$ 1.840
Ingresos diferidos	2.674	2.399
Salarios y beneficios a pagar	2.492	1.927
Pago de cuotas por enajenación de inversiones de capital	—	983
Cuentas a pagar	883	871
Cuentas a pagar a otras entidades del Grupo del BID	386	—
Otros pasivos	399	847
	<u>\$ 10.197</u>	<u>\$ 8.867</u>

Notas a los Estados Financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

La Corporación suscribe contratos de venta de participaciones en acciones con patrocinadores de inversiones en capital con la finalidad de vender participaciones adquiridas con anterioridad. Dichos contratos contemplan el pago de cuotas a la Corporación, y una vez pagadas todas las cuotas, la participación de la Corporación se transfiere al correspondiente patrocinador. Las cuotas recibidas reflejadas en el epígrafe Pago de cuotas por enajenación de inversiones en capital ascendían a \$983 al 31 de diciembre de 2004. Durante el ejercicio 2005, y teniendo en cuenta las circunstancias del acuerdo, los pagos de las cuotas pendientes se aplicaron contra la correspondiente inversión en capital.

7. Empréstitos y deudas a largo plazo

A continuación se detallan las líneas de crédito y los empréstitos dispuestos pendientes de amortización y los bonos emitidos por la Corporación:

Miles de dólares	31 de diciembre			
	2005		2004	
Acueros de financiación	Disponible	Dispuesto	Disponible	Dispuesto
BID, vto. noviembre 2010 (fecha revisada)	\$ 300.000	\$ —	\$ 300.000	\$ —
Caja Madrid, vto. octubre 2007	50.000	—	—	—
Caja Madrid, vto. diciembre 2009 (fecha e importe revisados)	50.000	—	100.000	—
Shinkin, vto. diciembre 2009	30.000	30.000	30.000	30.000
Caja Madrid, vto. enero 2011	50.000	50.000	50.000	50.000
Caja Madrid, vto. marzo 2015	50.000	50.000	—	—
		\$ 130.000		\$ 80.000

Otras deudas a largo plazo incluyen emisiones de bonos en moneda extranjera. A continuación se presenta un detalle de las mismas:

Miles de dólares	31 de diciembre			
	2005		2004	
Bonos emitidos/Moneda	Importe	Coste med. pond.	Importe	Coste med. pond.
Pesos colombianos (vto. diciembre de 2010)	\$ 65.668	6,51%	\$ —	—
	\$ 65.668	6,51%	\$ —	—

Los empréstitos obtenidos por la Corporación y pendientes de amortización al 31 de diciembre de 2005 consisten en líneas de crédito a largo plazo y pólizas de crédito con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Caja de Madrid (Caja) y Shinkin Central Bank (Shinkin). Los empréstitos con el BID vencen a los 15 años después de sus respectivos desembolsos y pueden renovarse. Las pólizas de crédito con Caja, con vencimientos en octubre del 2007 y en diciembre de 2009, son pagaderas a plazos que van de siete días a doce meses después de su desembolso y pueden renovarse. Los empréstitos con Shinkin vencen y son pagaderos en diciembre de 2009, con pagos semestrales de intereses. Los empréstitos a tipo fijo suscritos con Caja vencen y son pagaderos en enero de 2011, y los intereses se pagan trimestralmente. Los empréstitos a tipo variable con Caja vencen y son pagaderos en marzo de 2015, con intereses pagaderos semestralmente. En 2005 la Corporación renovó un contrato de préstamo con el BID por medio del cual la Corporación puede obtener en préstamo de hasta un máximo de \$300 millones hasta noviembre de 2010.

El 14 de diciembre de 2005 la Corporación realizó una emisión de bonos en moneda extranjera con tipos iguales a depósitos a término fijo (DTF) + 0,42% (Serie A) y al índice de precios al

Notas a los Estados Financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

consumidor (IPC) + 1,62% (Serie C). La emisión, cuyo importe asciende a 150 mil millones de pesos colombianos (equivalente a \$65.925), antes de gastos de inscripción y otros gastos de emisión, vence en el 2010. La totalidad del producto de la emisión se usó para proporcionar financiación a pequeñas y medianas empresas en Colombia. Los intereses de los bonos son pagaderos trimestralmente y al vencimiento. Los bonos son negociables en la Bolsa de Valores de Colombia. Los bonos representan obligaciones de la Corporación sin garantía específica que tienen igual preferencia de pago que la deuda existente y futura, inclusive los derechos de los depositantes y de otros acreedores en general. Los bonos no pueden rescatarse antes de su vencimiento. Los contratos de emisión no incluyen cláusulas restrictivas.

En relación con los empréstitos, los intereses a pagar se devengan en función de tipos variables basados en LIBOR a uno, tres o seis meses, fijados en la fecha efectiva de cada disposición de fondos o en la fecha en que se reajusta el tipo de interés. El tipo de interés del préstamo a plazo suscrito con Caja se fijó en el momento del desembolso y no se modificará hasta el vencimiento. El coste medio ponderado de los empréstitos dispuestos por la Corporación fue del 4,07% para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2005 (3,42% para el período finalizado el 31 de diciembre de 2004). El coste medio ponderado de los empréstitos y los bonos emitidos fue del 4,89% para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2005 (3,42% para el período finalizado el 31 de diciembre de 2004).

Los importes contabilizados para los empréstitos y bonos se aproximan al correspondiente valor razonable.

A continuación se detalla la estructura de los vencimientos de los empréstitos dispuestos y bonos en circulación, por tipo de deuda:

Miles de dólares	2009	2010	2011	Hasta 2015
Empréstitos	\$ 30.000	\$ —	\$ 50.000	\$ 50.000
Bonos	—	65.668	—	—
	\$ 30.000	\$ 65.668	\$ 50.000	\$ 50.000

8. Capital

Por resolución aprobada en 1999, la Corporación incrementó su capital autorizado, en \$500 millones, hasta alcanzar los \$703,7 millones. La resolución asignó \$500 millones a suscribir por los países miembros durante el plazo correspondiente. El 22 de marzo de 2000 se alcanzó el número mínimo de suscripciones recibidas exigido para la entrada en vigencia de la resolución de aumento de capital. Los miembros acordaron hacer efectivas sus suscripciones en ocho cuotas iguales, siendo la última pagadera el 31 de octubre de 2007. La Corporación sólo emite acciones iguales al valor nominal. Los pagos por suscripción fraccionados o realizados por adelantado se mantienen, emitiéndose las correspondientes acciones conforme al plan de pago en cuotas.

Notas a los Estados Financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

El siguiente cuadro detalla las acciones de capital suscritas, las suscripciones a recibir y las acciones fraccionadas o pagadas por adelantado:

	TOTAL Capital suscrito		Suscripciones a recibir de los miembros	Importes recibidos a cuenta de suscrip- ciones pendientes
	Acciones	Importe		
	Miles de dólares		Miles de dólares	
Alemania	1.334	\$ 13.340	\$ 1.770	\$ —
Argentina	7.767	77.670	54.400	—
Austria	345	3.450	612	—
Bahamas	144	1.440	252	—
Barbados	101	1.010	177	—
Bélgica	169	1.690	410	—
Belice	101	1.010	355	—
Bolivia	624	6.240	1.092	—
Brasil	7.767	77.670	20.817	—
Chile	2.003	20.030	3.283	3.283
Colombia	2.003	20.030	3.282	—
Corea, República de	110	1.100	—	—
Costa Rica	94	940	—	—
Dinamarca	1.071	10.710	1.902	—
Ecuador	420	4.200	735	—
El Salvador	94	940	—	—
España	2.393	23.930	4.417	17
Estados Unidos	17.600	176.000	53.080	—
Finlandia	393	3.930	953	—
Francia	2.162	21.620	3.840	—
Guatemala	420	4.200	735	—
Guyana	120	1.200	210	—
Haití	314	3.140	1.925	—
Honduras	314	3.140	550	—
Israel	173	1.730	308	—
Italia	2.162	21.620	3.840	—
Jamaica	420	4.200	735	—
Japón	2.393	23.930	4.418	—
México	5.000	50.000	8.755	63
Nicaragua	314	3.140	2.200	—
Noruega	393	3.930	954	—
Países Bajos	1.071	10.710	1.903	—
Panamá	314	3.140	550	—
Paraguay	314	3.140	2.200	—
Perú	2.003	20.030	3.960	—
Portugal	182	1.820	442	—
República Dominicana	420	4.200	735	—
Suecia	393	3.930	1.431	—
Suiza	1.071	10.710	1.903	—
Suriname	101	1.010	710	—
Trinidad y Tobago	314	3.140	550	—
Uruguay	857	8.570	1.740	—
Venezuela	4.311	43.110	7.658	—
Total 2005	70.069	\$ 700.690	\$ 199.789	\$ 3.363
Total 2004	69.630	\$ 696.300	\$ 252.450	\$ 1.840

De las acciones suscritas, 29 están pendientes de ser liberadas en el corto plazo.

Notas a los Estados Financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

9. Derivados

En 2005, la Corporación formalizó un empréstito estructurado, el cual incluía ciertos instrumentos derivados. El propósito de esta transacción es reducir el coste global de la transacción por medio de un “swap” de tipo de interés, como parte de la estrategia de financiación y gestión de riesgo de la Corporación.

El efecto de los instrumentos derivados no especulativos en la cuenta de resultados para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2005 ascendió a \$1.654. Los beneficios no realizados devengados se realizarán durante la vigencia del empréstito relacionado produciendo el efecto deseado en los pagos por intereses (es decir, LIBOR más un margen). De dicho importe, \$1.552 corresponde a cambios en el valor razonable (beneficios no realizados) y \$102 a beneficios realizados.

10. Garantías

La Corporación concede diferente tipos de garantías financieras a ciertos clientes. La Corporación es titular de la obligación en el momento de formalización de la garantía, compensará a la parte en cuyo favor se constituyó la garantía en el momento de recibir la notificación de impago y llevará a cabo, en su caso, los trámites oportunos para recuperar los impagos.

Las garantías financieras constituyen garantías irrevocables, sujetas al cumplimiento de ciertas condiciones, de que la Corporación efectuará pagos en el caso de que un cliente no pueda cumplir con sus obligaciones ante terceros. Los plazos de las garantías activas son de hasta cuatro años. En general, la Corporación aplica a las garantías la misma política que aplica a los préstamos en relación con las garantías reales que exige y con los tipos de garantías reales que mantiene. El valor en libros incluye aquellos importes correspondientes a ingresos diferidos que se reconocerán según la Corporación sea liberada del riesgo de garantía. Dependiendo de la naturaleza de la garantía, la liberación del riesgo se reconoce en el momento de la terminación o vencimiento de la misma.

Al 31 de diciembre de 2005 y 2004 no se había recibido notificación alguna de impago desde la fecha de constitución de las garantías en vigor. El importe máximo posible de pagos futuros, que representa el importe de las pérdidas que podrían generarse en el caso de impago de la totalidad de la garantía, sin tener en cuenta posibles recuperaciones bajo disposiciones de recurso o garantías reales, asciende a \$725 al 31 de diciembre de 2005. Este importe corresponde en su totalidad a monedas distintas al dólar de Estados Unidos. Al 31 de diciembre de 2004, el importe potencial máximo garantizado ascendía a \$5.245. Ninguno de dichos importes guarda relación alguna con las pérdidas estimadas por las citadas garantías. Asimismo, los mismos superan por un amplio margen las pérdidas previstas.

11. Compromisos

La Corporación, en el curso normal de sus operaciones, se ve involucrada en calidad de demandada, codemandada o parte interesada en litigios que son inherentes y característicos de las operaciones que realiza. La administración de la Corporación considera improbable que el resultado definitivo de dichas acciones judiciales ejerza un efecto negativo significativo sobre la situación financiera de la Corporación si bien sus resultados operativos para un determinado período podrían verse afectados en forma material si se derivara en pasivo monetario.

12. Participaciones

La Corporación moviliza fondos procedentes de bancos comerciales y otras instituciones financieras (Participantes) mediante participaciones en préstamos sin derecho a reclamación. La Corporación administra y gestiona dichas participaciones en préstamos en nombre de los Participantes. Los importes desembolsados y los saldos pendientes de estas participaciones no se incluyen en el balance de situación de la Corporación.

Los fondos que los Participantes pusieron a disposición efectiva de la Corporación a solicitud de ésta y que fueron desembolsados por la misma durante el ejercicio terminado el 31 de

Notas a los Estados Financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

diciembre de 2005 se elevan a \$94.984 (\$181.735 durante el período finalizado el 31 de diciembre de 2004). Los fondos que los Participantes comprometieron pero no desembolsaron fueron \$21.000 al 31 de diciembre de 2005 (\$938 al 31 de diciembre de 2004).

13. Operaciones con entidades vinculadas

La Corporación recibe del BID algunos servicios administrativos y generales en áreas en que éste puede prestar servicios comunes de manera eficiente. El contrato de alquiler de oficinas existente con el BID vence en 2013.

A continuación se detallan los importes pagados por la Corporación al BID en concepto de alquiler de oficinas y determinados servicios de apoyo administrativo:

Miles de dólares	Ejercicio terminado el 31 de diciembre	
	2005	2004
Alquiler de oficinas (Sede y otros)	\$ 1.570	\$ 1.565
Servicios de apoyo	515	536
Otros servios del BID	175	—
	\$ 2.260	\$ 2.101

A continuación se detallan los pagos a realizar al BID bajo el actual contrato de alquiler:

Miles de dólares	2006	2007	2008	2009–2013
Alquiler de oficinas (Sede)	\$ 1.534	\$ 1.580	\$ 1.627	\$ 8.897
	\$ 1.534	\$ 1.580	\$ 1.627	\$ 8.897

Las cuentas a pagar al BID ascendían a \$386 al 31 de diciembre de 2005. Las cuentas por cobrar del BID ascendían a \$64 al 31 de diciembre de 2004.

En 2005 y 2004 no había importes pendientes de pago al BID conforme a un contrato de préstamo vigente. (Véase la Nota 7.)

La Corporación tiene suscrito con el BID ciertos contratos para la prestación de servicios de asesoría. Las correspondientes comisiones a cobrar al 31 de diciembre de 2005 ascendían a \$275 (\$175 durante el período cerrado el 31 de diciembre de 2004).

14. Planes de jubilación y posjubilación

El BID patrocina un plan de prestación definida (Plan de Jubilación) que cubre sustancialmente la totalidad de los empleados de la Corporación y del BID. El Plan de Jubilación cubre empleados nacionales e internacionales. Los beneficios del Plan de Jubilación se basan en el número de años de servicio y la remuneración media. Según las disposiciones del Plan de Jubilación el trabajador contribuye con un porcentaje fijo de su remuneración y la Corporación y el BID aportan el resto hasta alcanzar el coste actuarial de los beneficios futuros del Plan de Jubilación. Todas las contribuciones a los Planes son irrevocables y se mantienen por separado en fondos de jubilación utilizados exclusivamente para el pago de los beneficios atribuidos por el Plan de Jubilación. Estos fondos sólo pueden utilizarse en beneficio de los participantes del Plan de Jubilación y de sus beneficiarios, hasta haberse pagado o provisionado todas las obligaciones contraídas. La contribución al Plan de Jubilación requerida a la Corporación ascendió a \$1.011 para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2005 (\$750 para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2004), presentándose dicho importe dentro del epígrafe gastos administrativos.

La Corporación también proporciona ciertos beneficios para la atención de salud y otros beneficios a los jubilados. Todos los empleados activos que contribuyen al Plan de Jubilación durante su estado activo y que satisfacen ciertos requisitos son elegibles para recibir beneficios

Notas a los Estados Financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

a través del Plan de Posjubilación. Los empleados jubilados contribuyen al seguro médico en base a un programa de primas establecido. La Corporación contribuye los beneficios futuros de seguro médico y otros beneficios. Aunque todas las contribuciones y todos los activos e ingresos del Plan de Posjubilación son propiedad de la Corporación, éstos se mantienen separados de otras propiedades y activos por la diferencia entre dicha contribución y el coste actual de la Corporación con el propósito de ser utilizados exclusivamente para el pago de beneficios dispuestos bajo el Plan de Posjubilación, y no se incluyen en el balance de situación.

Con efecto 1 de enero de 2005 la Corporación transfirió a su Plan de Posjubilación los activos y pasivos correspondientes a un determinado número de jubilados. Anteriormente, dichos activos y pasivos estaban asignados al Plan de Posjubilación del BID. A continuación se indica el efecto que tuvo dicha transferencia en los estados financieros del 2004 en *Beneficios posteriores a la jubilación diferentes de pensiones* (se presentan únicamente aquellas partidas afectadas por la transferencia):

Miles de dólares	Plan de Posjubilación		
	Presentado	Cambio	Actual
<i>Conciliación de la obligación por beneficios</i>			
Obligación al 1 de enero de 2004	\$ 9.668	\$ 2.697	\$ 12.365
(Ganancia) Pérdida actuarial	(2.066)	170	(1.896)
Obligación al 31 de diciembre de 2004	8.809	2.867	11.676
<i>Conciliación del valor razonable de los activos afectos al Plan</i>			
Valor razonable de los activos afectos al Plan al 1 de enero de 2004	10.105	4.153	14.258
Transferencia neta	—	(1.564)	(1.564)
Valor razonable de los activos afectos al Plan al 31 de diciembre de 2004	11.748	2.589	14.337
<i>Capitalización</i>			
Capitalización al 31 de diciembre de 2004	2.938	(278)	2.660
Ganancia neta no reconocida derivada de la experiencia, distinta de la derivada de supuestos y cambios en hipótesis	(4.787)	278	(4.509)

Teniendo en cuenta la mencionada transferencia de activos y pasivos, el efecto de un cambio de un punto porcentual en la supuesta tendencia del coste de asistencia médica tendría las siguientes repercusiones:

Miles de dólares	Aumento de un punto porcentual			Disminución de un punto porcentual		
	Presentado	Cambio	Actual	Presentado	Cambio	Actual
Efecto en el total de los componentes de coste por servicio corriente y coste financiero	\$ 278	\$ 21	\$ 299	\$ (207)	\$ (16)	\$ (223)
Efecto en la obligación por beneficios de posjubilación	1.676	257	1.933	(1.179)	(281)	(1.460)

La transferencia de activos y pasivos no tuvo impacto en el resultado neto del ejercicio del 2004 ni en períodos anteriores. La administración considera que el efecto de la transferencia en los estados financieros del ejercicio 2004 no es significativo.

Notas a los Estados Financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Obligaciones por beneficios y posición del Plan de Posjubilación

La Corporación utiliza el 31 de diciembre como fecha de medición para el Plan de Posjubilación. El siguiente cuadro resume el cambio en la obligación por beneficios, el cambio en los activos y la capitalización del Plan y los importes presentados en el balance de situación:

Miles de dólares	Plan de Posjubilación	
	2005	2004
<i>Conciliación de la obligación por beneficios</i>		
Obligación al 1 de enero	\$ 11.676	\$ 12.365
Coste por servicio corriente	982	769
Coste por intereses	676	438
Pérdida (Ganancia) actuarial	540	(1.896)
Pago de beneficios	(61)	—
Obligación al 31 de diciembre	13.813	11.676
<i>Conciliación del valor razonable de los activos afectos al Plan</i>		
Valor razonable de los activos al 1 de enero	14.337	14.258
Rendimiento real de los activos	1.666	1.216
Transferencia neta	—	(1.564)
Pago de beneficios	(61)	—
Contribuciones del empleador	661	427
Valor razonable de los activos afectos al Plan al 31 de diciembre	16.603	14.337
<i>Capitalización</i>		
Capitalización al 31 de diciembre	2.790	2.660
Obligación no reconocida por transición	1.575	1.749
Ganancia neta no reconocida derivada de la experiencia, distinta de la derivada de supuestos y cambios en hipótesis	(4.733)	(4.509)
Coste por servicios pasados no reconocido	274	324
(Pasivos) Anticipos reconocidos en balance por beneficios	\$ (94)	\$ 224
<i>Conciliación del coste acumulado de beneficios pagados por anticipado</i>		
Beneficios pagados por anticipado al 1 de enero	224	380
Coste periódico neto de beneficio	(979)	(583)
Contribución del empleador	661	427
Importe neto reconocido al 31 de diciembre	\$ (94)	\$ 224

Notas a los Estados Financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Componentes del coste periódico neto de beneficio

El coste periódico neto de beneficio, atribuible al Plan de Posjubilación, comprende lo siguiente:

Miles de dólares	Plan de Posjubilación	
	Ejercicio terminado el 31 de diciembre	
	2005	2004
Coste por servicio corriente	\$ 982	\$ 769
Coste por intereses	676	438
Rendimiento previsto de los activos afectos al Plan	(848)	(687)
Amortización de:		
Activo y la obligación por transición no reconocidos	174	174
Pérdida neta no reconocida	(55)	(161)
Coste por servicios anteriores	50	50
Coste periódico neto de beneficio	\$ 979	\$ 583

Supuestos actuariales

Los supuestos actuariales utilizados, en relación con el Plan de Posjubilación, están basados en tipos de interés de los mercados financieros, la experiencia y la mejor estimación de la administración sobre los cambios futuros en los beneficios y en las condiciones económicas. Cambios en estos supuestos impactarán el coste de los beneficios y obligaciones futuras. Ganancias y pérdidas actuariales ocurren cuando los resultados finales difieren de los estimados. Las ganancias y pérdidas actuariales no reconocidas que exceden el 10% del mayor de la obligación por beneficios o el valor de mercado de los activos del Plan de Posjubilación al principio del período se amortizan sobre el período medio de servicio remanente de los empleados activos que se espera reciban beneficios bajo dicho Plan, siendo dicho período de aproximadamente 11,7 años. El coste por servicios anteriores no reconocido se amortiza en 7,5 años.

Los promedios ponderados de los supuestos actuariales utilizados en el cálculo de la obligación por beneficios fueron los siguientes:

	Plan de Posjubilación	
	2005	2004
<i>Promedio de supuestos para determinar la obligación por beneficios al 31 de diciembre</i>		
Tasa de actualización	5,50%	5,50%

Los promedios ponderados de supuestos para determinar el coste periódico neto fueron los siguientes:

	Plan de Posjubilación	
	2005	2004
<i>Promedio de supuestos para determinar el coste periódico neto para los ejercicios cerrados el 31 de diciembre</i>		
Tasa de actualización	5,50%	5,75%
Rendimiento previsto de los activos afectos al Plan, a largo plazo	6,75%	6,75%

La tasa de rendimiento anual esperada sobre los activos refleja la tasa histórica de rendimiento de las categorías de activos utilizadas por el Plan de Posjubilación, aplicando de forma conservadora esos rendimientos en la formulación de las asignaciones por categoría de activo que contempla la política de inversión.

Notas a los Estados Financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

La obligación acumulada por beneficios de posjubilación se determinó utilizando las siguientes tasas de incremento en coste de atención médica:

	2005	2004
<i>Tendencia del coste de asistencia médica, tasa supuesta para el próximo ejercicio:</i>		
Gastos médicos	8,00%	8,00%
Medicinas recetadas	9,50%	11,00%
Gastos dentales	6,50%	6,50%
Coste de jubilación fuera de EE.UU.(*)	8,00%	8,00%
Tasa a la que se estima que el incremento del coste disminuirá gradualmente	4,50%	4,50%
Ejercicio en el que la tendencia alcanzará su valor definitivo	2013	2013

(*) Se refiere a los servicios prestados a los participantes que se jubilan fuera de los Estados Unidos.

Las tasas de incremento en el coste de los beneficios de salud asumidas tienen un efecto considerable sobre los importes presentados para el Plan de Posjubilación. Un cambio del uno por ciento en las tasas de incremento en el coste de los beneficios de salud asumidas tendría el siguiente efecto:

	Aumento de un punto porcentual		Disminución de un punto porcentual	
	Ejercicio terminado el 31 de diciembre		Ejercicio terminado el 31 de diciembre	
Miles de dólares	2005	2004	2005	2004
Efecto en el total de los componentes de coste por servicio corriente y coste financiero	\$ 344	\$ 299	\$ (258)	\$ (223)
Efecto en la obligación por beneficios de posjubilación	2.261	1.933	(1.708)	(1.460)

Activos afectos a los planes

Para administrar los activos del Plan de Posjubilación de la Corporación, el BID emplea gestores de inversión a quienes se les imparte pautas contemplando las políticas de inversión del Plan de Posjubilación. Las políticas de inversión se han formulado de modo que, en consistencia con los rendimientos históricos, exista un nivel alto de asignación a inversiones en capital con la expectativa de un retorno suficiente que ofrezca la capitalización necesaria a largo plazo.

Flujos de efectivo

Se espera que las contribuciones de la Corporación a los Planes de Jubilación y Posjubilación durante el ejercicio 2006 asciendan a \$900 y \$400, respectivamente. Todas las contribuciones se realizan en efectivo.

Pago estimado de beneficios futuros

La siguiente tabla muestra los pagos de beneficios, reflejando los servicios futuros esperados, que se espera sean efectuados en cada uno de los próximos cinco años y, en forma total, para los cinco años subsiguientes.

Notas a los Estados Financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Estos importes se basan en los mismos supuestos utilizados para medir las obligaciones de beneficios al 31 de diciembre de 2005.

Miles de dólares	Plan de Posjubilación
<i>Cálculo estimado de beneficios a pagar en el futuro</i>	
1 de enero de 2006–31 de diciembre 2006	\$ 120
1 de enero de 2007–31 de diciembre 2007	130
1 de enero de 2008–31 de diciembre 2008	170
1 de enero de 2009–31 de diciembre 2009	220
1 de enero de 2010–31 de diciembre 2010	260
1 de enero de 2011–31 de diciembre 2015	1.920

15. Gestión de fondos externos

La Corporación administra en nombre de donantes, que incluyen países miembros y otras entidades, una serie de fondos cuya aplicación está limitada a fines concretos entre los cuales se encuentran la financiación conjunta de determinados proyectos, la realización de estudios técnicos para prestatarios, análisis relacionados con proyectos y la financiación de programas de investigación y formación. La Corporación guarda dichos fondos en régimen de fideicomiso y los mantiene por separado sin mezclarlos con recursos propios de la Corporación ni incluirlos en su activo. La Corporación recibe una comisión de gestión que generalmente es un porcentaje de los fondos recibidos.

Anexos

América Latina y el Caribe en el 2005: panorama económico

Las economías de América Latina y el Caribe han registrado su tercer año consecutivo de crecimiento, con un índice de crecimiento del PIB del 4,3% en el año 2005. Este desempeño positivo se debe principalmente a las continuas mejoras en los términos de intercambio, la fuerte demanda interna de las economías y una expansión del 3,3% de la economía mundial. Es de prever que la tendencia continuará en el 2006, vistos los pronósticos de crecimiento del PIB para la región, que se sitúan en un 4,1%. En cuanto a la inflación, se espera que el aumento de precios se mantenga en un nivel similar al 6% registrado en 2005 y, en todo caso, por debajo del 10%.

Según la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)⁴, una de las peculiaridades de estos resultados positivos es el creciente superávit registrado en el saldo por cuenta corriente de la balanza de pagos, que en el 2005 alcanzó un cifra equivalente al 1,3% del PIB, tras situarse en un 0,9% y en un 0,5% en el 2004 y en el 2003 respectivamente. Los impulsores del crecimiento económico mundial continúan siendo la expansión del 9,5% de la economía china junto con el crecimiento del 3,5% que alcanzó la economía estadounidense y del 2,5% registrado por el grupo de economías desarrolladas. El crecimiento medio de los volúmenes de exportación de la región latinoamericana y caribeña fue del 8%, y se complementó además con un aumento continuado de las remesas procedentes de los trabajadores emigrantes.

Según la CEPAL, la inversión ha sido otro factor importante de crecimiento, y así lo demuestra el incremento del 10% que experimentó la formación bruta de capital fijo. Las economías de América del Sur alcanzaron los mayores niveles en este rubro, con una media del 12%. La inversión de capital aumentó un 6,1% en México y un 2% en América Central. Aún así, cuando se mide en términos porcen-

tuales del PIB, dicho aumento no sería suficiente para acelerar el crecimiento y aumentar el nivel de empleo. La inversión registrada en la región sigue por debajo de los niveles de 1998.

La mejora en la coyuntura económica ha posibilitado el aumento de los ingresos fiscales, lo que, unido a las políticas conservadoras de gasto público, ha permitido a los gobiernos de la región reducir la deuda pública, acumular reservas internacionales y, como consecuencia, reducir la vulnerabilidad de la región a choques externos. Por su parte, la mejora de los resultados económicos de la región se ha traducido además en mejoras en el mercado de trabajo, con la consiguiente reducción del desempleo. La tasa de desempleo pasó del 10,3% en el 2004 al 9,3% en el 2005, observándose asimismo una creciente participación del sector formal respecto del empleo total. Cabe agregar que si bien el índice de pobreza sigue siendo muy elevado, se ha reducido en cuatro puntos porcentuales desde el 2003 para situarse ligeramente por encima del 40% al cierre del 2005.

La constante apreciación de la mayoría de las monedas de la región empieza a ser motivo de preocupación de cara a la competitividad de sus exportaciones. Con el fin de mantener el crecimiento de las exportaciones y mejorar aún más las condiciones económicas, las economías latinoamericanas y caribeñas necesitan potenciar la productividad aumentando el valor agregado de sus exportaciones y mejorando la calidad de sus bienes y servicios.

La Corporación continuará apoyando el desarrollo económico y social de la región centrandose su atención en el crecimiento de sus activos de desarrollo, es decir los préstamos directos e indirectos otorgados a las pequeñas y medianas empresas que conforman su mercado objetivo. Continuará buscando formas innovadoras de apoyar el desarrollo del sector privado en la región a la vez de velar por la sostenibilidad financiera de sus propias operaciones.

⁴ Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe: Perspectiva general preliminar de las economías de América Latina y el Caribe en el 2005.

Gobernadores y Gobernadores Suplentes*

País	Gobernador	Gobernador Suplente
Alemania	Karin Kortmann	Rolf Wenzel
Argentina	Felisa Josefina Miceli	Martín P. Redrado
Austria	Karl-Heinz Grasser	Kurt Bayer
Bahamas	James H. Smith, CBE	Ruth Millar
Barbados	Owen S. Arthur, MP	Grantley Smith
Bélgica	Didier Reynders	Franciscus Godts
Belice	Mark A. Espat	Carla Barnett
Bolivia	Waldo M. Gutiérrez Iriarte	Rodrigo Castro
Brasil	Paulo Bernardo Silva	José Carlos Rocha Miranda
Chile	Nicolás Eyzaguirre	María Eugenia Wagner Brizzi
Colombia	Alberto Carrasquilla Barrera	Santiago Montenegro
Corea, República de	Duck-Soo Han	Seung Park
Costa Rica	David Fuentes	Francisco de Paula Gutiérrez
Dinamarca	Ole E. Moesby	Bo Lidegaard
Ecuador	—	Fausto Ortiz De la Cadena
El Salvador	Eduardo Zablah-Touché	Guillermo López Suárez
España	Pedro Solbes Mira	David Vegara Figueras
Estados Unidos	John W. Snow	—
Finlandia	Marjatta Rasi	Anneli Vuorinen
Francia	Thierry Breton	Xavier Musca
Guatemala	María Antonieta de Bonilla	Lizardo Sosa
Guyana	Bharrat Jagdeo	Saisnarine Kowlessar
Haití	Henri Bazin	Roland Pierre
Honduras	William Chong Wong	María Elena Mondragón de Villar
Israel	Stanley Fisher	Dan Catarivas
Italia	Giulio Tremonti	Vincenzo Desario
Jamaica	Omar Davies, MP	Collin Bullock
Japón	Sadakazu Tanigaki	Toshihiko Fukui
México	Francisco Gil Díaz	Alonso P. García Tamés
Nicaragua	Mario Arana Sevilla	Mario Alonso
Noruega	Anne Margareth Fagertun Stenhammer	Nils Haugstveit
Países Bajos	Gerrit Zalm	Agnes van Ardenne van der Hoeven
Panamá	Ricaurte Vásquez	Héctor Alexander
Paraguay	Ernst Ferdinand Bergen Schmidt	Jorge Luis Von Horoch Casamada
Perú	Fernando Zavala Lombardi	Waldo Mendoza Bellido
Portugal	Fernando Teixeira dos Santos	Carlos Costa Pina
República Dominicana	Héctor Valdez Albizu	Temístocles Montás
Suecia	Ruth Jacoby	Stefan Emblad
Suiza	Oscar Knapp	Peter Bischof
Suriname	Humphrey Stanley Hildenberg	Stanley B. Ramsaran
Trinidad y Tobago	Camille R. Robinson-Regis	Joseph Howard
Uruguay	Danilo Astori	Carlos Viera
Venezuela	Nelson J. Merentes D.	Jorge Giordani

* Información a diciembre del 2005.

Directores Ejecutivos y Directores Ejecutivos Suplentes*

Alemania, Austria, Bélgica, Italia y Países Bajos	Pieter Moorrees Karla Schestauber
Argentina y Haití	Eugenio Díaz-Bonilla Martín Bès
Bahamas, Barbados, Guyana, Jamaica y Trinidad y Tobago	Havelock Brewster Jerry Christopher Butler
Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua	Luis Cosenza-Jiménez Nelly Lacayo-Anderson
Bolivia, Paraguay y Uruguay	Juan E. Notaro Fraga Jorge Crespo Velasco
Brasil y Suriname	Rogério Studart Arlindo Villaschi
Chile y Ecuador	Germán Quintana Gustavo A. Palacio
Colombia y Perú	Luis Guillermo Echeverri Jaime Pinto Tabini
Corea, España, Israel, Japón y Portugal	Tsuyoshi Takahashi Luis Linde
Dinamarca, Finlandia, Francia, Noruega, Suecia y Suiza	Olivier Myard Seija Toro
Estados Unidos de América	Héctor E. Morales Jan E. Boyer
México y República Dominicana	Agustín García-López Roberto B. Saladín
Panamá y Venezuela	Adina Bastidas Fernando Eleta Casanovas

* Información a diciembre del 2005.

Órganos de enlace

País	Institución
Alemania	Federal Ministry for Economic Cooperation and Development
Argentina	Ministerio de Economía
Austria	Federal Ministry of Finance
Bahamas	Ministry of Finance
Barbados	Ministry of Economic Development
Bélgica	Ministère des finances
Belice	Ministry of Budget, Planning and Management, Economic Development, Investment and Trade
Bolivia	Ministerio de Hacienda
Brasil	Ministério do Planejamento, Orçamento e Gestão
Chile	Ministerio de Hacienda
Colombia	Ministerio de Hacienda y Crédito Público
Costa Rica	Ministerio de Hacienda
Corea, República de	International Finance Bureau, Ministry of Finance and Economy
Dinamarca	Danish International Development Agency – DANIDA
Ecuador	Ministerio de Economía y Finanzas
El Salvador	Secretaría Técnica de la Presidencia
España	Subdirección General de Instituciones Financieras Multilaterales
Estados Unidos	Treasury Department
Finlandia	Ministry for Foreign Affairs
Francia	Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie
Guatemala	Ministerio de Finanzas Públicas
Guyana	Ministry of Finance
Haití	Ministère de l'Économie et des Finances
Honduras	Banco Central de Honduras
Israel	Bank of Israel
Italia	Ministry of the Economy and Finance
Jamaica	Ministry of Finance and Planning
Japón	Ministry of Finance
México	Secretaría de Hacienda y Crédito Público
Nicaragua	Ministerio de Hacienda y Crédito Público
Noruega	Royal Norwegian Ministry of Foreign Affairs
Países Bajos	Ministry of Finance
Panamá	Ministerio de Economía y Finanzas
Paraguay	Ministerio de Hacienda
Perú	Ministerio de Economía y Finanzas
Portugal	Direcção Geral de Assuntos Europeus e Relações Internacionais– Ministério das Finanças
República Dominicana	Banco Central de la República Dominicana
Suecia	Ministry for Foreign Affairs Department for International Development Co-operation
Suiza	Office fédéral des affaires économiques extérieures
Suriname	Ministry of Finance
Trinidad y Tobago	Ministry of Finance, Planning and Development
Uruguay	Ministerio de Economía y Finanzas
Venezuela	Banco Nacional de Desarrollo

Oficinas regionales

Oficina Regional para la Región Andina (Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela)

Carrera 7 No. 71-21, Torre B, Piso 19
Edificio Bancafé
Bogotá, Colombia
Teléfono: (571) 325-7058
Fax: (571) 325-7057

Oficina Regional para Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá)

Edificio Centro Colón, Piso 12
Paseo Colón, entre calles 38 y 40
Apartado postal 1142-1007
San José, Costa Rica
Teléfono: (506) 257-1418
Fax: (506) 257-0083

Oficina Regional para el Cono Sur (Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay)

Rincón 640
11.000 Montevideo, Uruguay
Teléfono: (598 2) 915-3696
Fax: (598 2) 916-2607

Oficina en Argentina

Esmeralda 130 Piso 18
C1035ABD, Buenos Aires, Argentina
Teléfono: (54 11) 4320-1890
Fax: (54 11) 4320-1837

Oficina en Chile

Avda. Pedro de Valdivia 0193, Piso 10
Providencia
Santiago, Chile
Teléfono: (562) 431-3700
Fax: (562) 431-3713

Oficina en Honduras

Boulevard Morazán
Edificio Los Castaños 5º Piso
Colonia Los Castaños
Tegucigalpa, Honduras
Teléfono: (504) 221-6152
Fax: (504) 239-7953

Oficina en Nicaragua

Edificio BID
Km. 4 1/2 Carretera a Masaya
Managua, Nicaragua
Teléfono: (505) 267-0831
Fax: (505) 267-3469

Oficina en Paraguay

Quesada 4616 esq. Legión Civil Extranjera –
Piso 2
Asunción, Paraguay
Teléfono: (595 21) 616-2320
Fax: (595 21) 615-681

Impreso en papel reciclado

Impreso con tinta de soya

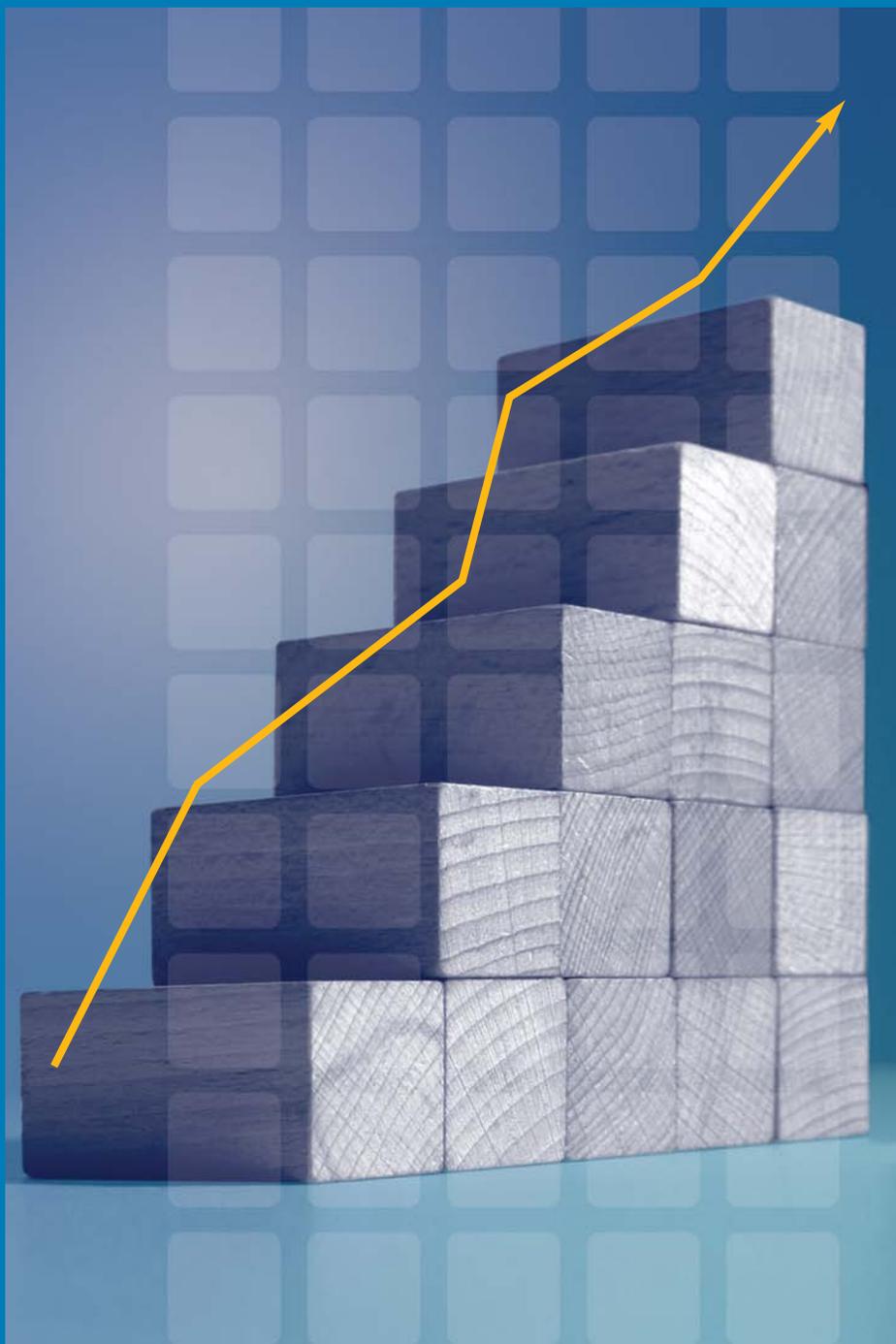
LA CORPORACIÓN INTERAMERICANA DE INVERSIONES (CII) es una organización multilateral. Inició sus actividades en 1989 con el fin de promover el desarrollo económico de sus países miembros de América Latina y el Caribe a través del financiamiento de la empresa privada. En cumplimiento de su misión, la CII proporciona financiamiento de muchas formas, entre las que se cuentan los préstamos directos, garantías, inversiones de capital, líneas de crédito a intermediarios financieros locales e inversiones en fondos de inversión de ámbito local y regional. Concentra sus actividades en empresas pequeñas y medianas que tienen dificultad en obtener financiamiento de mediano y largo plazo de otras fuentes.

La Corporación actúa como catalizador a fin de atraer otras fuentes de financiamiento adicional, tecnología y conocimientos técnicos. Estos recursos se movilizan por medio de acuerdos de cofinanciamiento y sindicación, el apoyo a la suscripción de valores y la identificación de socios para emprendimientos conjuntos.

Para obtener financiamiento de la CII, los proyectos han de ofrecer oportunidades de inversión rentable. También han de promover de alguna forma el desarrollo económico, ya sea creando puestos de trabajo, ampliando la participación en el capital, generando ingresos netos de divisas, facilitando la transferencia de recursos y tecnología, utilizando recursos locales de manera sostenible, fomentando el ahorro local o promoviendo la integración económica de América Latina y el Caribe. Todo proyecto que pueda tener algún efecto sobre el medio ambiente ha de incluir medidas preventivas o reparadoras concretas.

Todas las facultades de la Corporación residen en la Asamblea de Gobernadores, que se compone de un Gobernador y un Gobernador Suplente de cada país miembro. El poder de voto es proporcional al número de acciones pagadas por cada país. La Asamblea de Gobernadores nombra a un Directorio Ejecutivo en el que se delegan facultades importantes.

La Corporación pertenece al Grupo del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), pero es jurídicamente autónoma y sus recursos y administración son independientes de los del BID. Además de su sede central en Washington, D.C., la Corporación tiene ocho oficinas regionales.



Corporación Interamericana de Inversiones

1350 New York Avenue, N.W.

Washington, DC 20577

Estados Unidos de América

Teléfono: (202) 623-3900

Fax: (202) 623-3815

www.iic.int